

FRIDOM

indelB

Istruzioni per l'uso

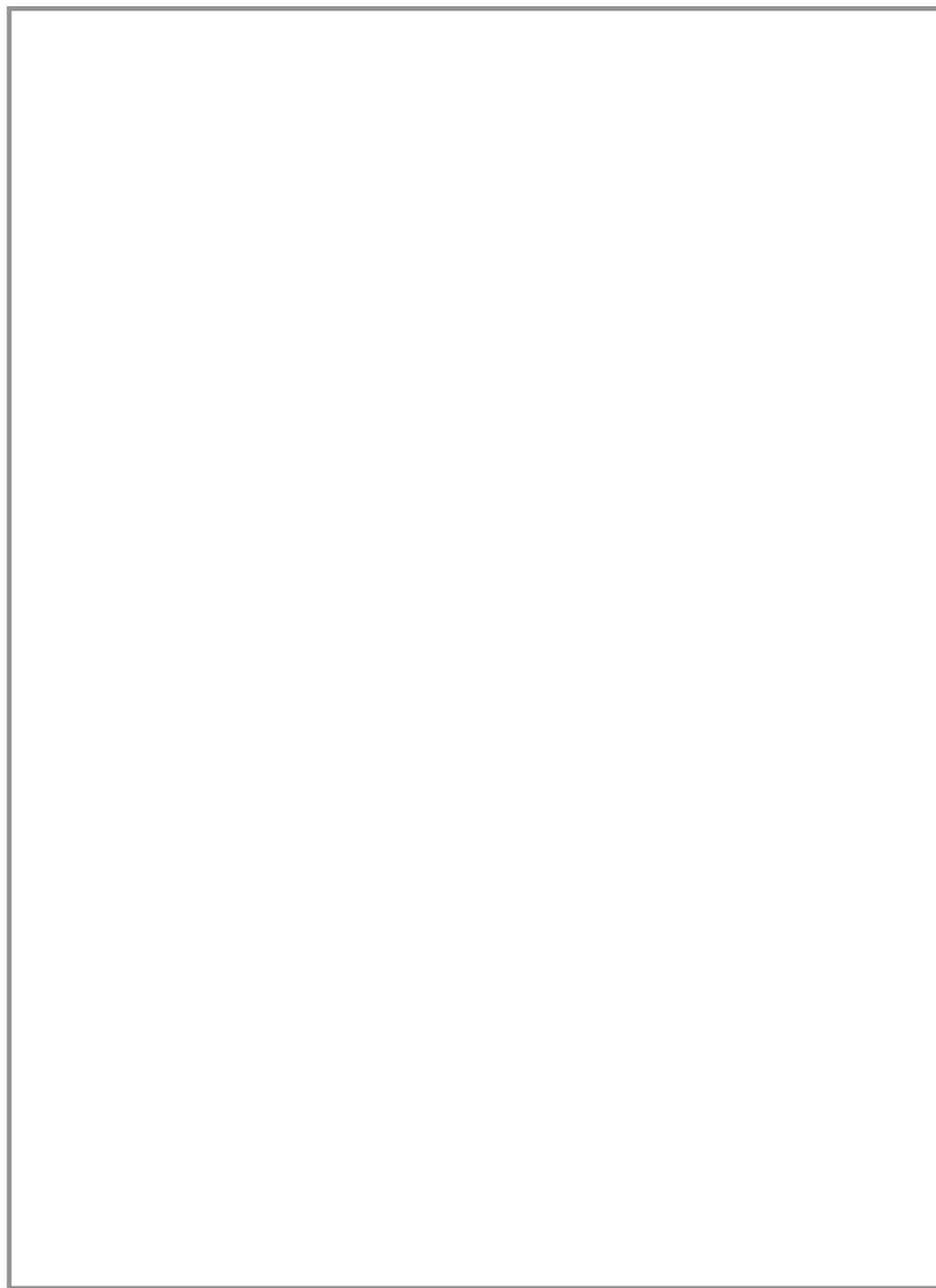
Instructions for use

Instrucciones para el uso

Mode d'emploi

Gebrauchsanleitungen

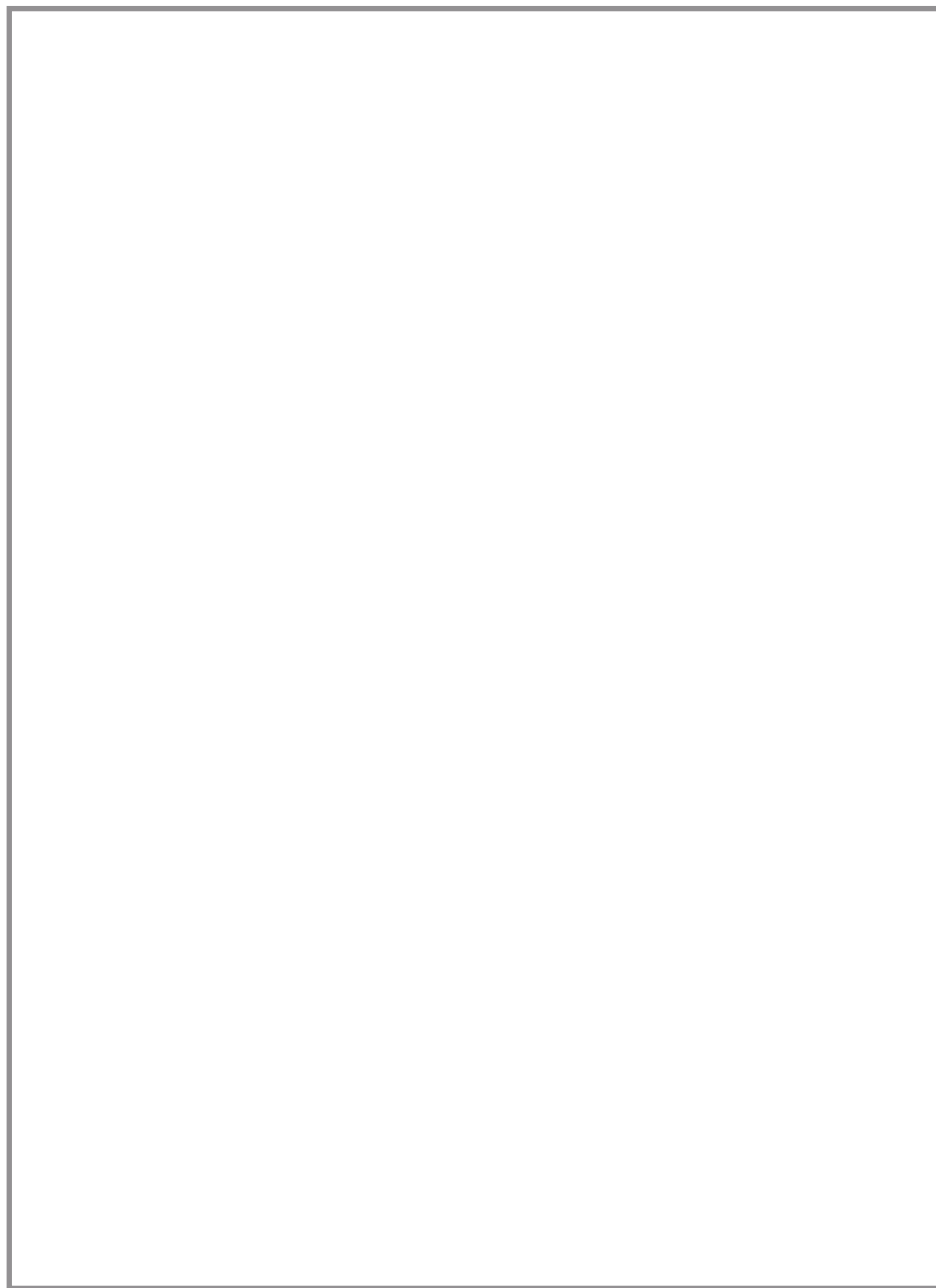
إرشادات الاستخدام



FRIDOM

3 - 33	ITALIANO
35 - 65	ENGLISH
67 - 97	ESPAÑOL
99 - 129	FRANÇAIS
131 - 161	DEUTSCH
163 - 193	العربية

indelB



FRIDOM

Fridom libera il minibar da ogni imposizione progettuale e lo trasforma in un oggetto di arredo capace di abbattere la gravità, spostarsi dal classico nascondiglio sotto la scrivania e prendersi il proprio spazio sotto i riflettori come elemento di design. Nessun limite strutturale, un design senza tempo che arricchisce l'estetica di ogni ambiente, funzionalità massimizzate in un volume minimizzato e un'importante attenzione alla sostenibilità con consumi energetici abbattuti.

RANGE



HORIZON



YCON



FLYINGBAR
EVO



CUBE
FREESTANDING



CUBE
COUNTERTOP

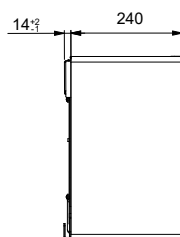
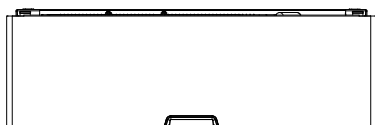
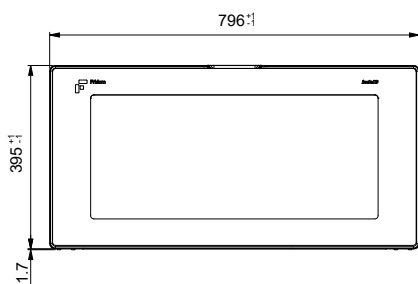
ITALIANO

SPECIFICHE TECNICHE	CLASSIFICAZIONE PRODOTTO (L)	DIMENSIONI HXLXP (MM)	VOLTAGGIO (V) FREQUENZA (HZ)	STAFFE	GAS USATO	NET WEIGHT (KG)
HORIZON	25	395 x 796 x 240	230 50 Hz	15 mm (da sommare alla profondità)	R 600a (0,025 kg)	28
YCON	25	796 x 395 x 240	230 50 Hz	15 mm (da sommare alla profondità)	R 600a (0,025 kg)	26
FLYINGBAR EVO	20	530 x 530 x 235	230 50 Hz	20 mm (da sommare alla profondità)	R 600a (0,018 kg)	25
CUBE FREESTANDING	30	927 x 465 x 430	230 50 Hz		R 600a (0,018 kg)	28 + 5 per le gambe
CUBE COUNTERTOP	30	465 x 465 x 430	230 50 Hz	15 mm piedino (da sommare all'altezza)	R 600a (0,018 kg)	28

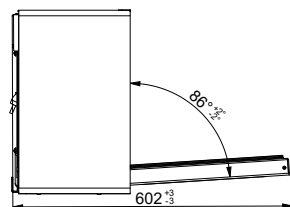
NOTA: le dimensioni delle staffe di fissaggio non sono conteggiate nelle dimensioni dei minibar, ma separatamente. Ulteriori informazioni si trovano nell'etichetta dei dati tecnici dentro al prodotto.

FRIDOM

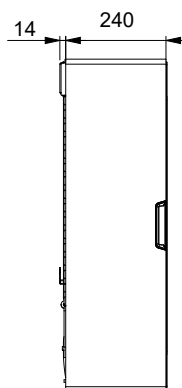
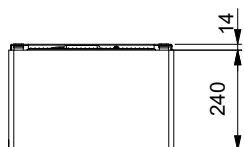
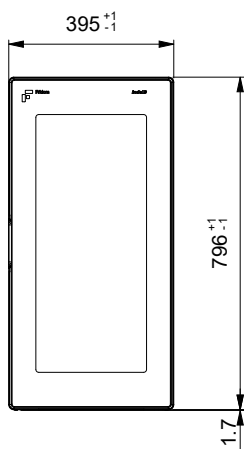
HORIZON



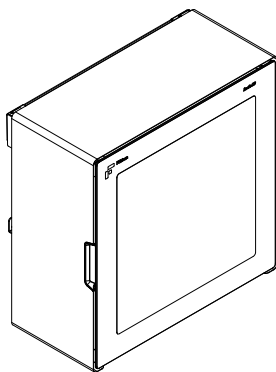
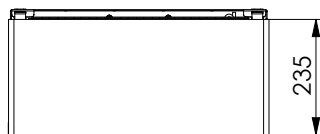
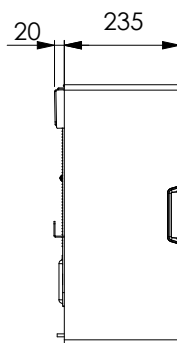
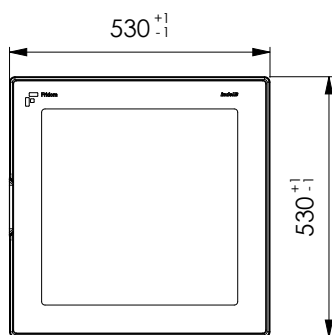
PORTA RIBALTABILE CON SISTEMA DI APERTURA E CHIUSURA SOFT-SYSTEM



YCON



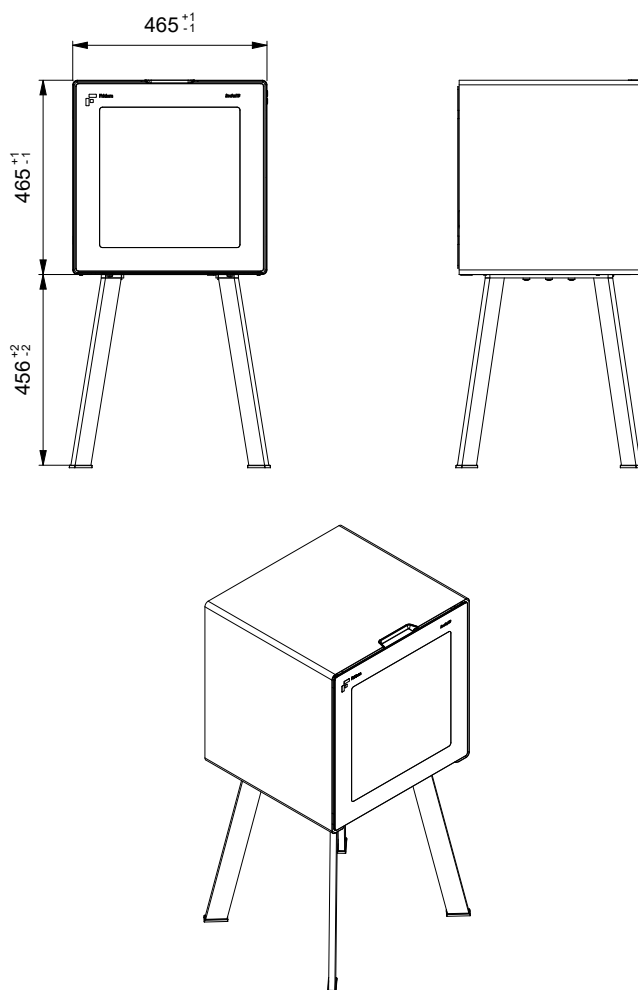
FLYINGBAR EVO



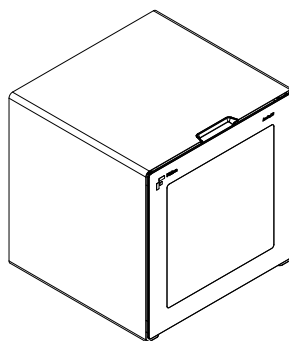
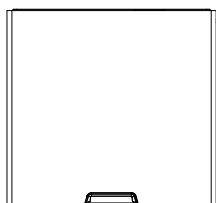
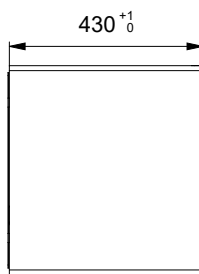
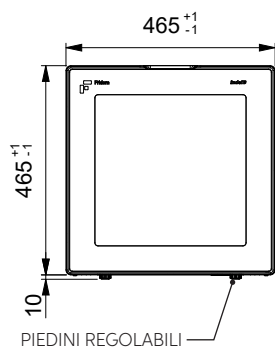
ITALIANO

FRIDOM

CUBE FREESTANDING



CUBE COUNTERTOP



ITALIANO



AVVERTENZE



ATTENZIONE!

- Prima di installare e usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni fornite;
- Conservare sempre le istruzioni insieme al dispositivo per riferimenti futuri;
- I Minibar non possono essere installati all'aperto, nemmeno nel caso in cui siano riparati da una tettoia.
- Nei collegamenti si sconsiglia di ricorrere a prolunghe e prese multiple; nel caso in cui il Minibar sia installato tra altri elementi di arredo, controllare che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose.
- Non eseguire interventi di pulizia o manutenzione senza aver prima scollegato il Minibar dalla rete di alimentazione;
- Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente.
- Per un funzionamento ottimale assicurarsi che sia garantita l'aerazione del gruppo refrigerante.
- IndelB non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone o cose e/o al Minibar stesso, derivati da un'installazione differente da quella illustrata in questo manuale.
- Collegare l'apparecchio solo alla fonte di alimentazione appropriata;
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi quelli raccomandati dal produttore per accelerare lo sbrinamento che non siano quelli consigliati dal produttore;
- Tenere il frigorifero lontano da fiamme o simili sostanze incandescenti prima del suo smaltimento;
- Il Minibar non può essere utilizzato su mezzi di trasporto pubblici;
- Si raccomanda di non utilizzare prolunghe sul cavo di alimentazione;
- Non toccare la parte posteriore del minibar quando è in funzione, per evitare di scottarsi;
- Quando si utilizza il minibar, i bambini devono essere sorvegliati dagli adulti;
- Ai bambini dai 3 agli 8 anni è permesso caricare e scaricare l'apparecchio refrigerante;
- Questo dispositivo può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o cognitive o prive di esperienza e conoscenze a condizione che siano soggette a sorveglianza o siano state dotate delle istruzioni relative all'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendano i pericoli coinvolti;
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio;
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza;
- Questo dispositivo può essere usato dai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni e da persone con disabilità molto estese e complesse, purché correttamente istruite;
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo a meno che non vengano costantemente sorvegliati;
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo;
- I bambini non devono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione sul dispositivo senza sorveglianza;
- Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dalla portata dai bambini e smaltirlo in modo appropriato;
- Questo dispositivo refrigerante deve essere utilizzato ad una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C;
- Dopo aver spostato il dispositivo attendere almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione. Ciò consente all'olio di affluire nuovamente nel compressore;
- Questo dispositivo refrigerante non è adatto al congelamento di alimenti;
- Non ci sono differenze di consumi tra le possibili combinazioni di ripiani/cestelli;

- L'impostazione del frigorifero ad una temperatura più bassa (impostazione più elevata del termostato) comporterà una conservazione maggiore degli alimenti;
- Il dispositivo non contiene vani specifici destinati alla conservazione di particolari tipi di alimenti. Le dimensioni del dispositivo non consentono di impostare temperature differenti al suo interno;
- Non spostare il dispositivo quando è in funzione;
- Spegnerne sempre l'alimentazione prima di pulire ed effettuare la manutenzione;
- Se il cavo è danneggiato, spegnere sempre l'alimentazione e contattare INDEL B;
- In caso di perdite o mancata refrigerazione non riempire il refrigerante e contattare INDEL B;
- Non modificare il sistema di raffreddamento e il circuito elettronico;
- L'apparecchio è stato progettato solo per ambienti interni, si prega di non posizionarlo all'aperto;
- Non collocare il dispositivo vicino a fonti di calore, come stufe, forni e luce solare diretta;
- Non fissare il dispositivo a pareti di cartongesso o a pannelli. È troppo pesante!
- Non usare la porta ribaltabile come supporto. Rischio di rottura!
- Non posizionare l'apparecchio vicino a luoghi umidi, ad esempio in stanze da bagno o piscine;
- Non conservare sostanze esplosive come benzina e oggetti simili nel minibar;
- Mantenere prive di ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura o della struttura che la incorpora;
- Il presente apparecchio è concepito per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili quali:
 - La zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
 - Le fattorie e dai clienti negli alberghi, nei motel e in altri ambienti di tipo residenziale;
 - I bed and breakfast;
 - I servizi catering e applicazioni simili non per la vendita al dettaglio.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi quelli raccomandati dal produttore per accelerare lo sbrinatorio che non siano quelli consigliati dal produttore;
- Non danneggiare il circuito del refrigerante;
- Non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani per la conservazione dei cibi dell'apparecchiatura, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore;
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive quali lattine spray con un propellente infiammabile;

**ATTENZIONE!**

- Rischio di incendio
- Prestare attenzione a non danneggiare il circuito del refrigerante. Esso contiene isobutano (R600a), un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale. Tale gas è infiammabile;
- Qualora si verifichi un danno al circuito del refrigerante, accertarsi che nella stanza non vi siano fiamme né fonti di accensione. Ventilare la stanza;
- Non lasciare che oggetti caldi tocchino le parti in plastica dell'apparecchiatura;
- Non porre prodotti o oggetti infiammabili, né prodotti che contengono liquido infiammabile, all'interno, vicino o sopra l'apparecchiatura;
- Non toccare il compressore o il condensatore. Scottano!
- Non posizionare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro del dispositivo.
- Quando si posiziona il dispositivo, verificare che il cavo di alimentazione non sia bloccato o danneggiato
- Accertarsi di non causare danni ai componenti elettrici (ad es. spina di alimentazione, cavo di alimentazione, compressore). Per cambiare i componenti elettrici contattare l'assistenza o un elettricista;
- L'ambiente in cui va installato il minibar deve essere tenuto lontano dalla pioggia e deve avere una corretta circolazione dell'aria;
- Per motivi di sicurezza questo prodotto non è previsto per l'uso da parte di bambini senza

FRIDOM

supervisione odi utenti con una conoscenza limitata o una sensibilità fisica insufficiente a meno che non siano supervisionati;

- Non deve essere installato vicino a sostanze esplosive. Questo prodotto contiene ciclopentano e deve essere tenuto lontano da sorgenti infiammabili;
- Il dispositivo deve essere usato solo negli ambienti interni;
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo agente di assistenza o una persona analogamente qualificata al fine di evitare pericoli;
- Per evitare pericoli a causa dell'instabilità del dispositivo, è necessario fissarlo seguendo le istruzioni fornite;
- Fare attenzione a non versare liquidi sulla presa USB;



PERICOLO: rischio di intrappolamento dei bambini. Prima di gettare il vecchio frigorifero o freezer:

- Rimuovere gli sportelli.
- Lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non riescano ad arrampicarsi facilmente all'interno.
- Attenzione: prima di smaltire il frigorifero, tenere i prodotti lontano dal fuoco o da sostanze ardenti simili



AVVERTENZA!

- Usare il minibar solo per il raffreddamento e la conservazione di bevande e snack chiusi.
- Nel minibar non conservare alimenti deperibili.
- Gli alimenti possono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.
- Il minibar non è previsto per entrare a contatto con i cibi.
- Il minibar non è previsto per la corretta conservazione di farmaci. Per tali prodotti vedere le istruzioni del foglietto illustrativo.
- L'apertura dello Sportello per lunghi periodi di tempo può causare un notevole aumento della temperatura nei vani del dispositivo.
- Se il dispositivo di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi di tempo, spegnere, scongelare, pulire, asciugare e lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di muffe all'interno del dispositivo



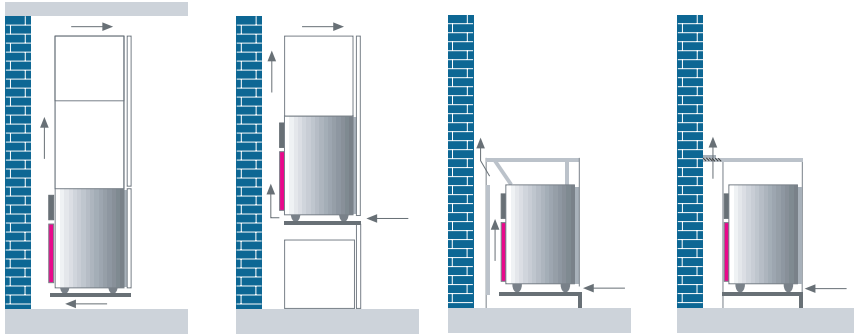
NOTA: Umidità di condensa sulle porte di vetro

Quando l'umidità ambiente è superiore al 65% con una temperatura ambiente di 25°C, l'umidità condensa sulla porta di vetro

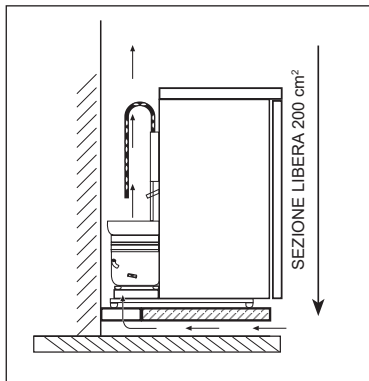
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE BUILT-IN

Per un'ottimale installazione del Minibar è opportuno garantire l'areazione del gruppo refrigerante praticando delle aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria come indicato nella figura che segue.

AERAZIONE



Il sistema refrigerante a compressore emette calore e richiede una buona aerazione, sono perciò poco adatti gli ambienti con una ventilazione non perfetta. Il Minibar va installato in un ambiente servito da un'apertura che assicuri il necessario ricambio d'aria ed è indispensabile non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio. Inoltre va evitato il posizionamento dello stesso in un luogo direttamente esposto alla luce solare o nei pressi di altre fonti di calore.



Inserire il Minibar nel mobiletto, garantendo una sezione per ingresso e uscita dell'aria di almeno 200 cm².

COLLEGAMENTO ELETTRICO E MESSA A TERRA

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che la tensione di rete sia corrispondente a quella indicata sulla targhetta dati tecnici (posta all'interno del Minibar) e che la presa sia dotata di un regolare impianto di messa a terra, come prescrivono le normative sulla sicurezza degli impianti elettrici. Inoltre la presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicata sulla targhetta stessa.



ATTENZIONE!

Se la presa non è dotata di impianto di messa a terra o nel caso in cui si utilizzino prese multiple o adattatori il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose e/o al Minibar stesso.



ATTENZIONE!

L'utente deve avere sempre accesso alla spina di alimentazione.

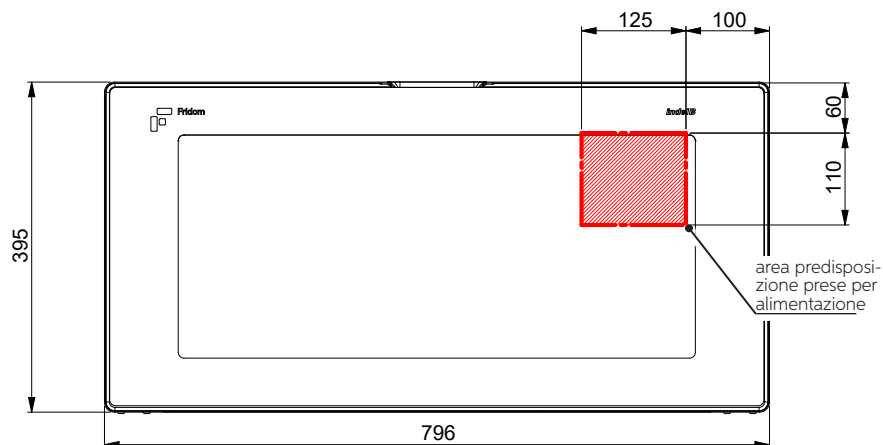


ATTENZIONE!

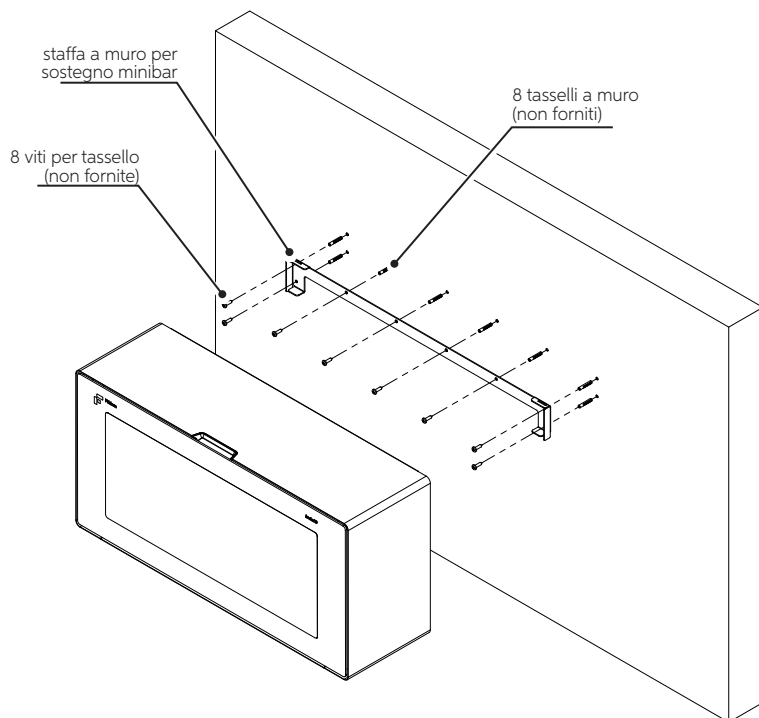
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare ogni rischio, esso deve essere sostituito dal produttore o dal suo addetto alla manutenzione oppure da una persona con requisiti simili.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE A MURO:

HORIZON: VISTA FRONTALE



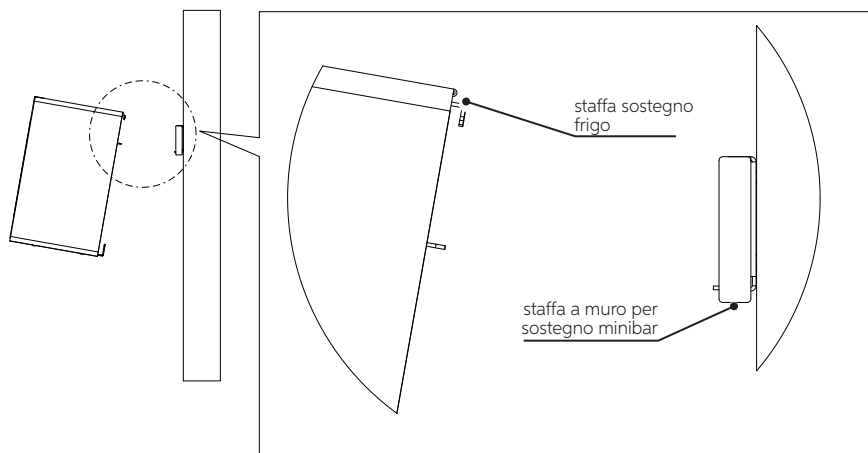
ITALIANO

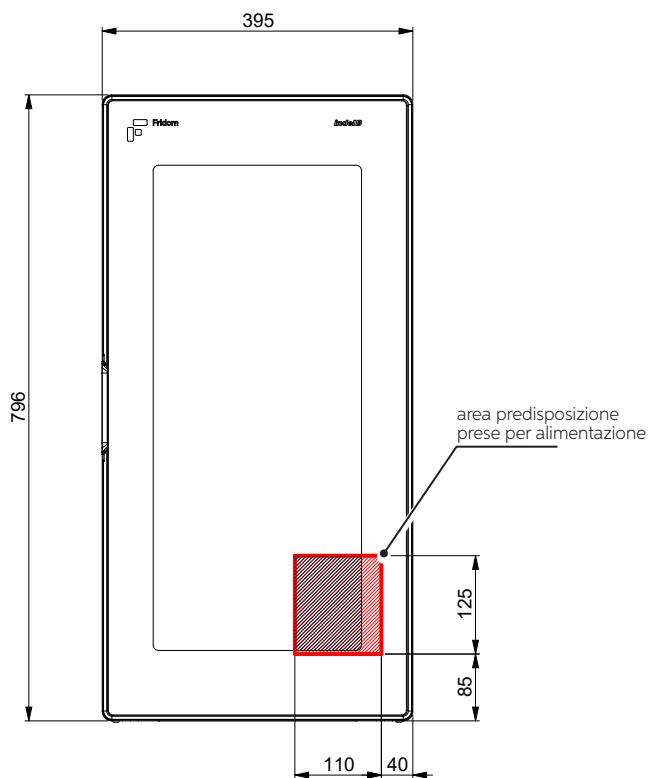


FRIDOM

POSIZIONAMENTO A PARETE:

Inclinare il minibar come nella figura qui sotto, inserendo le staffe di supporto per frigorifero nelle fessure della staffa a parete. Una volta inserite le staffe di supporto, ruotare il minibar fino ad appoggiarlo contro la parete.

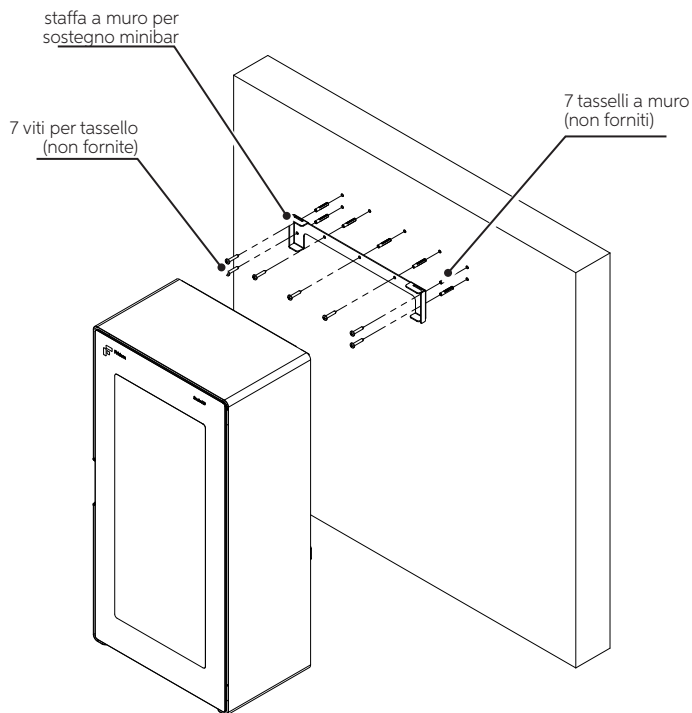


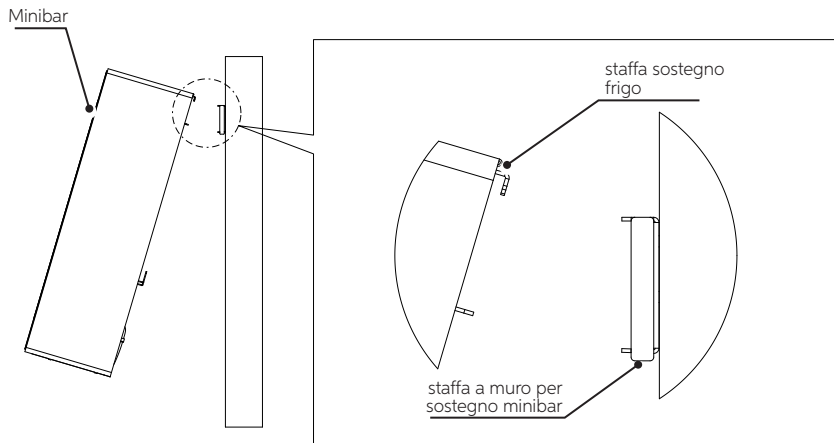
YCON: VISTA FRONTALE**ITALIANO**

FRIDOM

POSIZIONAMENTO A PARETE:

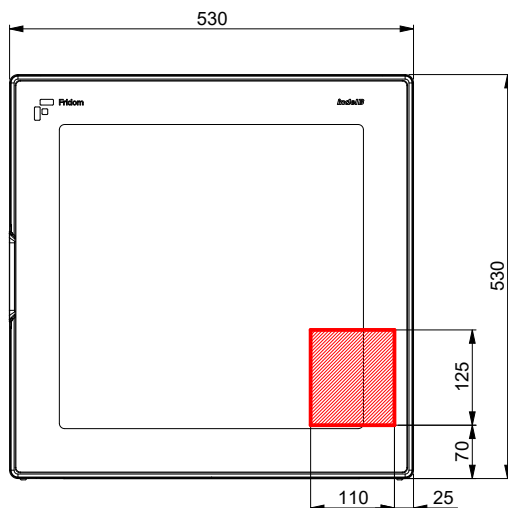
Inclinare il minibar come nella figura qui sotto, inserendo le staffe di supporto per frigorifero nelle fessure della staffa a parete. Una volta inserite le staffe di supporto, ruotare il minibar fino ad appoggiarlo contro la parete.





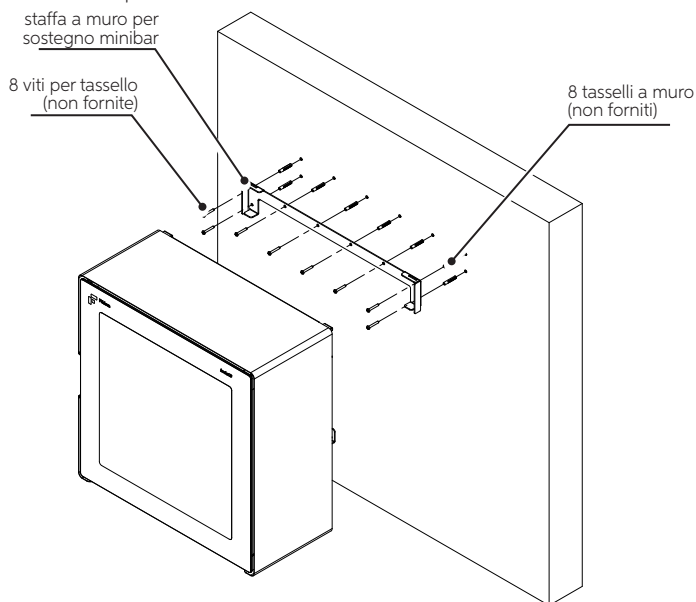
FRIDOM

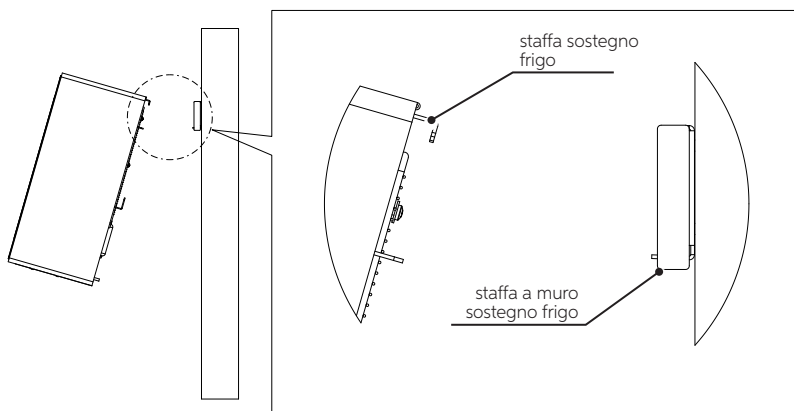
FLYINGBAR EVO: VISTA FRONTALE



POSIZIONAMENTO A PARETE:

Inclinare il minibar come nella figura qui sotto, inserendo le staffe di supporto per frigorifero nelle fessure della staffa a parete. Una volta inserite le staffe di supporto, ruotare il minibar fino ad appoggiarlo contro la parete.



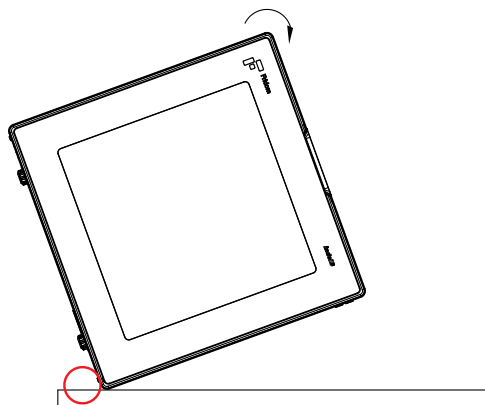


FRIDOM

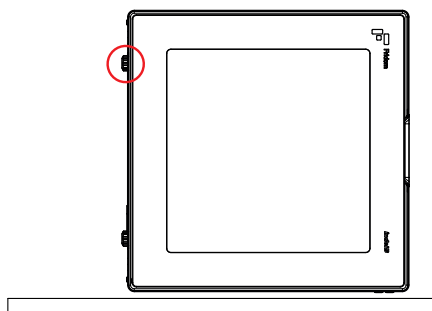
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE LIBERA:

PIANO DI LAVORO CUBICO

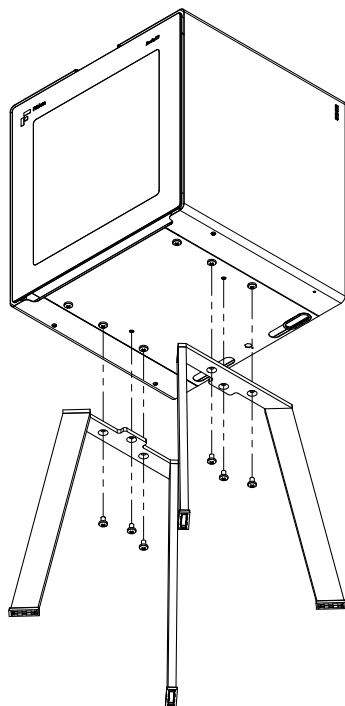
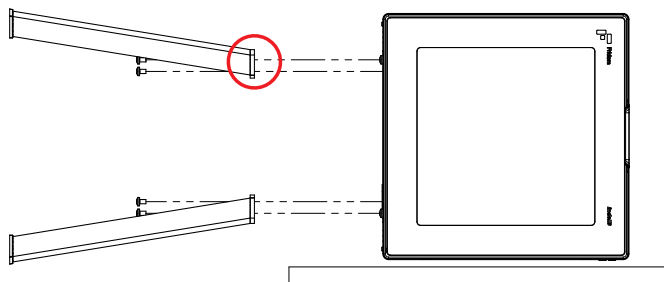
- 1) Posizionare e ruotare lentamente il frigorifero su un cartone morbido con uno spessore di almeno 20-30 mm prestando attenzione a non fare assolutamente leva sullo sportello in vetro.



- 2) Rimuovere i piedini regolabili



3) Avvitare le gambe al frigorifero con le 6 viti M8 fornite nel kit di montaggio.



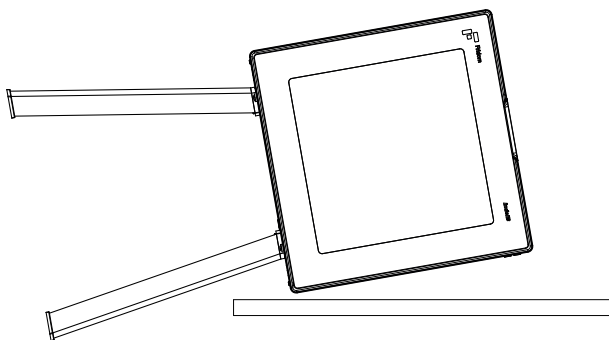
FRIDOM

4) Ruotare il frigorifero e posizionarlo sulle gambe.



AVVERTENZA!

Questa manovra deve essere eseguita da almeno 2 persone.



GENERALITÀ

I minibar della serie FRIDOM possono funzionare in tre modalità differenti:



NORMALE: uno switch seleziona le opzioni minimo e massimo freddo. Impostando il termostato, si ha un ciclo frigorifero normale, con sbrinamento elettronico.



TIMER: programma i tempi di funzionamento del compressore.



SISTEMA SMART: Rileva la presenza dell'ospite in camera e mette in funzione il compressore quando l'ospite esce.

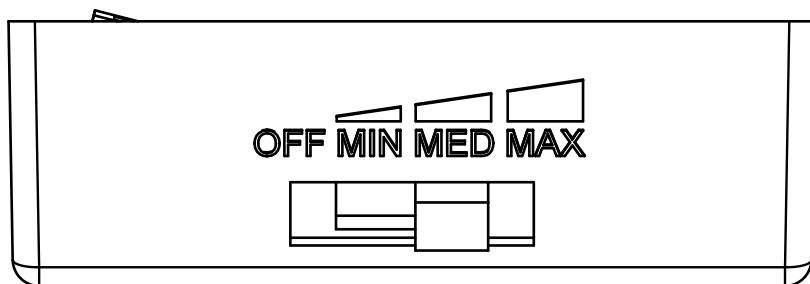
I minibar FRIDOM possono funzionare in modalità Automatico, col termostato impostato a temperature ottimali da Indel B o in modalità TIMER.

FRIDOM

DESCRIZIONE E FUNZIONAMENTO

È possibile regolare la temperatura di accumulo all'interno del Minibar attraverso il selettore posto sulla parte frontale del Minibar:

- in posizione "OFF" il Minibar è spento
- in posizione "MIN" il Minibar funziona ad una temperatura interna costante più alta (minor freddo)
- in posizione "MAX" il Minibar funziona ad una temperatura interna costante più bassa (maggiore freddo)



La temperatura raccomandata per il funzionamento del dispositivo col termostato impostato su "MED" per ottenere la conservazione ottimale degli alimenti;

FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ TIMER

Vedere il Capitolo USO DEL TIMER

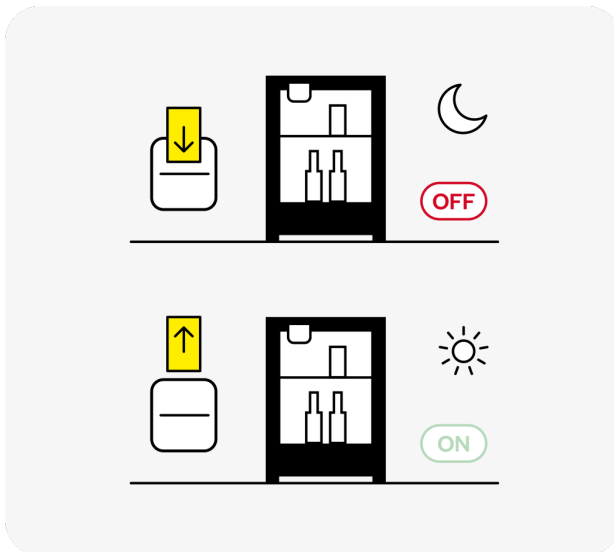
FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ SISTEMA SMART

Il SISTEMA SMART regola l'accensione e lo spegnimento del compressore in base alla presenza o assenza dell'ospite in camera. L'utilizzo del SISTEMA SMART richiede la presenza in camera di un Energy Saver: una tasca porta card per il risparmio energetico. Il cliente entra in camera e inserisce la card nella tasca, l'Energy Saver invia al Sistema Smart un segnale di presenza dell'ospite in stanza e il compressore del Minibar si ferma (i prodotti all'interno rimangono freschi a lungo grazie al freddo rilasciato dalla piastra ad accumulo). Quando il cliente esce dalla camera e toglie la card dall'Energy Saver un altro messaggio è inviato al Sistema Smart e il Minibar si rimette in funzione. Se l'ospite si ferma molte ore in camera e il freddo accumulato nella piastra si esaurisce, il Minibar si rimette in funzione automaticamente per mantenere i prodotti all'interno freschi. Se la camera rimane non occupata a lungo, il Minibar funziona in modalità ad alto risparmio energetico.



ATTENZIONE!

In modalità SISTEMA SMART non è previsto l'uso del telecomando e del timer.



FRIDOM

Sul retro del Minibar sono presenti due spine di alimentazione.

- Collegare la spina "POWER" alla presa della camera predisposta per il Minibar (presa non collegata all'unità di risparmio energetico).
- Collegare la spina "SIGNAL" ad una presa qualsiasi collegata all'unità di risparmio energetico (Energy saver).

NOTA: Il Minibar funziona in modalità NORMALE/TIMER se la spina "SIGNAL" non è collegata, si intende quindi un funzionamento non collegato alla presenza dell'Ospite in camera e regolato dalla temperatura scelta dal Cliente tramite il selettore descritto nel capitolo DESCRIZIONE E FUNZIONAMENTO.

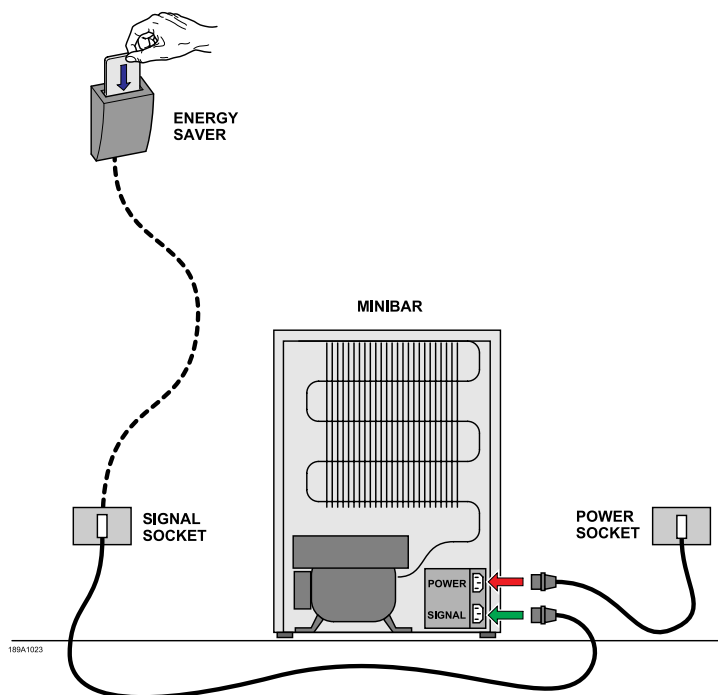


ATTENZIONE!

Se il cavo POWER e il cavo SIGNAL vengono collegati al contrario, il Minibar funzionerà quando l'ospite è dentro la stanza e si spegnerà quando l'ospite non è in camera.

Per verificare che il collegamento sia stato fatto correttamente, verificare che la luce sia accesa aprendo la porta del Minibar dopo avere controllato che:

- 1) l'unità di risparmio energetico (Energy saver) non sia in funzione ovvero che la smart card non sia inserita
 - 2) il Minibar sia acceso (il selettore di temperatura davanti al Minibar non sia in posizione "OFF")
- In caso in cui la luce non si accenda, invertire il collegamento dei due cavi di alimentazione.



USO DEL TIMER

I Minibar della serie FRIDOM sono dotati di un termostato pre-tarato posto sul retro del frigo (la temperatura è già regolata a livelli ottimali di funzionamento). La durata dei cicli di raffreddamento è selezionabile tramite il telecomando. Quando il Minibar viene attaccato all'alimentazione di rete, si accende automaticamente utilizzando le funzionalità del termostato meccanico.

CICLO DI FUNZIONAMENTO DEL COMPRESSORE NEL FRIDOM CONTROLLATO DA TIMER ELETTRONICO



ITALIANO

ON

Il compressore è in funzione per raffreddare il contenuto del Minibar e per congelare la piastra ad accumulo di freddo (6 ore su 24 sono sufficienti).

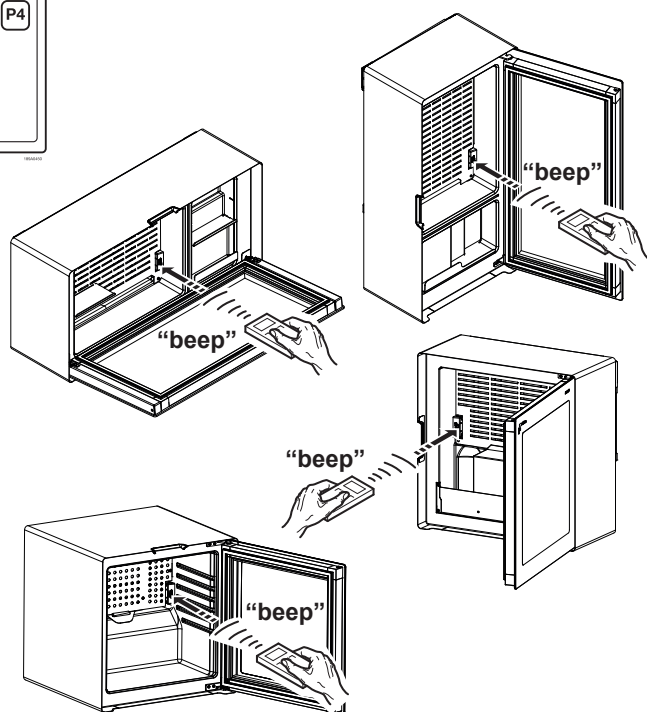
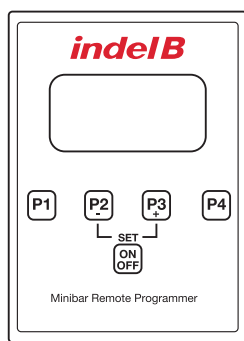
OFF

Il compressore è spento ed il freddo immagazzinato nella piastra ad accumulo provvede a mantenere la temperatura interna al Minibar. Quindi di notte il Minibar è completamente silenzioso.

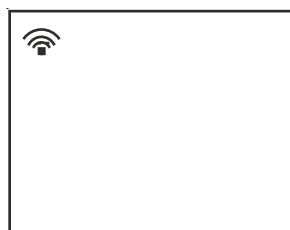
PROGRAMMI IMPOSTATI

PROGRAMMA	ORE DI FUNZIONAMENTO		TEMPERATURA AMBIENTE
	1° Ciclo	2° Ciclo	
P1	09-12	18-21	25°C
P2	09-13	17-21	28°C
P3	09-13	17-22	30°C
P4	Programmabile		
OFF	Tasto spegnimento		

USO DEL TELECOMANDO



Il Minibar a compressore dotato di telecomando permette di agire sul funzionamento del compressore in modo che funzioni durante determinati periodi della giornata. Ogni frigo ha tre periodi di utilizzo già preimpostati ed uno (P4) programmabile dall'utente. Si possono stabilire al massimo due cicli di ON/OFF nelle 24 ore. Il telecomando è di facile utilizzo. Dopo aver selezionato il programma prescelto sul telecomando, basta avvicinare il telecomando al ricevitore posto sull'esterno del Minibar (ad una distanza di circa 30-40 cm). Tenere premuto il tasto del telecomando relativo al programma prescelto per almeno due secondi: il Minibar inizierà a funzionare. Il display visualizzerà il simbolo che segue.



IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Se premete qualsiasi tasto da P1 a P4 più volte, il display mostra il programma selezionato e successivamente l'ora.

Per impostare l'ora, premere P2 e P3 contemporaneamente. Le cifre dell'ora iniziano a lampeggiare e sul display appare "set time".

Premere - (P2) e + (P3) per impostare l'ora corretta.

Per passare all'impostazione dei minuti, premere P1 e successivamente - (P2) e + (P3).

Premere P4 per salvare la nuova impostazione dell'ora. Il display visualizzerà l'ora corrente

Per impostare un programma (P1, P2, P3 o P4) sul Minibar, premere il pulsante del programma scelto per almeno 2 secondi.

Se le batterie sono scariche sul display apparirà il simbolo che segue:

Premere ON/OFF per spegnere il Minibar, il display visualizzerà "Off". Per riattivare il telecomando, premere nuovamente il tasto ON/OFF.



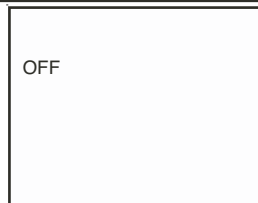
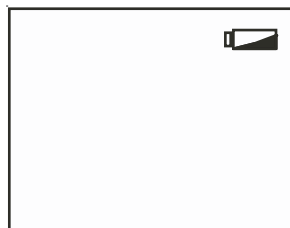
ATTENZIONE!

Se la tensione di rete viene interrotta per meno di 48 ore, il Minibar si riaccenderà con il programma precedentemente impostato. Se la tensione di rete viene interrotta per oltre 48 ore, il miniera funzionerà secondo il termostato pre-tarato. Al fine di impostare nuovamente un programma, seguire le istruzioni nel capitolo USO DEL TELECOMANDO.



ATTENZIONE!

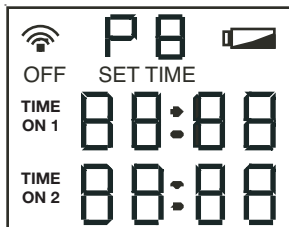
Nel caso in cui la tensione venga interrotta volontariamente, non riaccendere (collegare il Minibar alla tensione di rete) prima che siano passati almeno 15 minuti. In caso contrario il compressore potrebbe bloccarsi per alcuni minuti prima di riprendere il normale funzionamento.



FRIDOM

Dopo l'installazione della batteria, il display visualizza per 5 secondi l'immagine che segue.

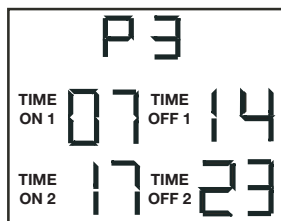
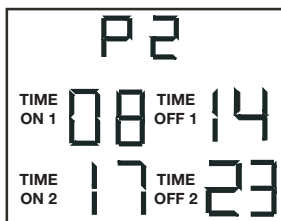
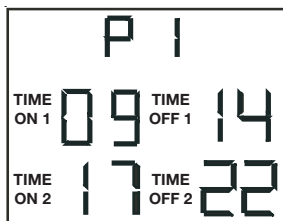
PRESET PROGRAMMA



Il display mostra successivamente l'ora corrente. Se nessun tasto viene premuto per i successivi 8 secondi, sul display scompaiono le scritte fino a che non viene premuto un tasto.

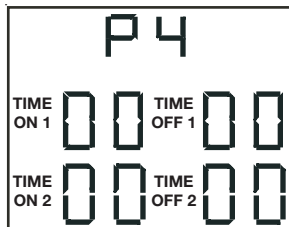
Premendo i tasti P1, P2 o P3, sul display appariranno i programmi preimpostati come nelle immagini che seguono. Attenzione: i programmi P1-P2 e P3 sono preimpostati e non possono essere modificati.

PRESET PROGRAMMA



Premendo il tasto P4, il display mostra quanto segue:

PRESET PROGRAMMA



Il programma P4 consente all'utente di impostare due cicli di funzionamento del Minibar (il primo ciclo Time on1 –Time off1 e il secondo ciclo Time on2 e Time off2).

Per personalizzare il programma P4:

premere contemporaneamente P1 e P4.

"Time On1" sulla sinistra comincerà a lampeggiare.

Utilizzare i tasti - (P2) e + (P3) per impostare l'ora di start del primo ciclo.

Premere il tasto P1 per passare ai campi successivi e utilizzare nuovamente i tasti - e + per modificare l'ora di start e stop dei cicli di funzionamento del compressore.

Dopo avere ultimato la personalizzazione del programma, premere P4 per salvare le nuove impostazioni.

NOTA: Dopo aver utilizzato il Minibar in modalità TIMER, per riportarlo alla modalità NORMALE, si deve premere il tasto P4 nel telecomando, dopo aver impostato in tutti gli orari il valore 00:00 (vedi paragrafo: IMPOSTAZIONE DELL'ORA)

NOTA: dopo avere utilizzato il minibar in modalità SMART, per riportarlo alla modalità NORMALE si deve staccare il cavo SIGNAL e premere il tasto P4 nel telecomando, dopo avere impostato in tutti gli orari il valore 00:00 (vedi paragrafo: IMPOSTAZIONE DELL'ORA)

SUGGERIMENTI E CONSIGLI

Normali rumori di funzionamento

I seguenti rumori sono normali durante il funzionamento:

- Un leggero gorgoglio nelle serpentine quando viene pompato il refrigerante.
- Un ronzio e un rumore pulsante dal compressore quando viene pompato il refrigerante.
- Un rumore di rottura improvvisa dall'interno del dispositivo causato dalla dilatazione termica (un fenomeno fisico naturale e non pericoloso).
- Un leggero clic dal regolatore di temperatura quando il compressore si accende o si spegne.

Suggerimenti per il risparmio energetico

- Non aprire frequentemente lo sportello né lasciarlo aperto più di quanto assolutamente necessario.

FRIDOM

CURA E PULIZIA

- Pulire regolarmente l'interno e l'esterno del frigorifero utilizzando esclusivamente acqua tiepida e detersivo neutro;
- Dopo il lavaggio risciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente con un panno morbido;
- Non utilizzare: prodotti specifici per vetri e specchi; detergenti liquidi; in polvere, o spray; solventi; alcool; ammoniaca o prodotti abrasivi;
- In caso di non utilizzo si consiglia di asciugare bene l'interno e di lasciare la porta semiaperta per aerare l'interno.
- Prima della manutenzione, disattivare il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di alimentazione.
- Questo dispositivo contiene degli idrocarburi nell'unità rinfrescante Solo il personale qualificato deve eseguire le operazioni di manutenzione e la ricarica dell'unità.
- Esaminare regolarmente il drenaggio del dispositivo e, se necessario, pulirlo. Se il drenaggio è bloccato, l'acqua scongelata si raccoglie nel fondo del dispositivo.
- La parte interna della cantina per vini deve essere pulita regolarmente per evitare la formazione di odori.
- Controllare regolarmente la guarnizione dello sportello per verificare che non vi siano detriti.
- Spegner il dispositivo prima della pulizia, rimuovere tutti i cibi, i ripiani, i cassetti, ecc.
- Pulire le superfici interne utilizzando una soluzione composta acqua tiepida e bicarbonato La soluzione deve essere composta da 2 cucchiaini di bicarbonato e un quarto di litro di acqua.
- Risciacquare e asciugare completamente.

ASSISTENZA

In caso di mancato o anomalo funzionamento verificare che:

- a) la spina sia correttamente inserita nella presa di rete;
- b) la tensione di rete sia corrispondente a quella indicata nella tabella DATI TECNICI;
- c) la manopola di regolazione temperatura non sia sulla posizione di "OFF";
- d) il frigorifero non sia posto in prossimità di fonti di calore o sotto il sole;
- e) il frigorifero sia stato installato rispettando le aperture di areazione.
- f) Per riparare il dispositivo contattare un centro di assistenza autorizzato. Usare solo parti di ricambio originali.
- g) Se il frigorifero non funziona contattare un centro di assistenza autorizzato o fare riferimento ai contatti indicati nel nostro sito web www.indelb.com
- h) Nota: riparazioni fatte in autonomia o non professionali possono avere delle conseguenze sulla sicurezza e potrebbero annullare la garanzia.
- i) Le seguenti parti di ricambio saranno disponibili per 7 anni dopo la dismissione del modello: termostati, sensori di temperatura, schede di circuito stampato, fonti di luce, maniglie per sportello, cerniere per sportello, ripiani e cestelli. Nota: alcune di queste parti di ricambio sono disponibili solo per i riparatori professionisti e non tutte le parti di ricambio sono rilevanti per tutti i modelli. Le guarnizioni per sportello saranno disponibili per 10 anni dopo la dismissione del modello.
- j) Se è necessario ordinare parti di ricambio contattare un centro di assistenza autorizzato o fare riferimento ai contatti indicati nel nostro sito web www.indelb.com

DATI TECNICI: DATABASE EPREL

Le informazioni tecniche sono riportate nella targhetta sul lato interno del dispositivo e sull'etichetta della classe energetica. Il QR code riportato sull'etichetta della classe energetica fornito con il dispositivo fornisce un link web alle informazioni correlate alle prestazioni del dispositivo nel database EU EPREL. Conservare l'etichetta della classe energetica per riferimenti insieme al manuale utente e a tutti gli altri documenti forniti con questo dispositivo.

È possibile anche trovare le stesse informazioni in EPREL sul sito <https://eprel.ec.europa.eu> e tramite il nome modello e il numero di prodotto riportato sulla targhetta del dispositivo. Vedere il sito www.theenergylabel.eu per informazioni dettagliate sull'etichetta della classe energetica. Le informazioni tecniche sono riportate sulla targhetta, sul lato esterno o interno del dispositivo e nell'etichetta della classe.

IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO O FUNZIONAMENTO DIFETTOSO ASSICURARSI CHE:

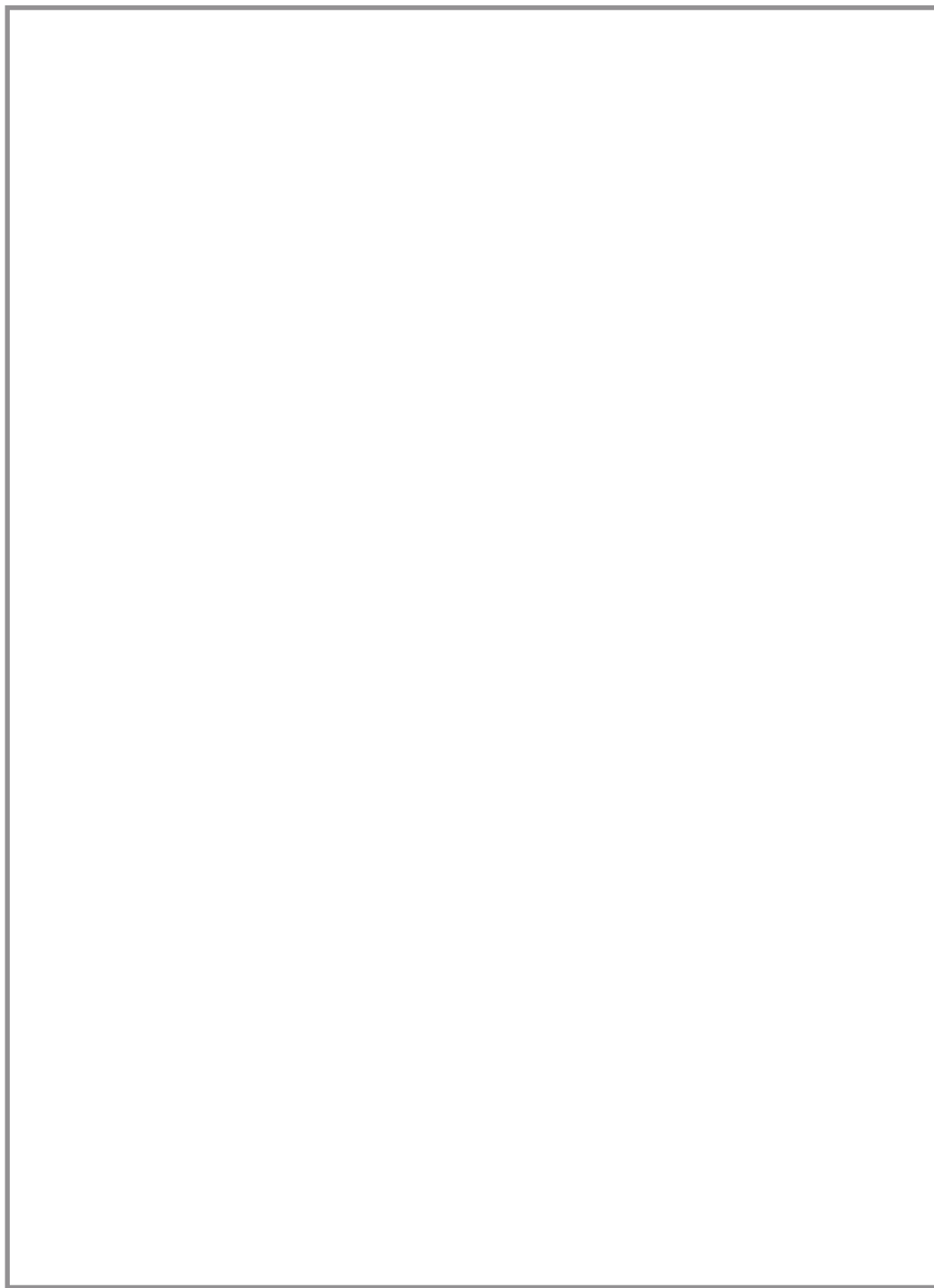
- a) la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente;
- b) la tensione di alimentazione di rete sia quella indicata sull'etichetta DATI TECNICI;
- c) il frigorifero non sia posizionato vicino a fonti di calore o sotto il sole.

SOLO PER VENDITE ALL'INTERNO DELLA COMUNITÀ EUROPEA (UE)

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE). Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.

Garantire che questo prodotto non venga immesso nell'ambito dei flussi dei rifiuti urbani ma trattato come RAEE professionale.





FRIDOM

Fridom breaks all design rules, bringing the minibar out of its hiding place and transforming it into a piece of furniture that disregards gravity and finds its place under the spotlight. No structural constraints, just timeless design that embellishes every setting, maximised functionality, and minimal volume. In addition, Fridom consumes less because Indel B cares about the environment.

RANGE



HORIZON



YCON



FLYINGBAR
EVO



CUBE
FREESTANDING



CUBE
COUNTERTOP

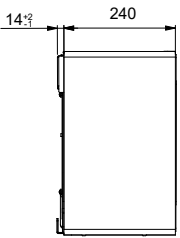
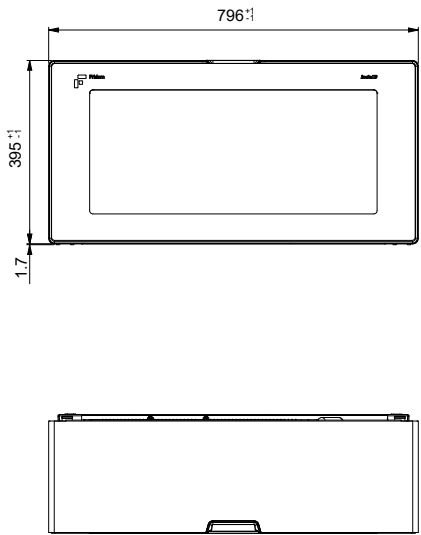
ENGLISH

TECHNICAL SPECIFICATIONS	PRODUCT CLASSIFICATION (L)	DIMENSION HXWxD (MM)	VOLTAGE (V) FREQUENCY (HZ)	BRACKETS	GAS USED	NET WEIGHT (KG)
HORIZON	25	395 x 796 x 240	230 50 Hz	15mm (to be added to the depth)	R 600a (0,025 kg)	28
YCON	25	796 x 395 x 240	230 50 Hz	15mm (to be added to the depth)	R 600a (0,025 kg)	26
FLYINGBAR EVO	20	530 x 530 x 235	230 50 Hz	20mm (to be added to the depth)	R 600a (0,018 kg)	25
CUBE FREESTANDING	30	921 x 465 x 430	230 50 Hz		R 600a (0,018 kg)	28 + 5 for legs
CUBE COUNTERTOP	30	475 x 465 x 430	230 50 Hz	15mm foot (to be added to the height)	R 600a (0,018 kg)	28

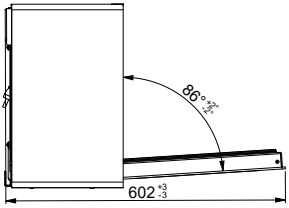
NOTE: the dimensions don't include the fixing brackets. Further information is given on the technical data label inside the product.

FRIDOM

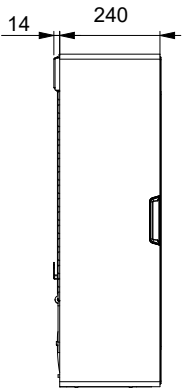
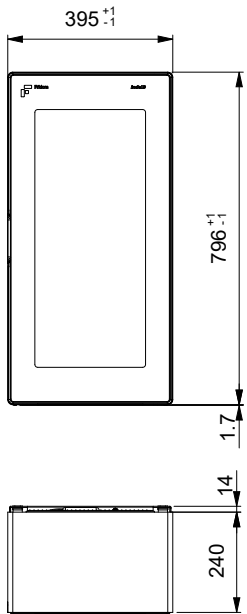
HORIZON

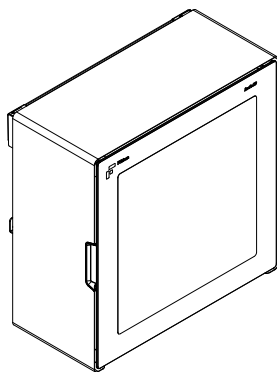
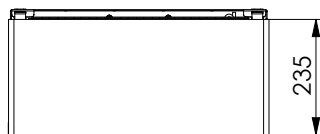
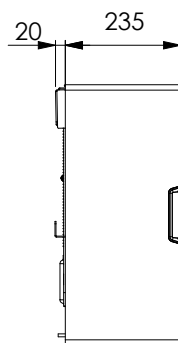
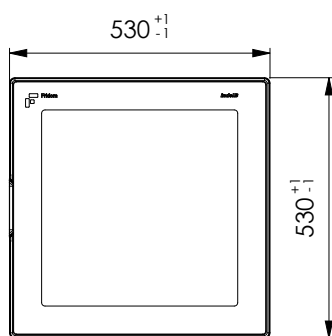


FLAP DOOR WITH SOFT
OPEN/CLOSE SYSTEM



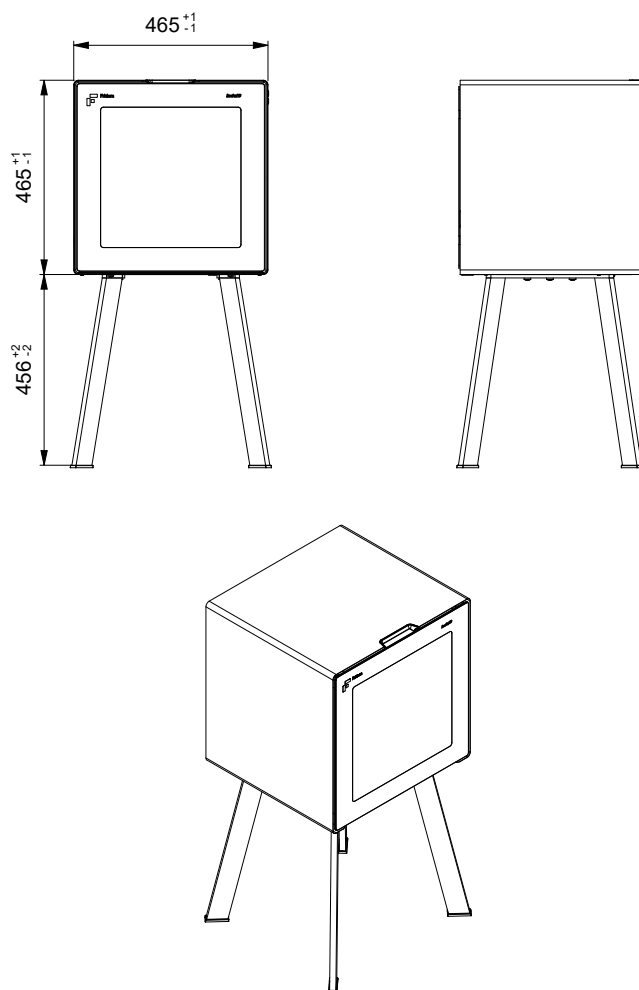
YCON



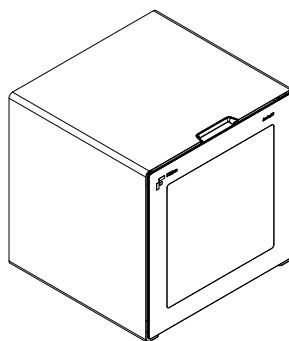
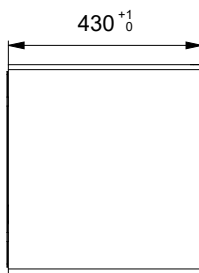
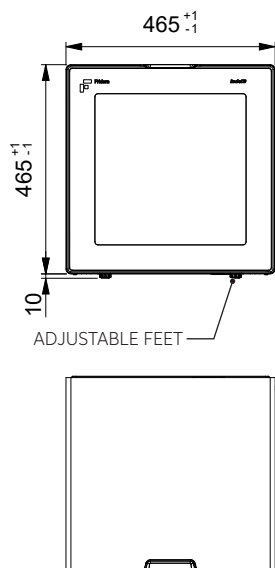
FLYINGBAR EVO**ENGLISH**

FRIDOM

CUBE FREESTANDING



CUBE COUNTERTOP



ENGLISH



WARNINGS



WARNING!

- Before installing and using the device, carefully read the instructions provided
- Always keep the instructions with the device for future reference
- Minibars cannot be installed outdoors, not even if they are covered by a canopy. It is not recommended to use extension cords and multiple sockets when making connections; if the Minibar is installed between other pieces of furniture, check that the cable is not subjected to dangerous bending or compression.
- Do not carry out cleaning or maintenance operations without first disconnecting the Minibar from the power supply.
- To ensure good operation and low electricity consumption, it is important that the installation is carried out correctly. For optimal operation, make sure that the cooling unit is ventilated.
- IndelB does not assume responsibility for any damage to people or things and/or to the Minibar itself, deriving from an installation different from that illustrated in this manual.
- Connect the appliance only to the proper power source.
- Do not use mechanical devices or other means other than those recommended by the manufacturer to speed up defrosting.
- Keep the refrigerator away from flames or similar incandescent substances before disposing of it.
- The Minibar cannot be used on public transport.
- It is recommended to not use any extension cords on the power cord.
- Do not touch the back of the minibar when it is in operation to avoid burns.
- When using the minibar, children must be supervised by adults.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- The appliance can be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience or the necessary skills knowledge, provided they are under surveillance and after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and the understanding of the dangers associated with it.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by children without surveillance.
- This device is intended for use by children between the ages of 3 and 8 and from people with very extensive and complex disabilities, provided they are properly instructed
- Children under 3 years of age should be kept away from the device unless are not constantly supervised
- Do not let children play with the device
- Children must not carry out cleaning and maintenance operations on the device without surveillance
- Keep all packaging material out of the reach of children and dispose them in an appropriate way
- This cooling device must be used at a room temperature between 16°C and 32°C
- After moving the refrigerator wait at least 4 hours before connecting the device to the power supply. This allows the oil to flow back into the compressor
- This refrigerating device is not suitable for freezing food.
- There are no differences in consumption between the possible combinations of shelves/baskets

- Setting the refrigerator to a lower temperature (higher setting of the thermostat) will result in longer food preservation
- The device does not contain specific compartments intended for the storage of particular types of foods. The dimensions of the device do not allow to set different temperatures inside.
- Do not move the device when it is in operation.
- Always turn off the power before cleaning and carrying out maintenance.
- If the cable is damaged, always turn off the power and contact INDEL B.
- In case of leaks or no refrigeration do not refill the refrigerant and contact INDEL B.
- Do not modify the cooling system and the electronic circuit.
- The appliance has been designed for indoor use only, please do not place it outdoors.
- Do not place the device near heat sources, such as stoves, ovens and direct sunlight.
- Do not fix the device to plasterboard walls or panels. It is too heavy!
- Do not use the flap door as a support. Risk of breakage!
- Do not place the unit near damp places, such as bathrooms or swimming pools.
- Do not store explosive substances such as petrol and similar items in the minibar.
- Keep ventilation openings on the equipment or facility which incorporates the refrigerator clear of obstruction.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications

Such as:

- kitchen areas intended for staff in shops, offices and other working environments;
- farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfasts;
- catering services and similar non-retail applications.
- Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process which are not those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the equipment, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as spray cans with a flammable propellant.

**WARNING!**

- Risk of fire.
- Be careful not to damage the refrigerant circuit. It contains isobutane. (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. Such gas is flammable.
- In the event of damage to the refrigerant circuit, make sure there are no flames or sources of ignition in the room: Ventilate the room.
- Do not let hot objects touch the plastic parts of the equipment.
- Do not place flammable products or objects, or products that contain flammable liquid, in, near or on the equipment.
- Do not touch the compressor or condenser. They're hot!
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- When positioning the appliance, ensure that supply cord is not trapped or damaged.
- Make sure you do not cause damage to the electrical components (ex: power plug, power cord, power supply, compressor). To change the electrical components, contact assistance or an electrician.
- The room in which the refrigerator is to be installed must be kept away from rain and must have proper air circulation.
- For safety reasons this product is not intended for use by children without supervision or users with limited knowledge or insufficient physical sensitivity unless that are supervised.

FRIDOM

- The refrigerator must not be installed near explosive substances. This product contains cyclopentane and must be kept away from flammable sources.
- Children should not play with the device.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its agent assistance or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- The device must only be used indoors.
- To avoid danger due to the instability of the device, it must be fixed according to the instructions provided.
- Be careful to not spill any liquid on the USB socket.



DANGER: risk of entrapment of children. Before throwing away the old refrigerator or freezer:

- Remove the doors.
- Leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside.
- Attention: before disposing of the refrigerator, keep the products away from fire or flammable sources.



WARNING!

- Use the refrigerator only for cooling and storing closed drinks and snacks.
- Do not store perishable food in the minibar.
- Foods can be stored in their original packaging or in suitable containers.
- The refrigerator is not designed to come into contact with food.
- The refrigerator is not designed for the correct storage of medicines. For these products see their leaflet instructions.
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.



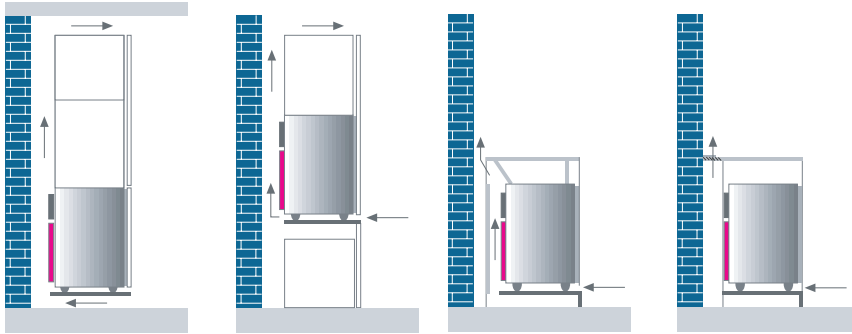
NOTE: Condensating moisture on glass doors

When the environmental humidity is higher than 65% with an ambient temperature of 25°C, the humidity condenses on the glass door.

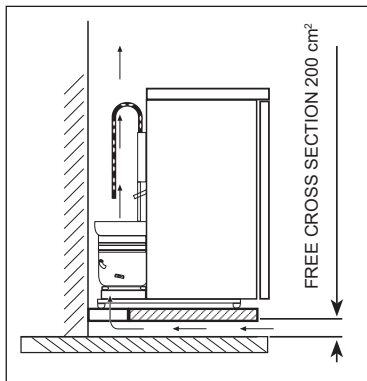
BUILT-IN INSTALLATION INSTRUCTIONS

To install the Minibar properly, you must ensure the air supply to the refrigerating unit making openings for air inlet and outlet as shown on the following figure.

VENTILATION



The compressor cooling system lets out heat and needs good ventilation. Therefore places with bad ventilation are not very suitable. The Minibar must be installed in a place with an opening which guarantees the necessary exchange of air, and it is of the utmost importance not to cover up or obstruct the grids which provide the device with proper ventilation. One must also avoid positioning it in a place which is directly exposed to sunlight or to other heat sources.



You must fit the Minibar into the cabinet, guaranteeing a cross section at the air inlet and outlet of at least 200 cm².

FRIDOM

WIRING CONNECTIONS AND EARTHING

Before putting the plug into the power socket, make sure the mains voltage is the same as the one shown on the technical specification plate (located inside the Minibar) and that the socket is equipped with proper earthing, as laid down in the regulations on wiring system safety. Also, the power socket must be able to hold up to the maximum power of the device, shown on the same plate.



ATTENTION!

If the socket is not equipped with an earthing system or if multiple sockets or adaptors are used, the Manufacturer will not be liable for any injury or damage to things and/or to the Minibar.



ATTENTION!

The user must always be able to access the power supply socket.

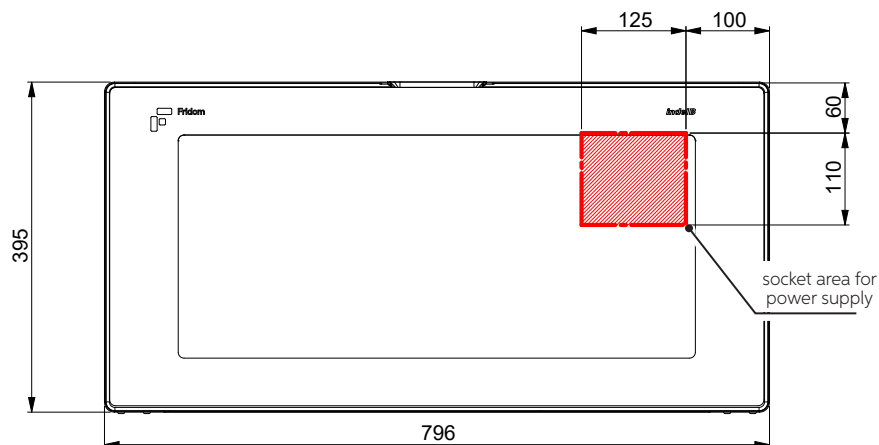


ATTENTION!

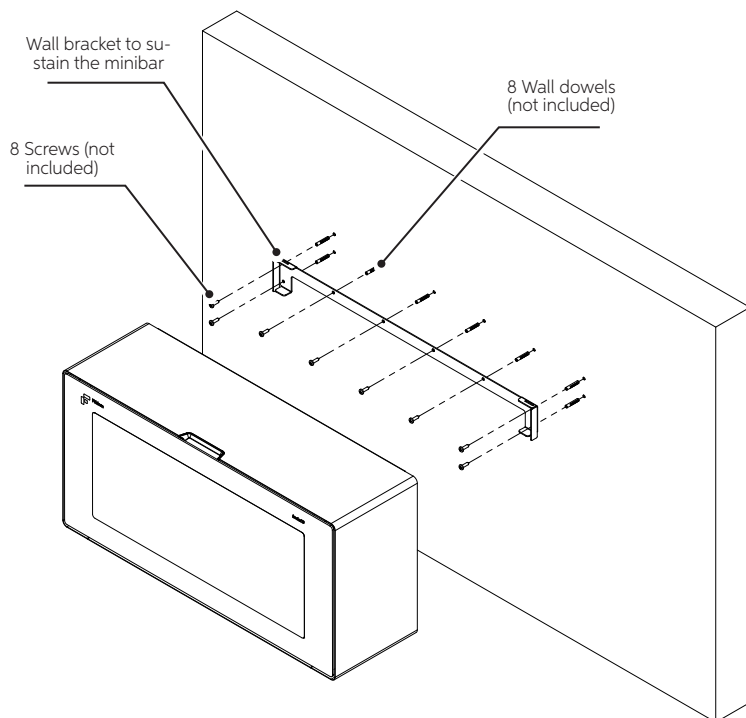
If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

WALL FIXING INSTALLATION INSTRUCTIONS:

HORIZON: FRONT VIEW



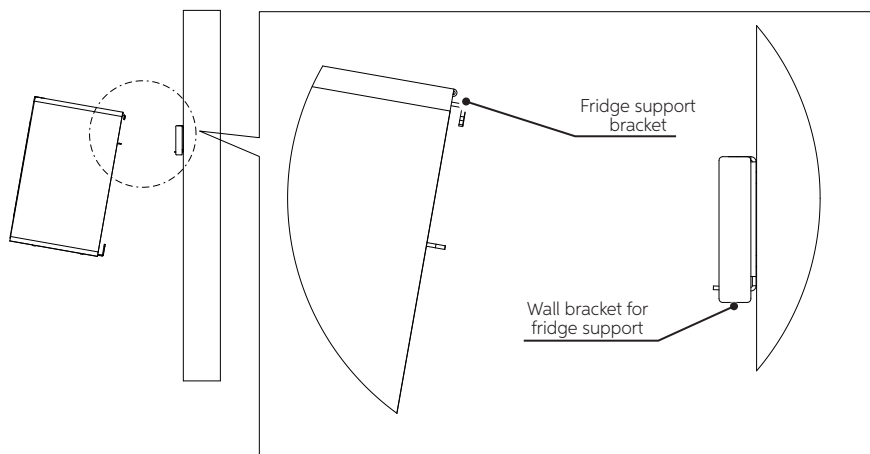
ENGLISH

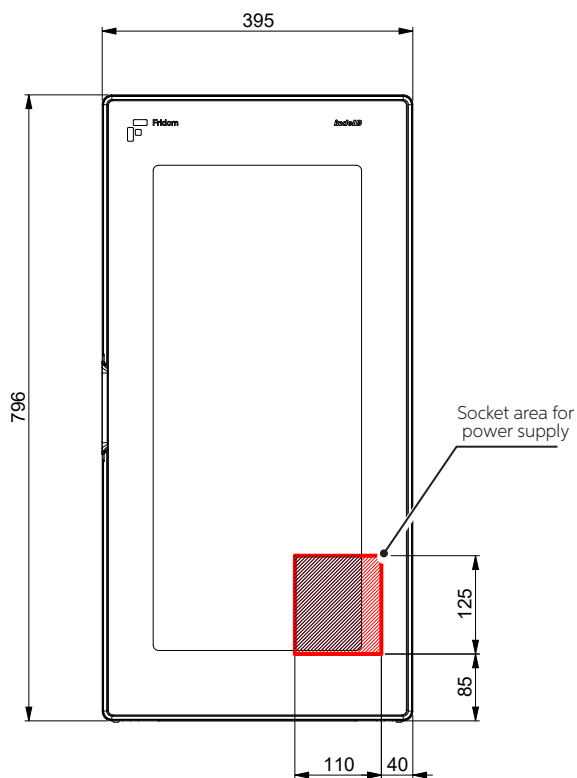


FRIDOM

WALL PLACEMENT:

Tilt the minibar as in the figure below, fitting the fridge support brackets into the slots of the wall bracket. Once the support brackets have been inserted, rotate the minibar until it rests against the wall.

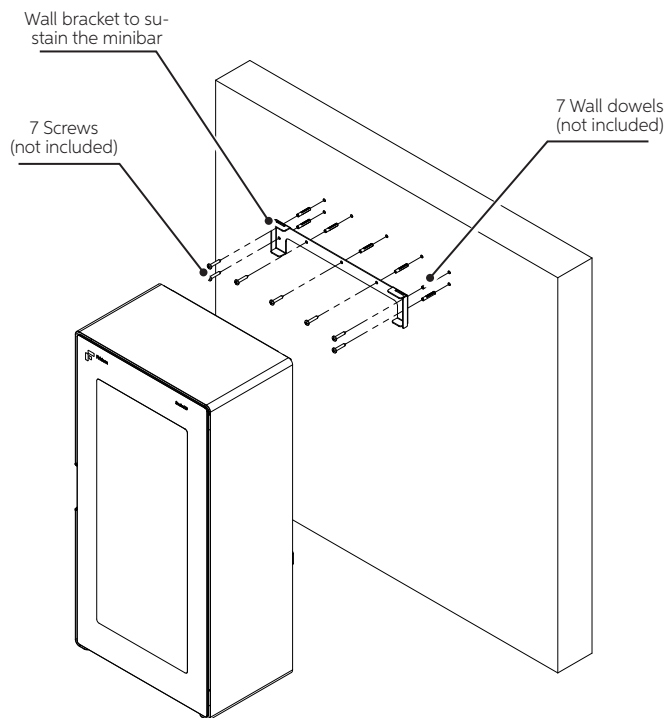


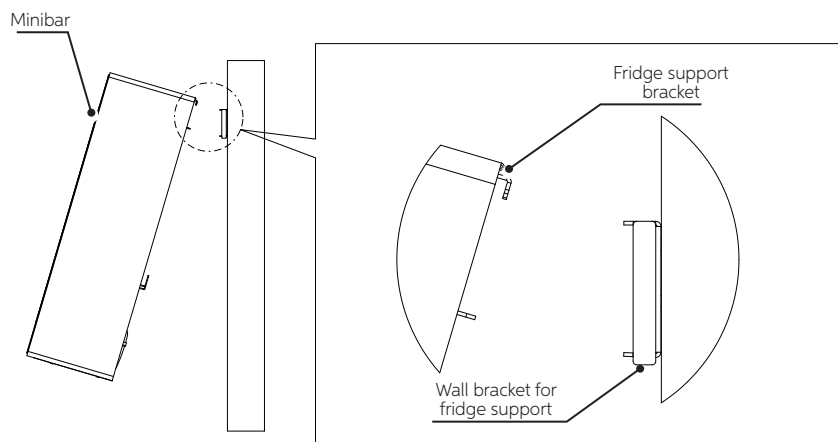
YCON: FRONT VIEW**ENGLISH**

FRIDOM

WALL PLACEMENT:

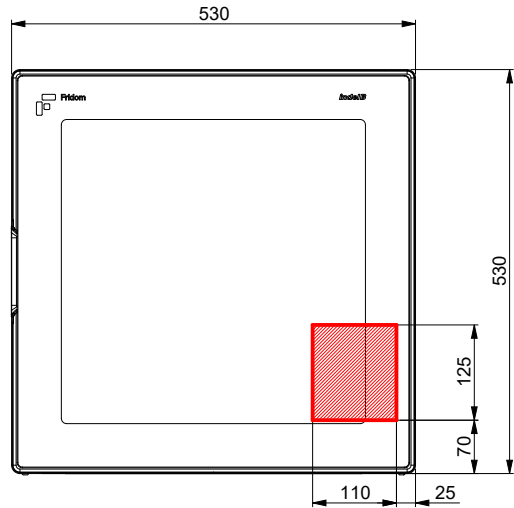
Tilt the minibar as in the figure below, fitting the fridge support brackets into the slots of the wall bracket. Once the support brackets have been inserted, rotate the minibar until it rests against the wall.





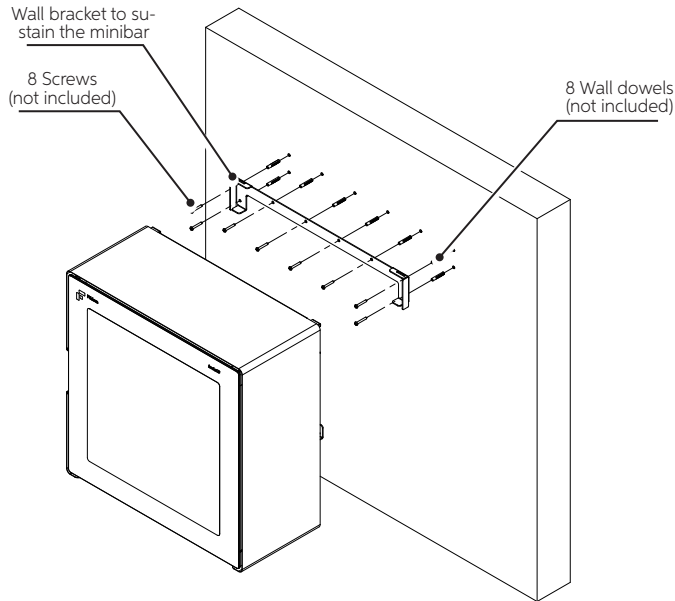
FRIDOM

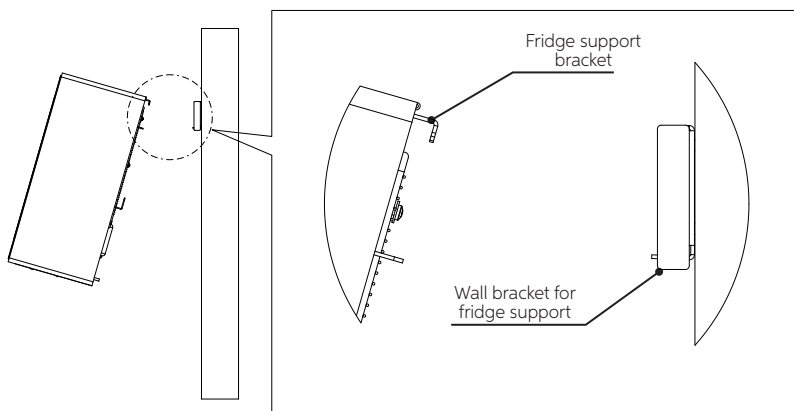
FLYINGBAR EVO: FRONT VIEW



WALL PLACEMENT:

Tilt the minibar as in the figure below, fitting the fridge support brackets into the slots of the wall bracket. Once the support brackets have been inserted, rotate the minibar until it rests against the wall.



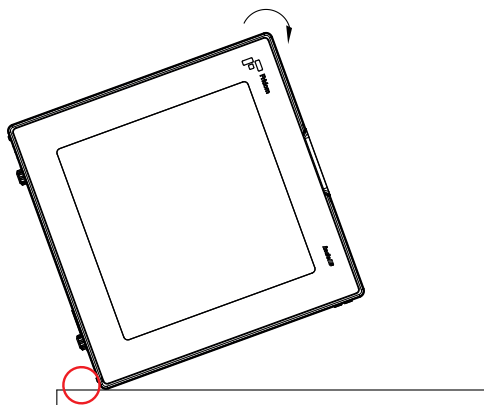


FRIDOM

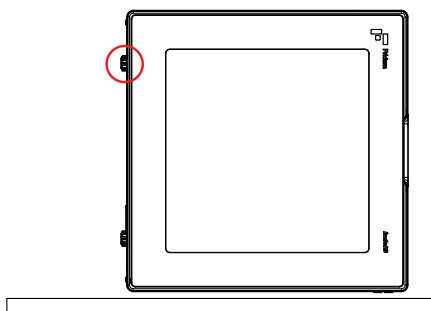
FREE STANDING INSTALLATION INSTRUCTIONS:

CUBE COUNTERTOP

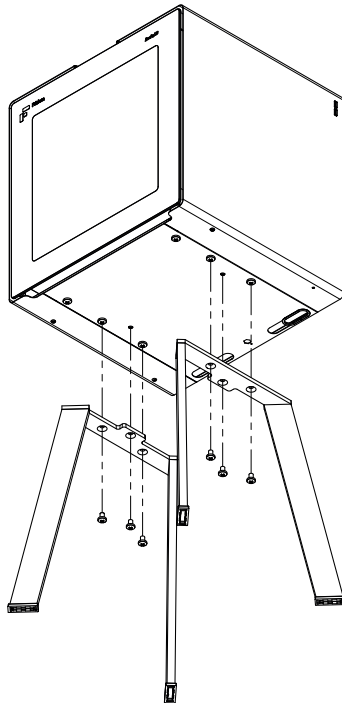
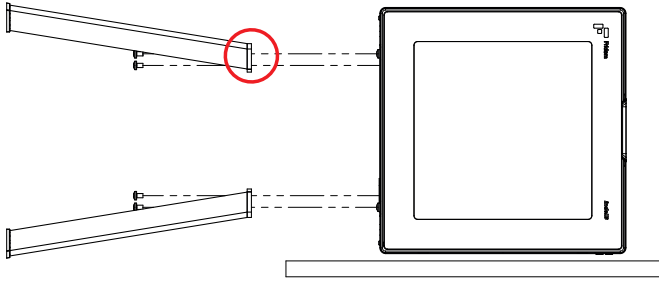
- 1) Place and rotate slowly the fridge on a soft cardboard having thickness from 20 to 30 mm minimum taking care to absolutely not pry the glass door



- 2) Remove the adjustable feet



3) Screw the legs to the fridge with the 6 M8 screws supplied in the mounting kit



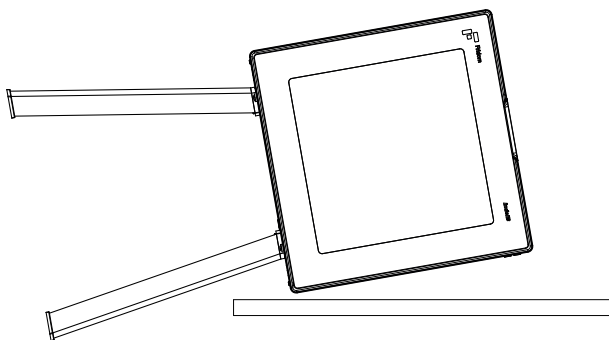
FRIDOM

4) Turn the fridge and place it on the legs



WARNING!

Carry out the maneuver with at least 2 people



GENERAL INFORMATION

FRIDOM minibars have three operations methods:



STANDARD: a switch selects the options of minimum and maximum cold. By setting the thermostat, the equipment operates like a standard refrigerator, with electronic defrosting.



TIMER: used to program the compressor operating time.



SMART SYSTEM: it detects the presence of the guest in the room and activates the compressor when the guest goes out.

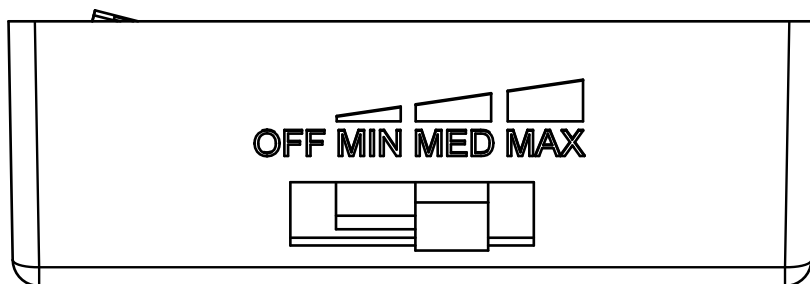
FRIDOM minibar can operate in automatic mode with a temperature set from Indel B or in timer mode.

FRIDOM

DESCRIPTION AND OPERATION

It is possible to adjust the cooling temperature inside the minibar using the 4-way switch:

- The minibar is OFF when in position OFF
- The minibar operates as a higher (reduced cooling) internal constant temperature when in position MIN
- The minibar operates as a lower (increased cooling) internal constant temperature when in position MAX



TIMER OPERATION METHOD: FUNCTIONING

See TIMER operation method: USE.

SMART SYSTEM OPERATION METHOD

The SMART SYSTEM controls the turning on and off of the compressor based on the presence or absence of the guest in the room. The use of the SMART SYSTEM requires the presence in the room of an Energy Saver device: a card-holder designed to save energy.

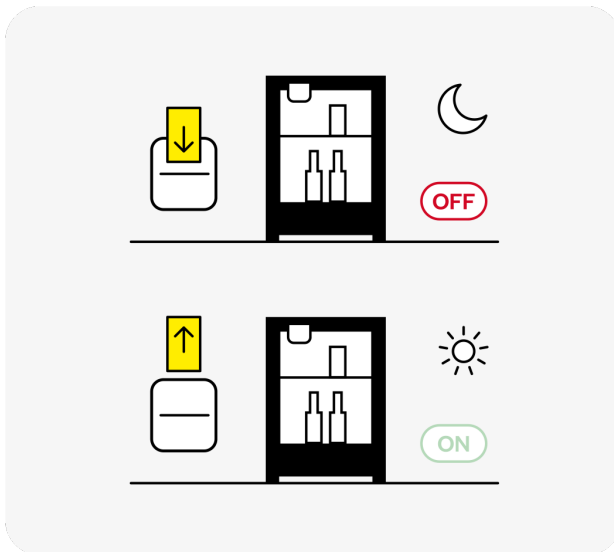
The guest enters the room and inserts the card into the card holder; the Energy Saver device sends a signal to the SMART SYSTEM to indicate that a guest is present in the room and the minibar compressor stops (the products inside the minibar remain cold for a long time due to the cold released by the coldholding plate). When the guest leaves the room and removes the card from the Energy Saver holder, another signal is sent to the SMART SYSTEM and the minibar turns on again. If the guest remains in the room for many hours and the cold accumulated in the eutectic plate runs out, the minibar turns on automatically to keep the products cold. If the room is not occupied for a long time, the minibar operates in high energy saving mode.



WARNING!

With the SMART SYSTEM operation method, timer and standard operation methods are not used.

ENGLISH



FRIDOM

There are two power supply plugs on the back of the Minibar.

- Connect the "POWER" plug to the socket in the room specifically for the Minibar (socket not connected to the energy saving system).
- Connect the "SIGNAL" plug to any socket connected to the energy saving system (Energy saver).

NOTE: The FRIDOM operates in STANDARD/TIMER mode when the "SIGNAL" plug is not connected. Standard mode refers to operation not relative to identification of the Guest in the room and operation which is regulated by the temperature selected by the Client using the switch described above.



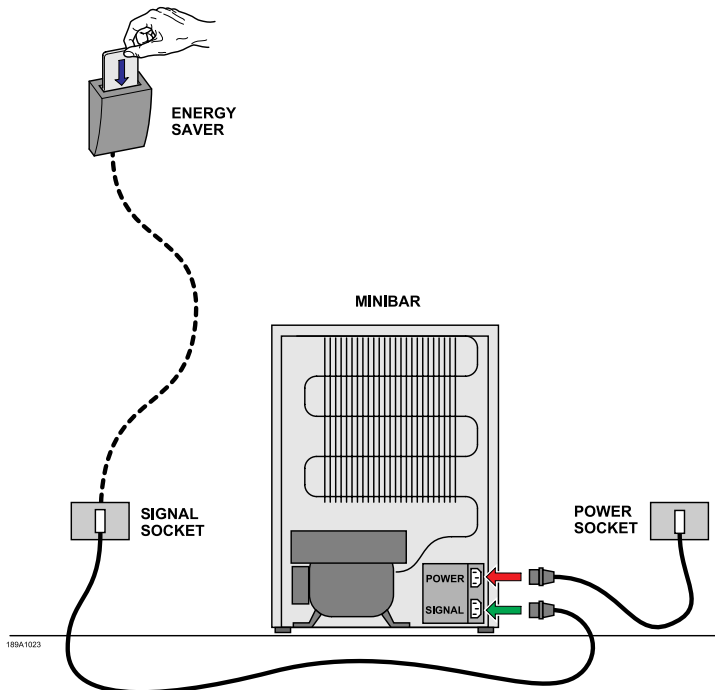
WARNING!

If the POWER and SIGNAL cables are connected in reverse, the fridge will operate whilst the guest is in the room and will switch itself off when the guest leaves the room.

To confirm that the connection is correct, check that the light illuminates when opening the Minibar door subsequent to checking that:

- 1) the energy saving system (Energy saver) is not functioning and that the smart card has not been inserted
- 2) the Minibar is on (the temperature switch at the front of the Minibar must not be in position "OFF")

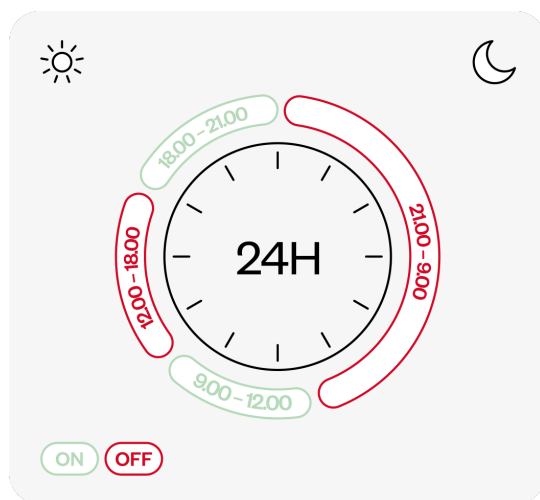
In the instance that the light does not illuminate, invert the connection of the two power cables.



TIMER OPERATION METHOD: USE

The Minibars of the FRIDOM series are equipped with a pre-set thermostat located on the back of the refrigerator (the temperature has already been adjusted to the correct operating levels). You can select the duration of the cooling cycles using the remote control. When the Minibar is connected to power supply, it automatically turns on using the mechanical thermostat functions.

OPERATING CYCLES OF FRIDOM COMPRESSOR UNIT CONTROLLED BY THE ELECTRONIC TIMER



ON

The compressor is in operation to cool the contents of Minibar and to freeze the eutectic plate (6 hours over 24 hour are sufficient).

OFF

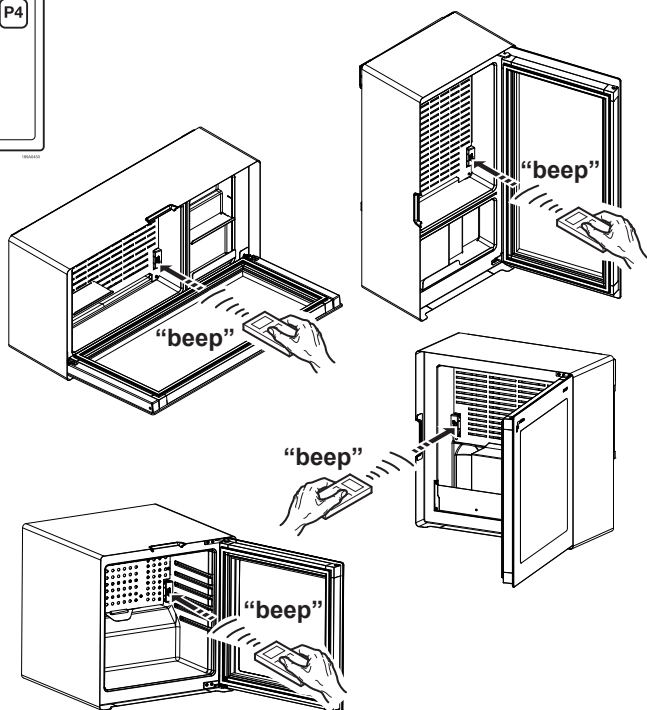
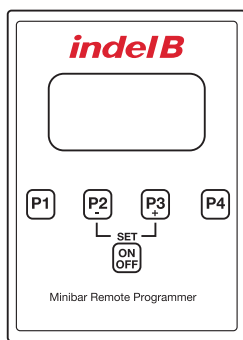
The compressor is Off and the cooling energy stored in the holding plate maintains the inside Minibar temperature. The Minibar is completely noiseless during the night.

PRESET PROGRAMS FOR FRIDOM

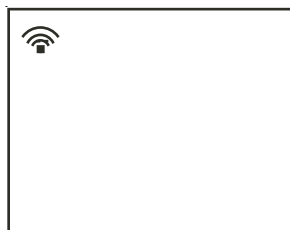
PROGRAM	WORKING TIME		AMBIENT TEMPERATURE
	1ST CYCLE	2ND CYCLE	
P1	09-14	17-22	≤ 25°C
P2	08-14	17-23	≤ 28°C
P3	07-14	17-23	≤ 30°C
P4	adjustable		
OFF	switch ON/OFF		

FRIDOM

THE REMOTE CONTROL



The compressor Minibar equipped with a remote control allows you to set the operation of the compressor to make it work at certain times of day. Each refrigerator has three periods of use which have already been preset, and one (P4) which can be programmed by the user. One can set a maximum of two ON/OFF cycles within 24 hours. The remote control is easy to use. After choosing the programme on the remote control, just point the remote control at the receiver on the outside of the Minibar (at a distance of about 30-40 cm). Keep the button for the chosen programme on the remote control pressed for at least two seconds: the Minibar will start to work. The display will display the following symbol.



FRIDOM_(220V)_IM_20260126

SETTING THE TIME

If you press any button from P1 to P4 several times, the display will show the chosen programme and then the time.

To set the time, press P2 and P3 at the same time. The hour digits will start to flash and the display will show the words "set time".

Press - (P2) and + (P3) to set the right time.

To set the minutes, press P1 and then - (P2) and + (P3).

Press P4 to save the new time setting. The display will show the current time.

To set a programme (P1, P2, P3 or P4) on the Minibar, press the button of the chosen programme for at least 2 seconds.

If the batteries have run out, the display will show this symbol:

Press ON/OFF to turn the Minibar off. The display will show "Off".
To enable the remote control again, press the ON/OFF key.



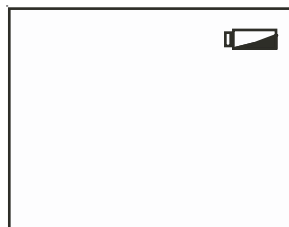
ATTENTION!

If the mains power supply is cut off for less than 48 hours, the Minibar turns on again using the previously set program. If the mains power supply is cut off for more than 48 hours, the Minibar will be operated by the pre-calibrated thermostat. To set a program again, follow the instructions given on THE REMOTE CONTROL.



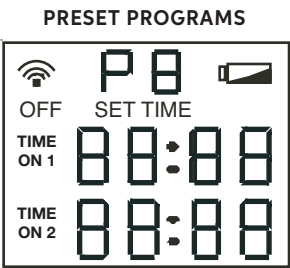
ATTENTION!

If the power supply is voluntarily cut off, wait at least 15 minutes before turning the refrigerator on again (i.e. before connecting it to mains supply). If not, the compressor could be locked for few minutes before starting its normal operating.



FRIDOM

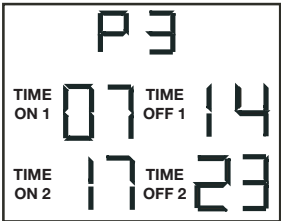
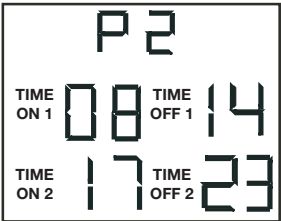
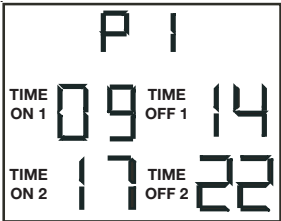
After installing the battery, the display will show the following picture for 5 seconds.



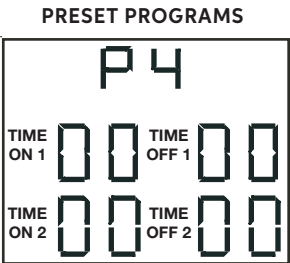
The display then shows the current hour. if no button is pressed during the following 8 seconds, the words will disappear on the display until another button is pressed.

If you press the buttons P1, P2 or P3, the display will show the pre-set programmes as in the following images. Attention: the programmes P1-P2 and P3 are pre-set and cannot be changed.

PRESET PROGRAMS



If you press the button P4, the display will show the following:



The programme P4 allows the user to set two refrigerator working cycles (the first cycle Time on1 –Time off1 and the second cycle Time on2 and Time off2).

To customise the programme P4:
press P1 and P4 simultaneously.

"Time On1" will start to flash on the left.

Use the buttons - (P2) and + (P3) to set the starting time of the first cycle.

Press the button P1 to move ahead to the following fields and then use the - and + buttons again to change the starting and stopping time of the operation cycles of the compressor.

After completing the customisation of the programme, press P4 to save the new settings.

NOTE: After having used the minibar with the TIMER operation method, to pass again in STANDARD operation method, please set P4 on the remote control with all value at 00:00 and push P4 (see instruction SETTING THE TIME).

NOTE: after having used the minibar with the SMART operation method, to pass again in STANDARD operation method, unplug the SIGANL cable and st P4 on the remote control with a value at 00.00 and push P4 (see instruction SETTING THE TIME).

HINTS AND TIPS

Normal operating sounds

The following sounds are normal during operation:

- A faint gurgling and bubbling sound from coils sound when refrigerant is pumped.
- A whirring and pulsating sound from the compressor when refrigerant is pumped.
- A sudden cracking noise from inside appliance caused by thermic dilatation (a natural and not dangerous physical phenomenon).
- A faint click noise from the temperature regulator when the compressor switches on or off.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.

FRIDOM

CARE AND CLEANING

- Regularly clean the inside and outside of the refrigerator using only warm water and a neutral detergent.
- Subsequent to washing, rinse with clean water and dry thoroughly using a soft cloth.
- Do not use the following: special glass and mirror cleaning products, liquid, powder, or spray detergents, alcohol, ammonia or abrasive products.
- If you are not using the minibar, we suggest cleaning it well inside and leaving the door ajar to ventilate the interior.
- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.
- The interior of the wine cellar should be cleaned regularly to avoid odor.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris.
- Please turn off the power before cleaning, remove all food, shelves, drawers, etc.
- Clean the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
- Rinse and dry thoroughly.

SERVICE

In the event of failure or a technical fault, make sure that:

- a) the plug is correctly plugged into the mains socket;
- b) the mains voltage corresponds to the voltage shown on the TECHNICAL DATA table;
- c) the temperature adjusting knob is not in the position "OFF";
- d) the fridge is not near sources of heat or exposed to sunlight;
- e) the refrigerator is installed in such a way, to respect the ventilation openings.
- f) To repair the appliance, contact an Authorized Service Centre. Use original spare parts only.
- g) If the refrigerator still does not work please contact an Authorized Service Centre or refer to the contacts in our website www.indelb.com
- h) Please note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the guarantee.
- i) The following spare parts will be available for 7 years after the model has been discontinued: thermostats, temperature sensors, printed circuit boards, light sources, door handles, door hinges, trays and baskets. Please note that some of these spare parts are only available to professional repairers, and that not all spare parts are relevant for all models. Door gaskets will be available for 10 years after the model has been discontinued.
- j) If you need to order a spare part please contact an Authorized Service Centre or refer to the contacts on the website www.indelb.com

TECHNICAL DATA: EPREL DATABASE

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label. The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database. Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance. See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label. The technical information are situated in the rating plate, on the external or internal side of the appliance and in the energy label

IN CASE OF FAILURE TO WORK OR FAULTY OPERATION MAKE SURE THAT:

- a) the plug is fitted properly into the mains socket;
- b) the power mains voltage is the same as the one specified on the TECHNICAL SPECIFICATIONS label;
- c) the refrigerator is not located near heat sources or under the sun.

ONLY FOR SALES WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY (EU)

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19 / EU (WEEE). The symbol on the product indicates that this product should not be treated as household waste. Ensure that this product is not entered as part of the flows of municipal waste but treated as professional WEEE.





FRIDOM

Fridom libera al minibar de cualquier imposición de diseño y lo transforma en un mueble capaz de romper la gravedad, pasando del clásico escondite bajo el escritorio y tomando su espacio bajo los focos como un elemento de diseño. Sin límites estructurales, un diseño atemporal que enriquece la estética de cualquier ambiente, una funcionalidad maximizada en un volumen minimizado y un enfoque importante en la sostenibilidad con un consumo de energía reducido.

RANGO



HORIZON



YCON



FLYINGBAR
EVO



CUBE
FREESTANDING



CUBE
COUNTERTOP

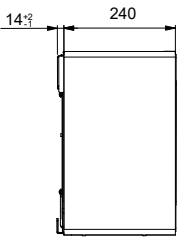
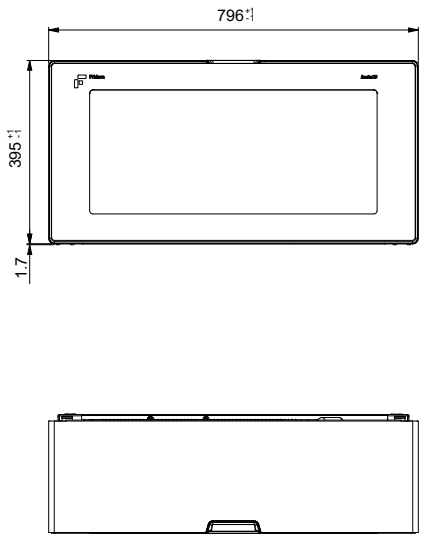
ESPAÑOL

TECHNICAL SPECIFICATIONS	CLASE DE PRODUCTO (L)	DIMENSIONES (AL.XAN.XPR.) (MM)	TENSIÓN (V) FRECUENCIA (HZ)	SOportes	TIPO DE GAS UTILIZADO	NET WEIGHT (KG)
HORIZON	25	395 x 796 x 240	230 50 Hz	15 mm (debe añadirse a la profundidad)	R 600a (0,025 kg)	28
YCON	25	796 x 395 x 240	230 50 Hz	15 mm (debe añadirse a la profundidad)	R 600a (0,025 kg)	26
FLYINGBAR EVO	20	530 x 530 x 235	230 50 Hz	20 mm (debe añadirse a la profundidad)	R 600a (0,018 kg)	25
CUBE FREESTANDING	30	921 x 465 x 430	230 50 Hz		R 600a (0,018 kg)	28 + 5 para patas de minibar
CUBE COUNTERTOP	30	475 x 465 x 430	230 50 Hz	15 mm pie (debe añadirse a la altura)	R 600a (0,018 kg)	28

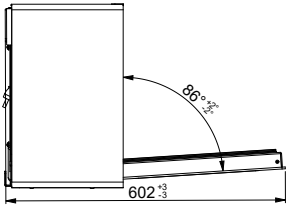
NOTA: Las dimensiones no incluyen ningún soporte de fijación. Podrá encontrar más información en la etiqueta de datos técnicos presente en el interior del producto.

FRIDOM

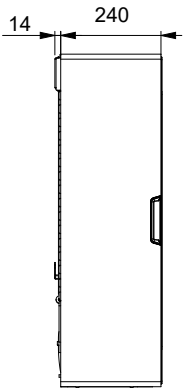
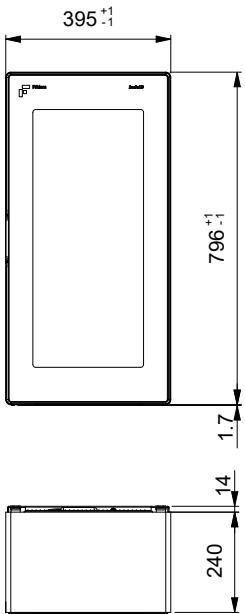
HORIZON

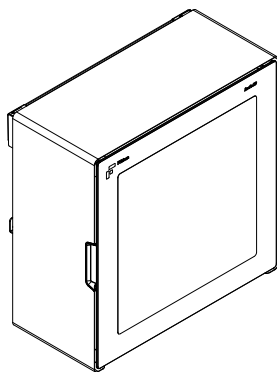
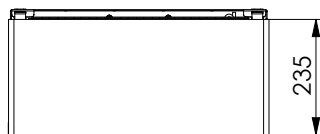
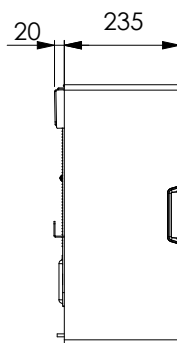
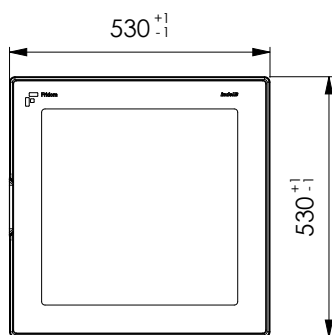


PUERTA ABATIBLE CON SISTEMA DE APERTURA Y CIERRE SUAVE



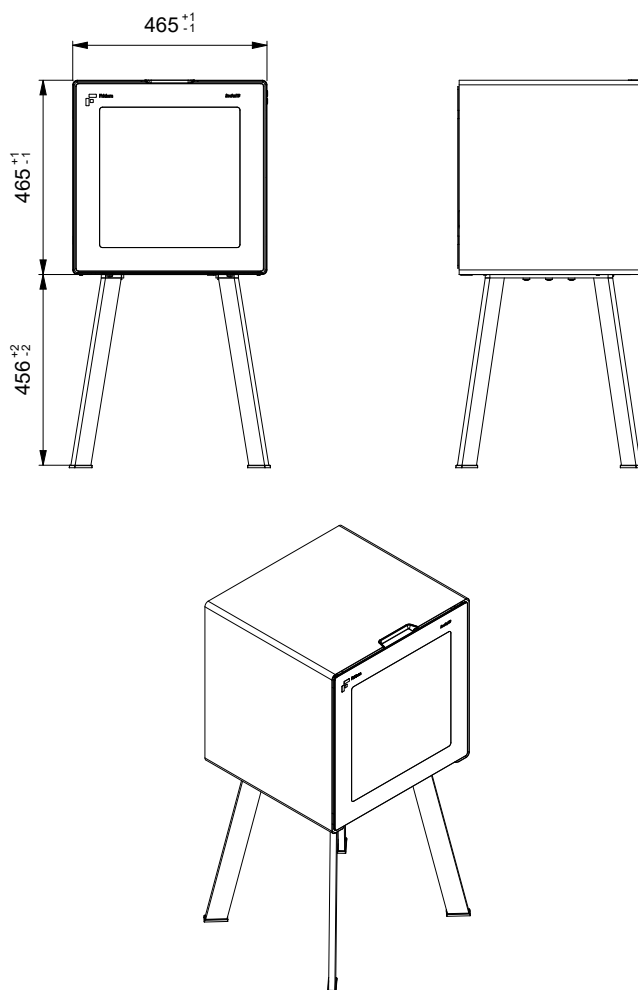
YCON

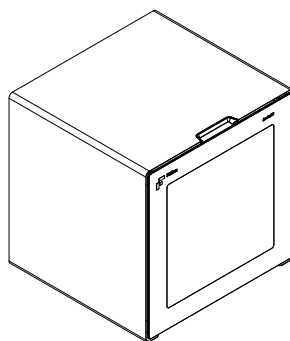
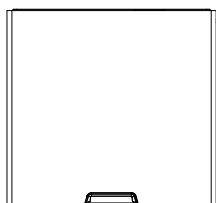
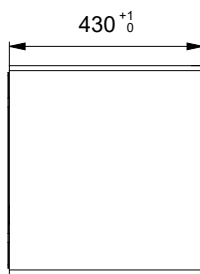
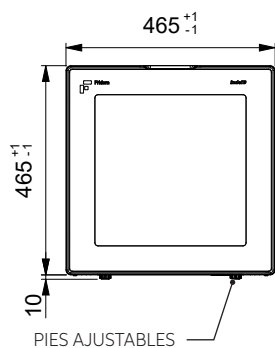


FLYINGBAR EVO**ESPAÑOL**

FRIDOM

CUBE FREESTANDING



CUBE COUNTERTOP**ESPAÑOL**



ADVERTENCIAS



¡ATENCIÓN!

- Antes de la instalación y uso del aparato, lea detenidamente las instrucciones que se suministran.
- Conserve siempre las instrucciones con el aparato para poder consultarlas en el futuro. Los minibares no pueden instalarse al aire libre, ni siquiera protegiéndolos con una marquesina. Para la conexión, se desaconseja el uso de alargadores y de tomas múltiples; si el Minibar se instala entre otros muebles, compruebe que el cable no se doble ni esté sometido a compresiones peligrosas.
- Antes de realizar operaciones de limpieza o mantenimiento, desconecte el Minibar de la red de alimentación.
- Para garantizar un buen funcionamiento y reducir el consumo de electricidad, es importante que la instalación se realice correctamente. Para conseguir un óptimo funcionamiento, asegúrese de que el grupo refrigerante esté convenientemente ventilado.
- IndelB no asume ninguna responsabilidad por los posibles daños a personas, objetos o al propio Minibar, derivados de una instalación que incumpla las instrucciones incluidas en este manual.
- Conecte el aparato únicamente a la fuente de alimentación adecuada.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios diferentes de los recomendados por el fabricante para acelerar la descongelación.
- Mantenga el aparato alejado de llamas o sustancias incandescentes similares antes de desecharlo.
- El Minibar no puede utilizarse en medios de transporte público.
- Se recomienda no utilizar alargadores en el cable de alimentación.
- Para evitar quemaduras, no toque la parte posterior del minibar cuando esté en funcionamiento.
- Los niños deben ser supervisados por adultos cuando utilicen el minibar.
- Los niños con edades comprendidas entre los 3 y los 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de entre 3 y 8 años de edad y por personas con discapacidades importantes y complejas, siempre que hayan sido debidamente instruidos.
- Los niños menores de 3 años de edad deben permanecer alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión continua.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo adecuadamente.
- Este aparato de refrigeración está diseñado para ser utilizado a una temperatura ambiente entre 16 °C y 32 °C.
- Después de trasladar el aparato, espere al menos 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica. Esto es para permitir que el aceite llegue bien al compresor.

- Este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos.
- No hay diferencia de consumo entre las posibles configuraciones de las estanterías/cestas.
- Al establecer una temperatura más baja del aparato (ajuste más alto del termostato), los alimentos se conservarán durante más tiempo.
- No hay compartimientos del aparato que sean más adecuados para almacenar tipos específicos de alimentos. Las dimensiones del aparato no permiten establecer diferentes temperaturas en su interior.
- No mueva el aparato cuando esté funcionando.
- Desconecte siempre la alimentación antes de la limpieza y el mantenimiento.
- Si el cable está dañado, desconecte la alimentación y póngase en contacto con INDEL B.
- No rellene el líquido refrigerante si hay pérdidas o no se enfría, y póngase en contacto con INDEL B.
- No modifique el sistema de refrigeración ni el circuito electrónico.
- El dispositivo está diseñado únicamente para su uso en interiores. Se ruega no colocar el dispositivo al aire libre.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor como estufas, hornos o bajo la luz directa del sol.
- No fije el aparato a paredes o paneles de pladur. ¡Pesa demasiado!
- No utilice la puerta abatible como soporte. ¡Riesgo de rotura!
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de humedad como baños o piscinas.
- No almacene sustancias explosivas como gasolina y similares en el minibar.
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del equipo o la instalación en la que esté incorporado el aparato.
- Este aparato está concebido para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:

- zonas de cocina destinadas al personal de tiendas/comercios, oficinas y otros entornos de trabajo;
- granjas y para los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- hostales;
- servicios de catering y aplicaciones similares que no sean para la venta al por menor.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.



¡ATENCIÓN!

- Riesgo de incendio.
- Tenga cuidado de no dañar el circuito del refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- En caso de que se produzca un daño en el circuito del refrigerante, asegúrese de que en la estancia no haya llamas ni fuentes de ignición. Ventile la estancia.
- No permita que haya objetos calientes en contacto con las partes de plástico del aparato.
- No coloque productos u objetos inflamables, ni productos que contengan líquido inflamable, dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. ¡Queman!
- No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

FRIDOM

- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté obstruido ni dañado.
- Asegúrese de no dañar los componentes eléctricos (por ejemplo: enchufe de alimentación, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con el Servicio técnico o con un electricista para cambiar los componentes eléctricos.
- El lugar en el que se instale el aparato debe estar protegido de la lluvia y disponer de una circulación de aire adecuada.
- Por motivos de seguridad, este producto no está indicado para ser utilizado por niños sin supervisión ni por usuarios con conocimientos limitados o sensibilidad física reducida, a menos que estén supervisados.
- El aparato no debe instalarse cerca de sustancias explosivas. Este producto contiene ciclopentano y, por lo tanto, debe mantenerse alejado de fuentes inflamables.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños deben estar bajo supervisión para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de reparaciones autorizado o por una persona debidamente cualificada, para evitar situaciones de peligro.
- El aparato es solo para uso en interiores.
- Para evitar riesgos debidos a la inestabilidad del aparato, es necesario fijarlo siguiendo las instrucciones.
- Tenga cuidado de no derramar ningún líquido en la toma USB.



PELIGRO: Riesgo de atrapamiento de niños. Antes de tirar el refrigerador o congelador viejo:

- Quite las puertas.
- No quite los estantes, para que los niños no puedan meterse fácilmente.
- Advertencia: Antes de desechar el refrigerador, mantenga todos los componentes alejados del fuego o de fuentes inflamables.



¡ATENCIÓN!

- Use el aparato únicamente para el enfriamiento y la conservación de bebidas y aperitivos cerrados.
- No conserve alimentos perecederos en el minibar.
- Los alimentos pueden conservarse en su envase original o en envases adecuados.
- El aparato no está diseñado para estar en contacto con alimentos.
- El aparato no está diseñado para la correcta conservación de medicamentos. Para estos productos, consulte las instrucciones de sus prospectos.
- La apertura de la puerta durante mucho tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante mucho tiempo, desconéctelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior del aparato.



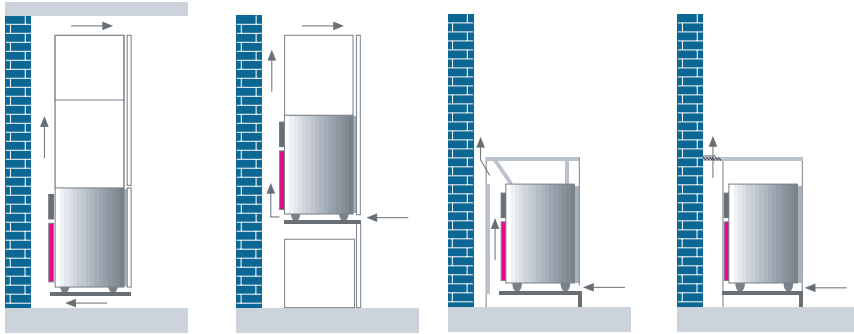
NOTA: Humedad de condensación en las puertas de cristal

Con una humedad ambiental superior al 65 % y una temperatura ambiente de 25 °C, se producirá condensación en la puerta de cristal.

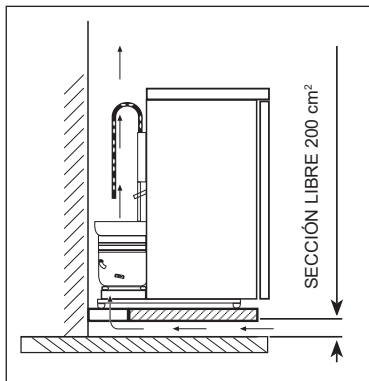
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN EMPOTRADA

Para instalar el Minibar correctamente, es necesario que el grupo frigorífico esté bien ventilado. Para ello, deberá realizar aberturas para la entrada y la salida del aire como se indica en la imagen siguiente.

VENTILACIÓN



El sistema de refrigeración del compresor desprende calor y necesita una buena ventilación. Por lo tanto, los lugares con mala ventilación no son muy adecuados. Instale el Minibar en un lugar dotado de aberturas adecuadas que aseguren el cambio de aire necesario. Es de suma importancia no tapar ni obstruir las rejillas que proporcionan al aparato una ventilación adecuada. También hay que evitar colocarlo en un lugar expuesto directamente a la luz solar o a otras fuentes del calor.



Debe encajar el Minibar en el mueble, garantizando una sección transversal en la entrada y salida de aire de al menos 200 cm².

CONEXIONES DE CABLEADO Y PUESTA A TIERRA

Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión de red es la misma que la indicada en la placa de características técnicas (situada en el interior del Minibar) y de que la toma dispone de una toma de tierra adecuada, tal y como se establece en las normas sobre la seguridad de los sistemas de cableado. Además, la toma de corriente debe poder soportar hasta la potencia máxima del aparato, indicada en la misma placa.



¡ATENCIÓN!

Si el enchufe no dispone de un sistema de puesta a tierra o si se utilizan varios enchufes o adaptadores, el Fabricante no será responsable de ninguna lesión o daño material y/o al Minibar.



¡ATENCIÓN!

El usuario debe poder acceder siempre a la toma de corriente.

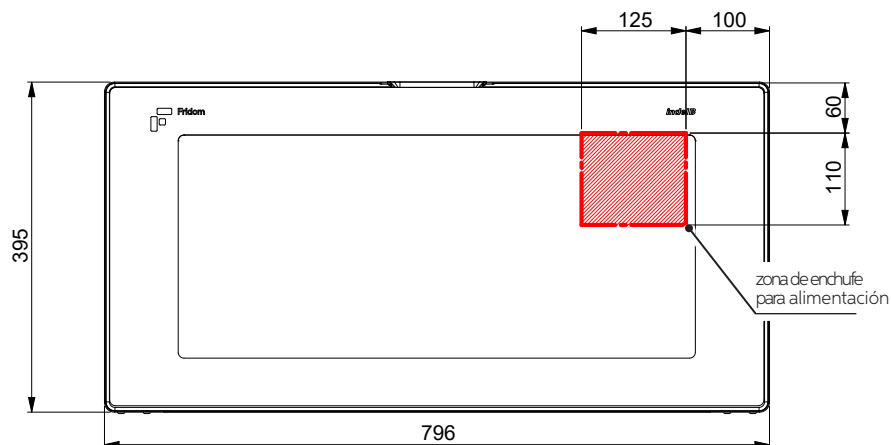


¡ATENCIÓN!

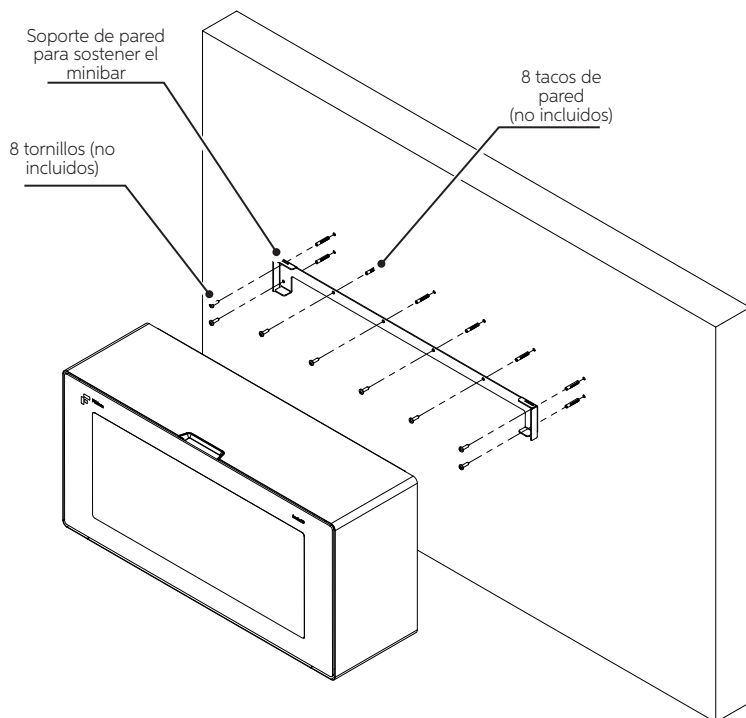
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de reparaciones autorizado o por una persona debidamente cualificada, para evitar situaciones de peligro.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FIJACIÓN EN LA PARED:

HORIZON: VISTA FRONTAL



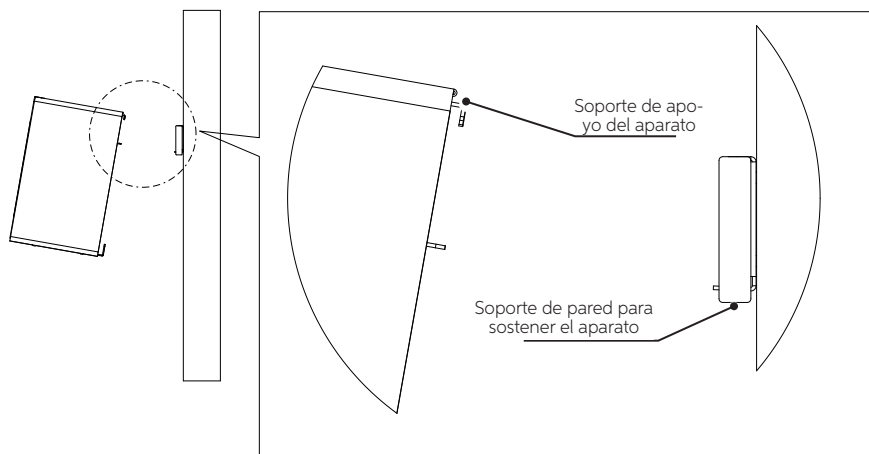
ESPAÑOL



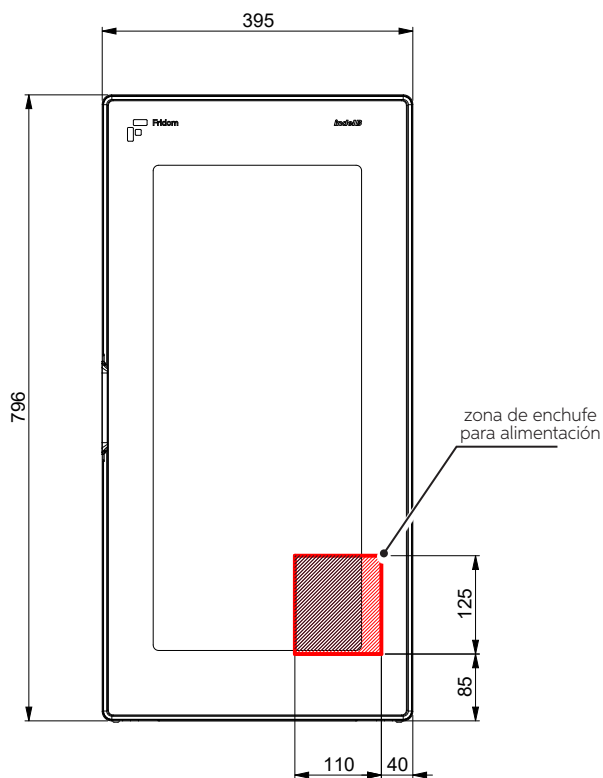
FRIDOM

COLOCACIÓN EN LA PARED:

Incline el minibar como en la siguiente imagen, encajando los soportes de apoyo del frigorífico en las ranuras del soporte de pared. Una vez encajados los soportes, gire el minibar hasta que se apoye en la pared.



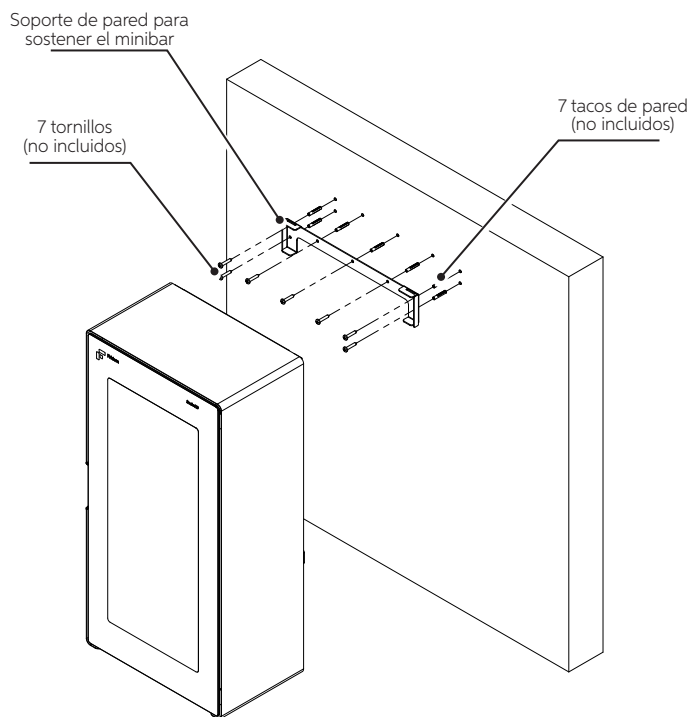
YCON: VISTA FRONTAL

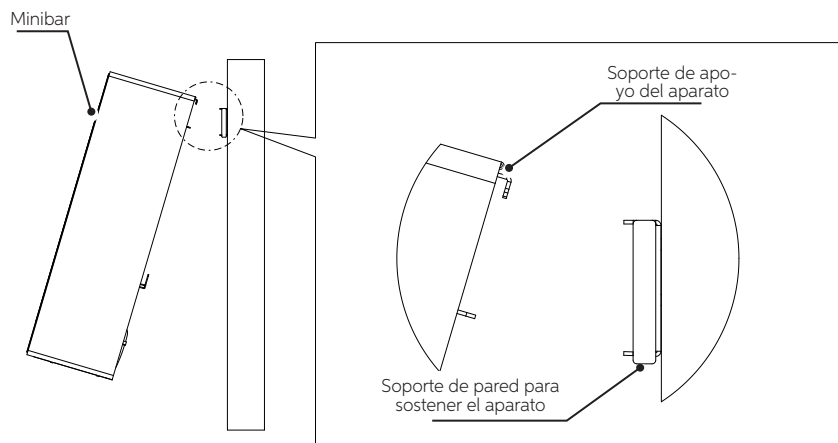
**ESPAÑOL**

FRIDOM

COLOCACIÓN EN LA PARED:

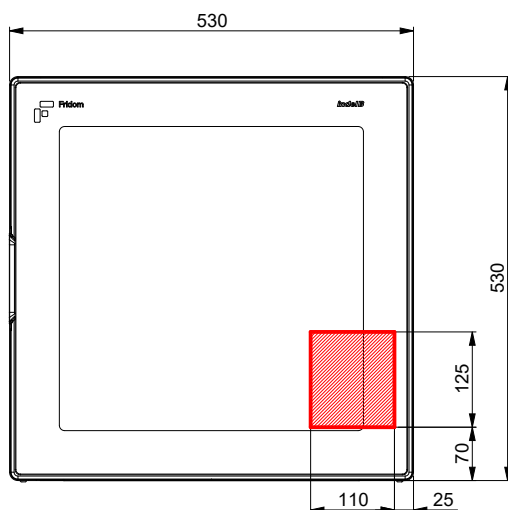
Incline el minibar como en la siguiente imagen, encajando los soportes de apoyo del frigorífico en las ranuras del soporte de pared. Una vez encajados los soportes, gire el minibar hasta que se apoye en la pared.





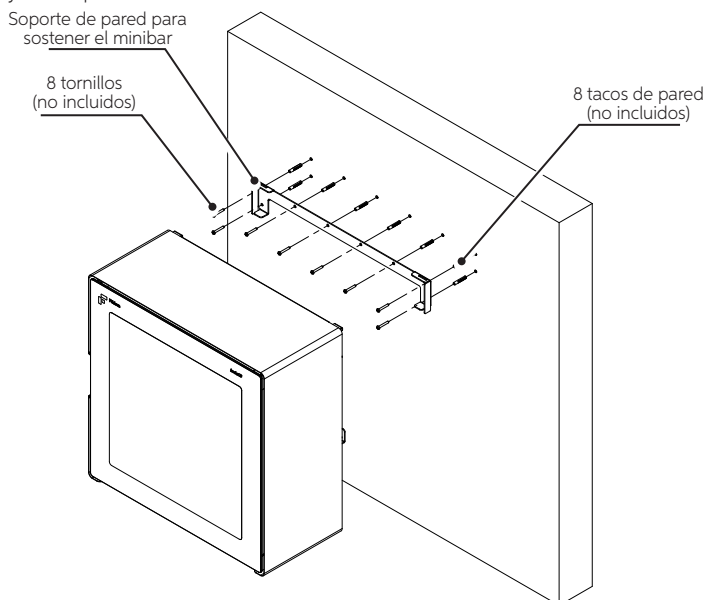
FRIDOM

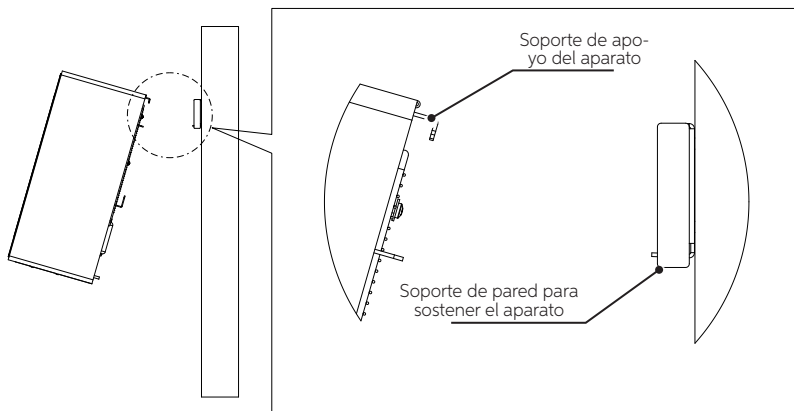
FLYINGBAR EVO: VISTA FRONTAL



COLOCACIÓN EN LA PARED:

Incline el minibar como en la siguiente imagen, encajando los soportes de apoyo del frigorífico en las ranuras del soporte de pared. Una vez encajados los soportes, gire el minibar hasta que se apoye en la pared.

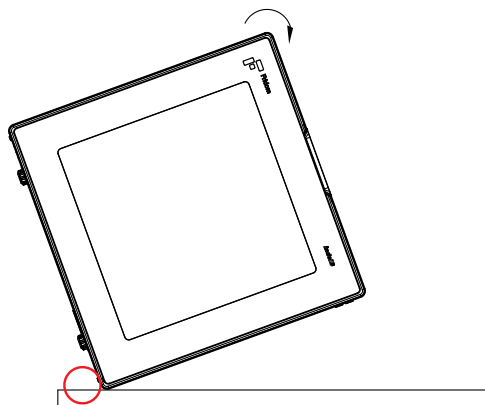




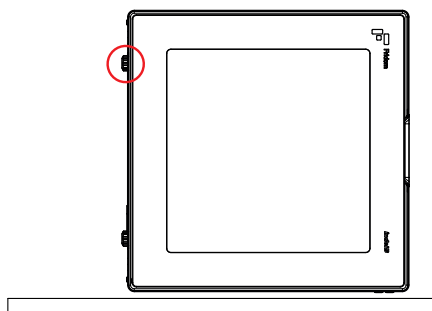
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN INDEPENDIENTE:

CUBE COUNTERTOP

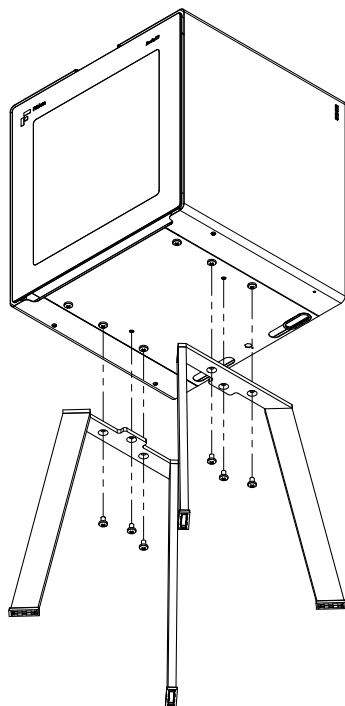
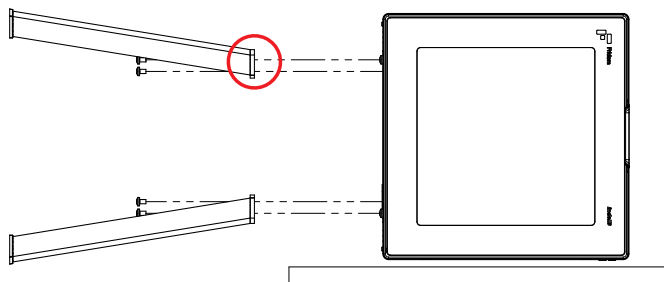
- 1) Coloque y gire lentamente el frigorífico sobre un cartón blando de 20 mm a 30 mm de grosor como mínimo, teniendo cuidado de no hacer palanca en la puerta de cristal



- 2) Retire los pies ajustables



3) Atornille las patas al frigorífico con los 6 tornillos M8 suministrados en el kit de montaje



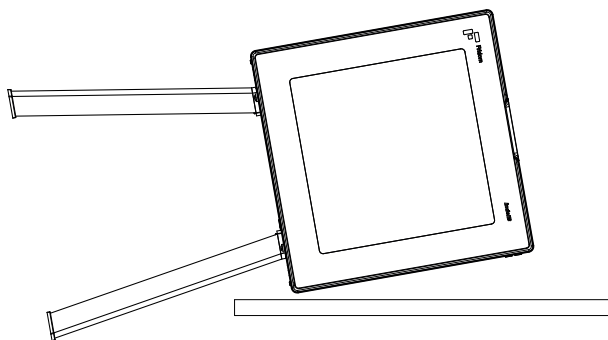
FRIDOM

4) Gire el frigorífico y colóquelo sobre las patas



¡ATENCIÓN!

La maniobra debe efectuarse con al menos 2 personas



INFORMACIÓN GENERAL

Los minibares FRIDOM tienen tres modos de funcionamiento:



STANDARD (NORMAL): un interruptor selecciona una refrigeración mínima y máxima. Al configurar el termostato, el equipo funciona como un refrigerador estándar, con descongelación electrónica.



TIMER (TEMPORIZADOR): se usa para programar el tiempo de funcionamiento del compresor.



SMART SYSTEM (SISTEMA INTELIGENTE): detecta la presencia del huésped en la habitación y activa el compresor cuando el huésped sale.

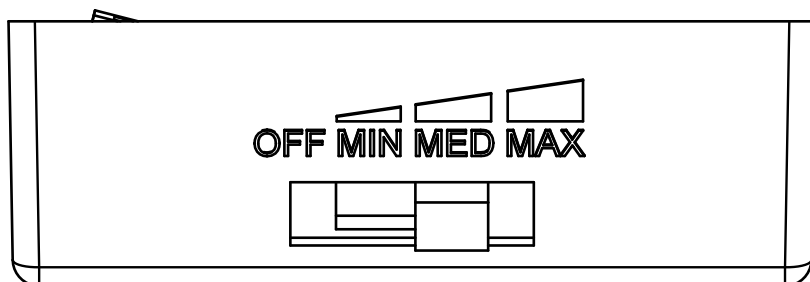
El minibar FRIDOM puede funcionar en modo automático con una temperatura ajustada desde Indel B o en modo temporizador.

FRIDOM

DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Es posible ajustar la temperatura de refrigeración del interior del minibar mediante el interruptor de 4 posiciones:

- El minibar está apagado cuando está en posición OFF
El minibar funciona a una temperatura constante interna superior (refrigeración reducida) cuando está en posición MIN
- El minibar funciona a una temperatura constante interna inferior (refrigeración aumentada) cuando está en posición MAX



FUNCIONAMIENTO EN MODO TEMPORIZADOR (TIMER)

Consulte el capítulo USO DEL TEMPORIZADOR (TIMER)

MÉTODO DE FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA INTELIGENTE

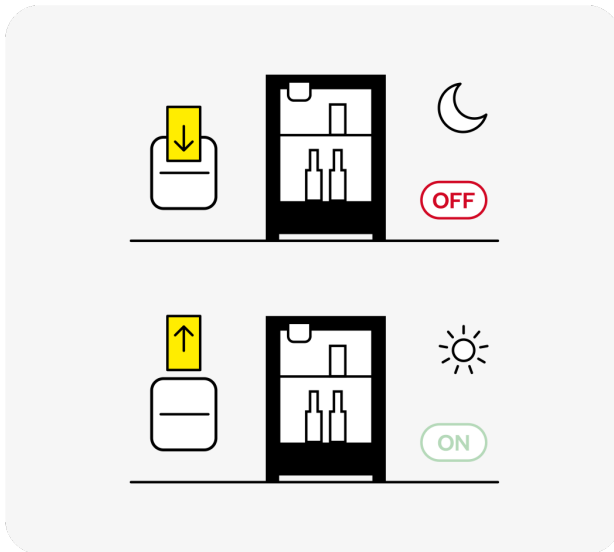
El SISTEMA INTELIGENTE controla el encendido y el apagado del compresor basándose en la presencia o ausencia del huésped en la habitación. El uso del SISTEMA INTELIGENTE requiere la presencia en la habitación de un dispositivo de ahorro de energía: un soporte de tarjetas diseñado para ahorrar energía.

El huésped entra en la habitación e introduce la tarjeta en el soporte de tarjetas; el dispositivo de ahorro de energía envía una señal al SISTEMA INTELIGENTE para indicar que hay un huésped en la habitación, por lo que el compresor del minibar se detiene (los productos conservados en el minibar permanecen fríos durante mucho tiempo debido al frío liberado por la placa de conservación de frío). Cuando el huésped se va de la habitación y saca la tarjeta del soporte de ahorro de energía, se envía otra señal al SISTEMA INTELIGENTE y el minibar se vuelve a encender. Si el huésped permanece en la habitación muchas horas y se agota el frío acumulado en la placa eutéctica, el minibar se enciende automáticamente para conservar fríos los productos. Si la habitación no se ocupa durante mucho tiempo, el minibar funciona en modo de gran ahorro de energía.



¡ATENCIÓN!

Con el método de funcionamiento SISTEMA INTELIGENTE no se utilizan los métodos de funcionamiento estándar y con temporizador.



FRIDOM

Hay dos enchufes de alimentación en la parte posterior del minibar.

- Conecte el enchufe «ALIMENTACIÓN» a la toma de la habitación específicamente para el minibar (toma no conectada al sistema de ahorro de energía).
- Conecte el enchufe «SEÑAL» a cualquier toma conectada al sistema de ahorro de energía (ahorrador de energía).

NOTA: El FRIDOM funciona en modo ESTÁNDAR/TEMPORIZADOR cuando el enchufe «SEÑAL» no está conectado. El modo estándar se refiere al funcionamiento no relacionado con la identificación del huésped en la habitación y al funcionamiento regulado según la temperatura seleccionada por el usuario utilizando el interruptor antes descrito.



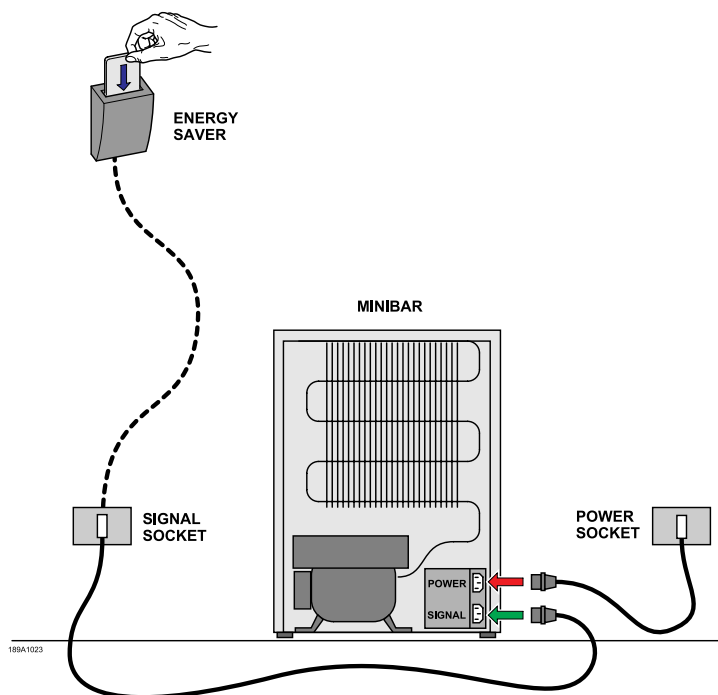
¡ATENCIÓN!

Si los cables ALIMENTACIÓN y SEÑAL están conectados al revés, el frigorífico funcionará mientras el huésped está en la habitación y se apagará automáticamente cuando el huésped salga de la habitación.

Para confirmar que la conexión es correcta, compruebe que la luz se ilumina cuando se abre la puerta del minibar. Después, compruebe que:

- 1) El sistema de ahorro de energía (ahorrador de energía) no esté funcionando y que la tarjeta inteligente no se haya introducido
- 2) El minibar esté encendido (el interruptor de temperatura de la parte frontal del Minibar debe estar en la posición «OFF»)

En caso de que la luz no se encienda, invierta la conexión de los dos cables de alimentación.



USO DEL TEMPORIZADOR (TIMER)

Los Minibares de la serie FRIDOM están equipados con un termostato preconfigurado situado en la parte trasera del refrigerador (la temperatura ya ha sido ajustada en los niveles de funcionamiento correctos). Puede seleccionar la duración de los ciclos de refrigeración mediante el mando a distancia. Cuando el Minibar está conectado a la alimentación, se enciende automáticamente usando las funciones del termostato mecánicas.

CICLOS DE FUNCIONAMIENTO DEL COMPRESOR FRIDOM CONTROLADOS POR EL TEMPORIZADOR ELECTRÓNICO.



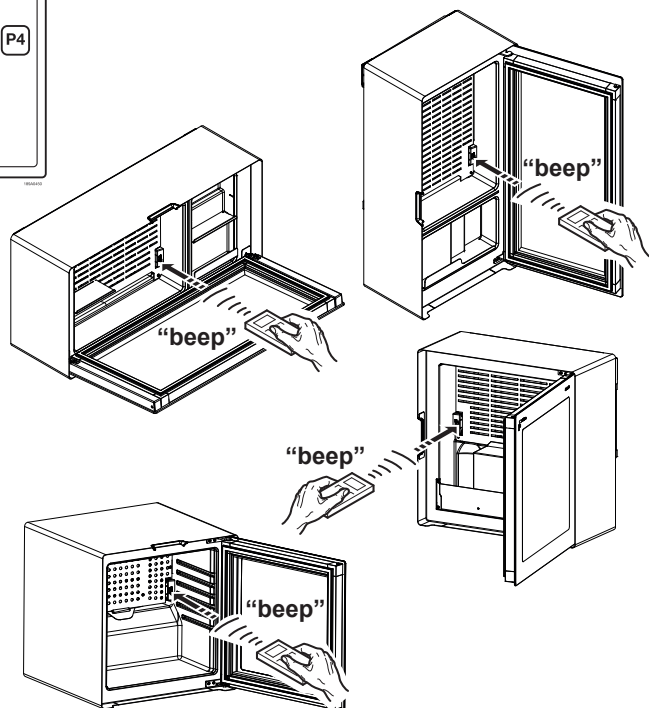
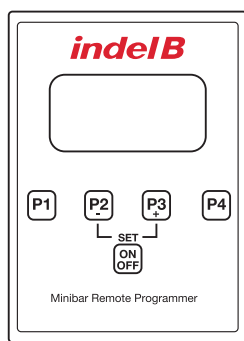
ON El compresor está en funcionamiento para refrigerar el contenido del Minibar y para congelar la placa eutéctica (6 horas cada 24 horas son suficientes).

OFF El compresor está apagado y la energía de refrigeración almacenada en la placa de acumulación mantiene la temperatura interna del Minibar. El Minibar es completamente silencioso durante la noche.

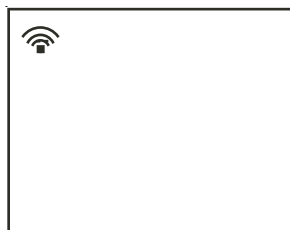
PROGRAMAS PRECONFIGURADOS PARA FRIDOM

PROGRAMA	HORAS DE FUNCIONAMIENTO		TEMPERATURA AMBIENTE
	PRIMER CICLO	SEGUNDO CICLO	
P1	09-14	17-22	≤ 25 °C
P2	08-14	17-23	≤ 28 °C
P3	07-14	17-23	≤ 30 °C
P4	Programable		
OFF	Encendido/APAGADO		

EL MANDO A DISTANCIA



El Minibar equipado con mando a distancia permite configurar el funcionamiento del compresor, pudiendo determinar los momentos del día en los que se desea hacerlo funcionar. Cada refrigerador tiene tres periodos de uso que ya han sido configurados, y uno (P4) que puede ser programado por el usuario. Se puede programar un máximo de dos ciclos ON/OFF en 24 horas. El mando a distancia es fácil de usar. Después de elegir el programa en el mando a distancia, basta con orientar el mando a distancia hacia el receptor situado en el exterior del Minibar (a una distancia de unos 30-40 cm). Mantenga pulsada la tecla del programa seleccionado en el mando a distancia durante al menos dos segundos: el Minibar empezará a funcionar. La pantalla mostrará el siguiente símbolo.



AJUSTE DE LA HORA

Si pulsa cualquier tecla de P1 a P4 varias veces, la pantalla mostrará el programa elegido y después la hora.

Para configurar la hora, pulse P2 y P3 al mismo tiempo. Los dígitos de la hora empezarán a parpadear y la pantalla mostrará las palabras "set time" (configurar hora).

Pulse - (P2) y + (P3) para configurar la hora correcta.

Para configurar los minutos, pulse P1 y después - (P2) y + (P3).

Pulse P4 para guardar la nueva configuración. La pantalla mostrará la hora actual.

Para configurar un programa (P1, P2, P3 o P4) en el Minibar, pulse la tecla del programa elegido durante al menos 2 segundos.

Si las baterías están descargadas, la pantalla mostrará este símbolo:

Pulse ON/OFF para apagar el Minibar. En la pantalla aparecerá «Off». Para activar nuevamente el mando a distancia, pulse la tecla ON/OFF.



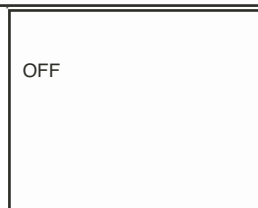
¡ATENCIÓN!

Si la alimentación eléctrica se interrumpe durante menos de 48 horas, el Minibar volverá a encenderse usando el último programa configurado. Si la alimentación eléctrica se interrumpe durante más de 48 horas, el Minibar volverá a funcionar según el termostato precalibrado. Para configurar un programa otra vez, siga las instrucciones dadas en EL MANDO A DISTANCIA.



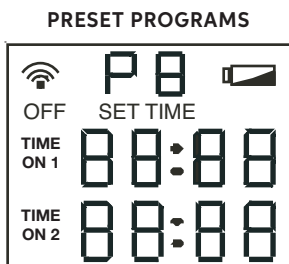
¡ATENCIÓN!

Si la alimentación eléctrica se interrumpe voluntariamente, espere al menos 15 minutos antes de encender el refrigerador otra vez (por ejemplo, antes de conectarlo a la alimentación eléctrica). De lo contrario, se puede producir el bloqueo del compresor durante unos minutos antes de volver al funcionamiento normal.



FRIDOM

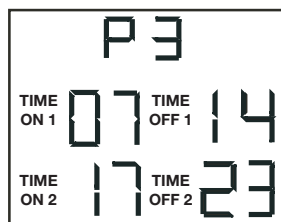
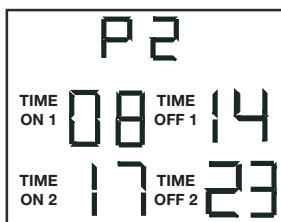
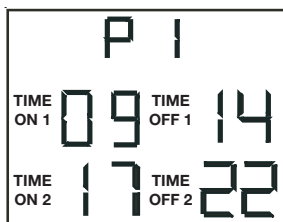
Después de instalar la batería, la pantalla mostrará la siguiente imagen durante 5 segundos.



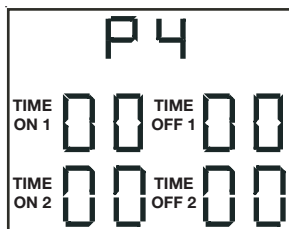
Después la pantalla mostrará la hora actual. Si no se pulsa ninguna tecla durante los siguientes 8 segundos, las palabras desaparecerán de la pantalla hasta que se pulse otra tecla.

Si pulsa las teclas P1, P2 o P3, la pantalla mostrará los programas preconfigurados, como se muestra en las siguientes imágenes. Atención: los programas P1-P2 y P3 están preconfigurados y no pueden cambiarse.

PROGRAMAS PRECONFIGURADOS



PRESET PROGRAMS



Si pulsa la tecla P4, la pantalla mostrará lo siguiente:

El programa P4 permite que el usuario configure dos ciclos de funcionamiento del refrigerador (el primer ciclo Time on1 –Time off1 y el segundo ciclo Time on2 y Time off2).

Para personalizar el programa P4:

Pulse P1 y P4 al mismo tiempo.

«Time On1» empezará a parpadear en la izquierda.

Use las teclas - (P2) y + (P3) para configurar la hora de inicio del primer ciclo.

Pulse la tecla P1 para pasar a los campos siguientes y use después las teclas - y + otra vez para cambiar la hora de inicio y parada de los ciclos de funcionamiento del compresor.

Después de completar la personalización de programa, pulse P4 para guardar las nuevas configuraciones.

NOTA: Después de haber usado el Minibar en el modo TEMPORIZADOR (TIMER), para pasar otra vez al modo STANDARD (NORMAL), pulse la tecla P4 en el mando a distancia con todos los valores en 00:00 y pulse P4 (véase el apartado CONFIGURACIÓN DE LA HORA).

NOTA: Después de haber usado el Minibar en el modo INTELIGENTE (SMART), para pasar otra vez al modo STANDARD (NORMAL), desenchufe el cable SIGNAL, pulse la tecla P4 en el mando a distancia con todos los valores en 00:00 y pulse P4 (véase el apartado CONFIGURACIÓN DE LA HORA).

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

Sonidos normales de funcionamiento

Los siguientes sonidos son normales durante el funcionamiento:

- Un leve sonido de gorgoteo y burbujeo de las bobinas cuando se bombea refrigerante.
- Un zumbido y un sonido pulsante del compresor cuando se bombea refrigerante.
- Un ruido repentino de crujido en el interior del aparato causado por la dilatación térmica (un fenómeno físico natural y no peligroso).
- Un pequeño ruido de clic del regulador de temperatura cuando el compresor se enciende o se apaga.

Consejos para ahorrar energía

- No abra la puerta constantemente ni la deje abierta más tiempo del absolutamente necesario.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- Limpie con regularidad el interior y el exterior del refrigerador usando solo agua tibia y un detergente neutro.
- Tras el lavado, enjuáguelo con agua limpia y séquelo bien con un paño suave.
- No utilice ninguno de los siguientes productos: productos especiales para la limpieza de cristales y espejos, detergentes líquidos, en polvo o en aerosol, alcohol, amoníaco o productos abrasivos.
- Si no está utilizando el minibar, le recomendamos que lo limpie bien por dentro y que deje la puerta entreabierta para ventilar el interior.
- Antes del mantenimiento, desactive el aparato y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- Este aparato contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Examine regularmente el desagüe del aparato y, si es necesario, límpielo. Si el desagüe está bloqueado, el agua descongelada se acumula en la parte inferior del aparato.
- El interior de la bodega debe limpiarse regularmente para evitar los olores.
- Compruebe regularmente la junta de la puerta para asegurarse de que no hay residuos.
- Desconecte la alimentación antes de limpiar y retire todos los alimentos, estantes, cajones, etc.
- Limpie las superficies internas con una solución de agua tibia y bicarbonato de sodio. La solución debe constar de aproximadamente 2 cucharadas de bicarbonato de sodio por cada cuarto de agua.
- Enjuague y seque completamente.

SERVICIO TÉCNICO

En caso de que funcione en forma anómala o no funcione, verificar si:

- a) la clavija está insertada correctamente en el tomacorriente;
- b) la tensión de la red coincide con la indicada en la tabla de DATOS TÉCNICOS;
- c) la perilla de regulación de la temperatura no está en la posición "OFF";
- d) el aparato está cerca de fuentes de calor o expuesto a la luz solar;
- e) el aparato ha sido instalado de forma que se respeten las aberturas de ventilación.
- f) Si necesita reparar el aparato, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- g) Si el frigorífico sigue sin funcionar, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o consulte la información de contacto en nuestra página web www.indelb.com
- h) Tenga en cuenta que una reparación por cuenta propia o no profesional podría tener consecuencias para la seguridad y anular la garantía.
- i) Las siguientes piezas de repuesto estarán disponibles durante 7 años a partir de la descatalogación del modelo: termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso, fuentes de luz, tiradores de puertas, bisagras de puertas, bandejas y cestas. Tenga en cuenta que algunas de estas piezas de repuesto solo están disponibles para reparadores profesionales, y que no todas las piezas de repuesto son adecuadas para todos los modelos. Las juntas de las puertas estarán disponibles durante 10 años a partir de la descatalogación del modelo.
- j) Si necesita pedir una pieza de repuesto, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o consulte la información de contacto en nuestra página web www.indelb.com

DATOS TÉCNICOS: BASE DE DATOS EPREL

La información técnica se encuentra en la placa de datos situada en la parte interna del aparato y en la etiqueta energética. El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relativa al rendimiento del aparato en la base de datos EPREL de la UE. Conserve la etiqueta energética para su referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos suministrados con este aparato.

También se puede encontrar la misma información en EPREL a través del enlace <https://eprel.ec.europa.eu> y el nombre del modelo y el número de producto que se encuentran en la placa de datos del aparato. Consulte el enlace www.theenergylabel.eu para obtener información detallada sobre la etiqueta energética. La información técnica se encuentra en la placa de datos, en la parte externa o interna del aparato y en la etiqueta

EN CASO DE QUE FUNCIONE EN FORMA ANÓMALA O NO FUNCIONE, VERIFICAR SI:

- a) la clavija está insertada correctamente en el tomacorriente;
- b) la tensión de la red coincide con la indicada en la etiqueta de DATOS TÉCNICOS;
- c) el refrigerador está cerca de fuentes de calor o bajo el sol;

SÓLO PARA LAS VENTAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EUROPEA (UE)

Este aparato está marcado en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE). El símbolo presente en el producto indica que este último no debe ser tratado como un residuo doméstico.

Este producto debe ser tratado como un RAEE profesional, por lo que debe garantizarse que no entre en la cadena de los flujos de residuos urbanos.





FRIDOM

Fridom libère le minibar de toutes les contraintes de conception et le transforme en un meuble qui s'affranchit de la gravité, qui quitte sa place classique cachée sous le bureau pour s'imposer comme un élément de design. Aucune limite structurelle, un design intemporel qui valorise le caractère esthétique de chaque espace, une fonctionnalité maximale dans un volume minimal et un grand souci de durabilité avec une consommation d'énergie réduite.

GAMME



HORIZON



YCON



FLYINGBAR
EVO



CUBE
FREESTANDING



CUBE
COUNTERTOP

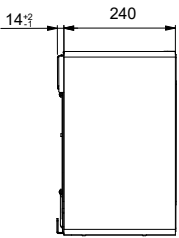
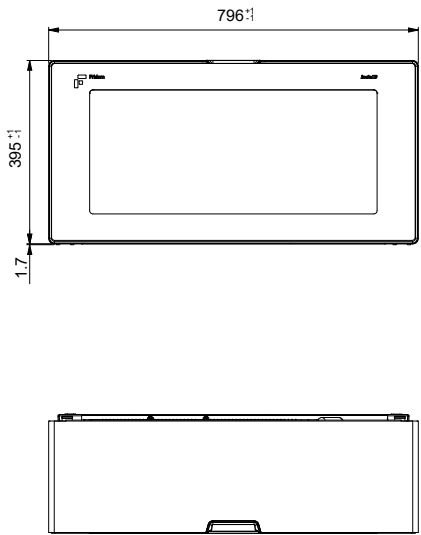
FRANÇAIS

TECHNICAL SPECIFICATIONS	PRODUCT CLASSIFICATION (L)	DIMENSION HXWXD (MM)	VOLTAGE (V) FREQUENCY (HZ)	BRIDES	GAS USED	NET WEIGHT (KG)
HORIZON	25	395 x 796 x 240	230 50 Hz	15 mm (à additionner à la profondeur)	R 600a (0,025 kg)	28
YCON	25	796 x 395 x 240	230 50 Hz	15 mm (à additionner à la profondeur)	R 600a (0,025 kg)	26
FLYINGBAR EVO	20	530 x 530 x 235	230 50 Hz	20 mm (à additionner à la profondeur)	R 600a (0,018 kg)	25
CUBE FREESTANDING	30	927 x 465 x 430	230 50 Hz		R 600a (0,018 kg)	28 + 5 pour les pieds
CUBE COUNTERTOP	30	465 x 465 x 430	230 50 Hz	15 mm pied (à additionner à la hauteur)	R 600a (0,018 kg)	28

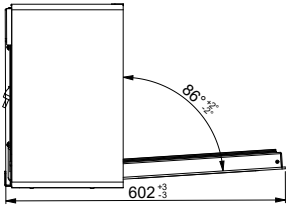
REMARQUE: les dimensions n'incluent pas l'équerre de fixation si présente. De plus amples informations sont données sur l'étiquette de données techniques à l'intérieur du produit.

FRIDOM

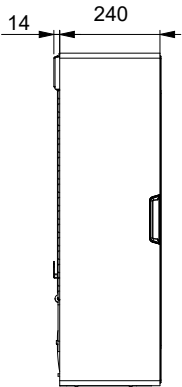
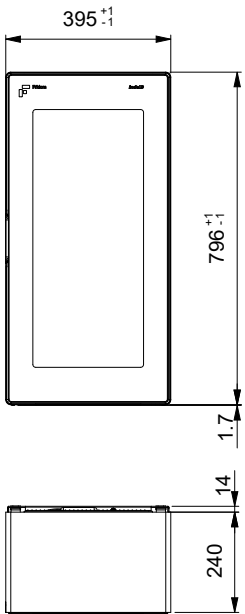
HORIZON

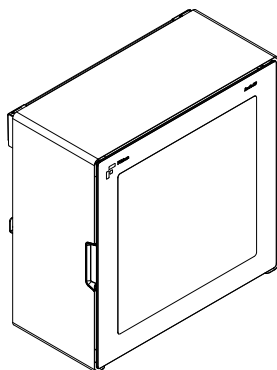
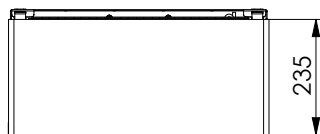
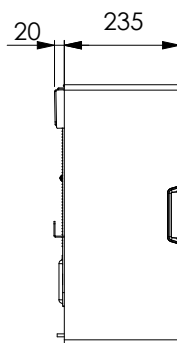
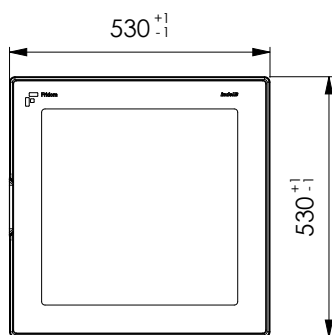


PORTE RABAT AVEC SOUPLE
SYSTÈME OUVERT/FERMÉ



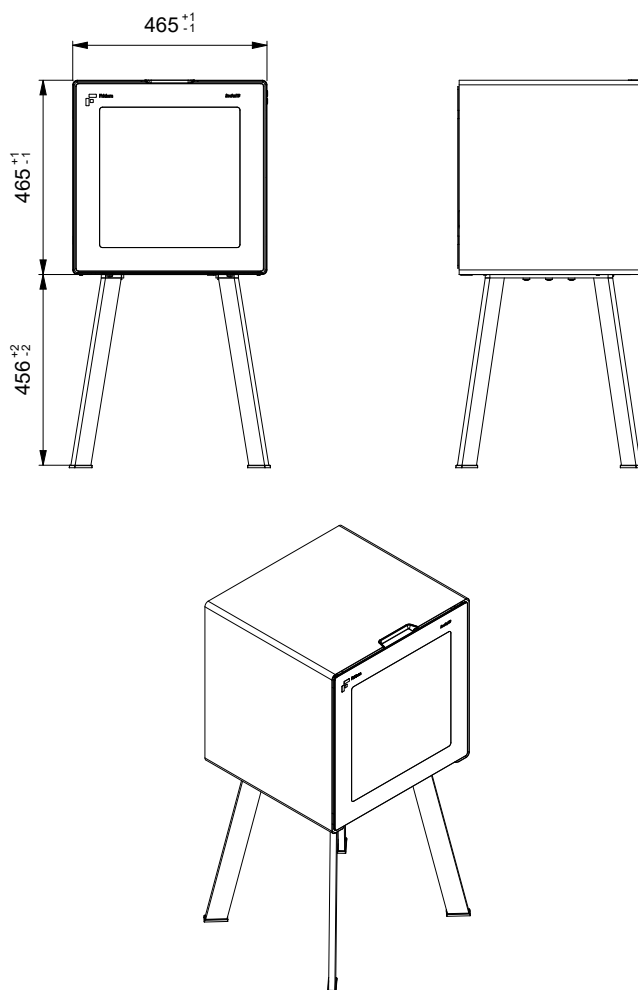
YCON

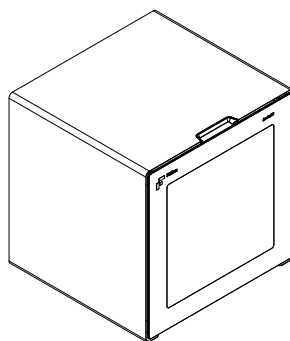
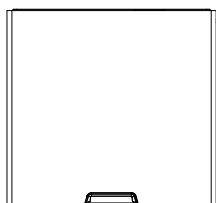
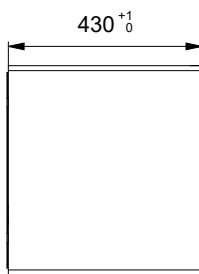
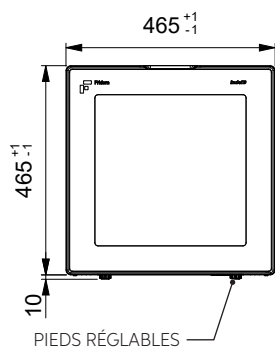


FLYINGBAR EVO**FRANÇAIS**

FRIDOM

CUBE FREESTANDING



CUBE COUNTERTOP**FRANÇAIS**



AVERTISSEMENTS



AVERTISSEMENTS!

- Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, veiller à lire soigneusement les instructions fournies.
- Veiller à conserver les instructions avec l'appareil pour pouvoir les consulter en cas de besoin
- Les Minibars ne doivent en aucun cas être installés en extérieur, pas même à l'abri sous un auvent.
- Pour les branchements, il est déconseillé de faire usage de rallonges et de prises multiples; dans le cas où le Minibar serait installé entre d'autres éléments d'ameublement, veiller à s'assurer que le câble n'est ni plié ni écrasé au point que cela puisse constituer un danger.
- Ne pas effectuer d'interventions de nettoyage ou d'entretien sans avoir préalablement débranché le Minibar du secteur d'alimentation électrique.
- Pour garantir un bon fonctionnement et une consommation de courant limité, il est important que l'installation soit correctement effectuée.
- Pour garantir un fonctionnement optimal, veiller à ce que le groupe réfrigérant soit bien aéré.
- IndelB est déchargé de toute responsabilité en cas de dommages physiques ou matériels (Minibar compris) causés par une installation effectuée d'une manière autre que celle décrite dans le présent manuel.
- Connectez l'appareil uniquement à la source d'alimentation appropriée.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques autres que ceux recommandés par le constructeur pour accélérer le dégivrage
- Avant son élimination, ne pas laisser le réfrigérateur à proximité de flammes ou de substances incandescentes.
- Le Minibar n'est pas prévu pour être utilisé sur des véhicules de transport en commun.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonges sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas toucher l'arrière du mini-bar lorsqu'il est en fonctionnement, afin d'éviter l'échaudage.
- Les enfants doivent être supervisés par des adultes lors de l'utilisation du mini-bar.
- Les enfants d'âge compris entre 3 et 8 ans peuvent charger et décharger les dispositifs de réfrigération.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ne possédant pas l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous une surveillance ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil dans des conditions de sécurité et à condition d'en avoir compris les dangers
- Ne pas laisser des enfants jouer avec l'appareil
- Les enfants ne doivent effectuer aucune opération de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'âge compris entre 3 et 8 ans et par des personnes souffrant de handicaps sévères à condition de recevoir les instructions nécessaires à cet effet.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus à bonne distance de l'appareil à moins d'être constamment surveillés.
- Ne pas laisser des enfants jouer avec l'appareil
- Les enfants ne doivent effectuer aucune opération de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance.
- Ne pas laisser les matériaux d'emballage à la portée des enfants et les éliminer de manière appropriée.
- Cet appareil de réfrigération doit être utilisé à une température ambiante comprise entre 16 °C et 32 °C.
- Attendre au moins 4 heures avant de brancher l'appareil à l'alimentation, cela permet à l'huile

affluer à nouveau au compresseur.

- Cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation d'aliments.
- Il n'existe aucune différence de consommation entre les différentes combinaisons possibles de caies et paniers.
- Le réglage du réfrigérateur sur une température plus basse (réglage du thermostat sur une valeur plus élevée) permet de mieux conserver les aliments.
- L'appareil ne contient pas de logements spécifiquement destinés à la conservation de types d'aliments particuliers. Les dimensions de l'appareil ne permettent pas de régler différentes températures à l'intérieur
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Toujours couper le courant avant le nettoyage et l'entretien
- Toujours couper l'alimentation si le câble d'alimentation est endommagé, et contacter INDEL B.
- Ne pas remplir le réfrigérant quand il y a des fuites ou des parties non refroidies, contacter INDEL B.
- Ne pas modifier le système de refroidissement et le circuit électronique.
- L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé à l'intérieur, veuillez ne pas placer l'appareil en plein air.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur, comme chauffage, four, et soleil direct
- Ne fixez pas l'appareil sur des murs ou des panneaux en plaques de plâtre. C'est trop lourd!
- Ne pas utiliser la porte abattante comme support. Risque de casse!
- Ne pas placer l'appareil près de l'humidité, une salle de bain ou piscine par exemple.
- Ne jamais entreposer des substances explosives comme de l'essence et des articles similaires dans le mini-bar.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré ne soient pas obstruées.
- Le présent appareil est conçu pour être utilisé pour des applications domestiques ou similaires telles que :
- Les zones cuisine/repas destinées au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail;
 - Les établissements d'agritourisme, les hôtels/motels (pour les clients) et autres espaces de type résidentiel ;
 - Les chambres d'hôtes ;
 - Les services traiteurs et autres applications hors ventes au détail.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni de moyens pour accélérer la décongélation
- autres que ceux conseillés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas conserver dans cet appareil des produits explosifs tels que des bombes de spray contenant un gaz inflammable.



AVERTISSEMENTS!

- Risque d'incendie.
- Veiller à ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Il contient de l'isobutane (R600a), gaz naturel à haut degré de compatibilité environnementale. Ce gaz est inflammable.
- En cas de dommage causé au circuit de réfrigérant, s'assurer de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérer la pièce.
- Ne laissez pas d'objets chauds toucher les parties en plastique de l'équipement.
- Ne placez pas de produits ou d'objets inflammables, ou de produits contenant un liquide

FRIDOM

inflammable, à proximité ou sur l'équipement.

- Ne pas toucher le compresseur ni le condensateur. Risque de brûlure !
- Ne pas placer plusieurs prises portables ni d'alimentateurs portables à l'arrière du dispositif.
- Lors du positionnement du dispositif, s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas bloqué ni endommagé.
- Veiller à ne pas causer de dommages aux composants électriques (fiche d'alimentation, câble d'alimentation et compresseur). Pour changer les composants électriques, contacter l'assistance ou faire appel à un électricien.
- Le lieu d'installation du minibar ne doit pas être exposé à la pluie et doit être suffisamment ventilé.
- Pour des raisons de sécurité, ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants qui ne seraient pas surveillés ni par des personnes qui en auraient une connaissance limitée ou dont les aptitudes physiques seraient insuffisantes à moins de bénéficier d'une supervision
- Le produit ne doit pas être installé à proximité de substances explosives. Le produit contient du cyclopentane et doit être tenu loin des sources d'ignition.
- Le dispositif doit être utilisé uniquement dans un environnement intérieur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- Dans le cas où le câble d'alimentation serait endommagé, il doit être changé par le fabricant, par un technicien d'assistance ou par une personne qualifiée afin de prévenir tout danger.
- Pour prévenir tout danger à cause de l'instabilité du dispositif, il est nécessaire de le fixer en suivant les instructions fournies.
- Attention à ne pas renverser de liquide sur la prise USB.



DANGER: risque de rester enfermé (pour les enfants). Avant de se débarrasser du réfrigérateur ou congélateur usé :

- Retirer les portes.
- Laisser les claies en position de telle sorte que les enfants ne puissent pas escalader facilement à l'intérieur.
- Attention : avant de procéder à l'élimination du réfrigérateur, conserver le dispositif à distance de flammes et de toute substance incandescente



ATTENTION!

- Utiliser le minibar uniquement pour le refroidissement et la conservation de boissons et snacks fermés.
- Ne pas conserver d'aliments périssables dans le minibar.
- Les aliments peuvent être conservés dans leur conditionnement d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le minibar n'est pas prévu pour entrer en contact avec des aliments.
- Le minibar n'est pas prévu pour la conservation de médicaments. Pour ces produits, se reporter aux instructions figurant dans la notice.
- L'ouverture de la porte pendant une durée prolongée peut entraîner une augmentation importante de la température dans les compartiments du dispositif.
- Si le dispositif de réfrigération est laissé vide pendant une longue durée, l'éteindre, le dégivrer, le nettoyer, l'essuyer et laisser la porte ouverte pour prévenir la formation de moisissures à l'intérieur du dispositif.



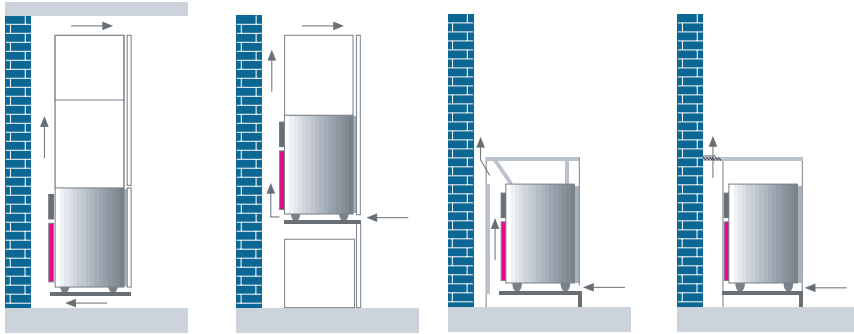
REMARQUE: Condensation sur les portes en verre

De la condensation peut se former sur la porte en verre lorsque l'humidité de l'air est supérieure à 65 % à une température ambiante de 25 °C.

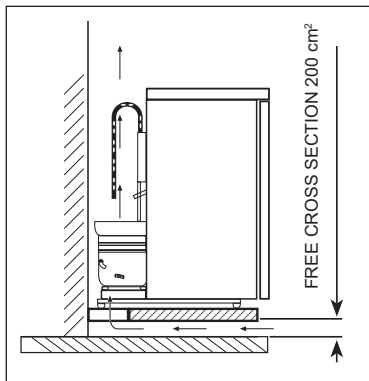
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ENCASTRABLE

Pour garantir une installation optimale, veiller à ce que soit garantie l'aération du groupe réfrigérant en réalisant des ouvertures d'arrivée et de sortie d'air comme indiqué sur la figure qui suit.

AÉRATION



Le système de réfrigération à compresseur dégage de la chaleur et nécessite une bonne aération (l'installation dans une pièce mal ou peu ventilée est par conséquent déconseillée). Le Minibar doit être installé au sein d'un espace doté d'une ouverture qui assure le renouvellement d'air nécessaire et il est indispensable de ne pas couvrir et de ne pas obstruer les grilles assurant la ventilation de l'appareil. Il est par ailleurs important d'éviter d'installer le Minibar à un endroit directement exposé à la lumière du soleil ni à proximité d'autres sources de chaleur.



Introduire le Minibar dans le meuble en veillant à ce que le ventilateur dépasse dans le conduit de ventilation en garantissant une section d'arrivée et de sortie d'air d'au moins 200 cm².

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ET MISE A LA TERRE

Avant de brancher la fiche à une prise de courant, s'assurer que la tension de secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données techniques (apposée à l'intérieur du Minibar) et que la prise est reliée à la terre, conformément aux normes de sécurité en vigueur applicables aux installations électriques. Par ailleurs, la prise doit être mesurée de supporter la puissance maximum de l'appareil (indiquée sur la plaque susmentionnée).



ATTENTION!

Si la prise n'est pas reliée à la terre et/ou en cas d'utilisation de prises multiples ou d'adaptateurs, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages physiques et/ou matériels (Minibar compris).



ATTENTION!

L'utilisateur doit impérativement avoir accès à la prise d'alimentation.

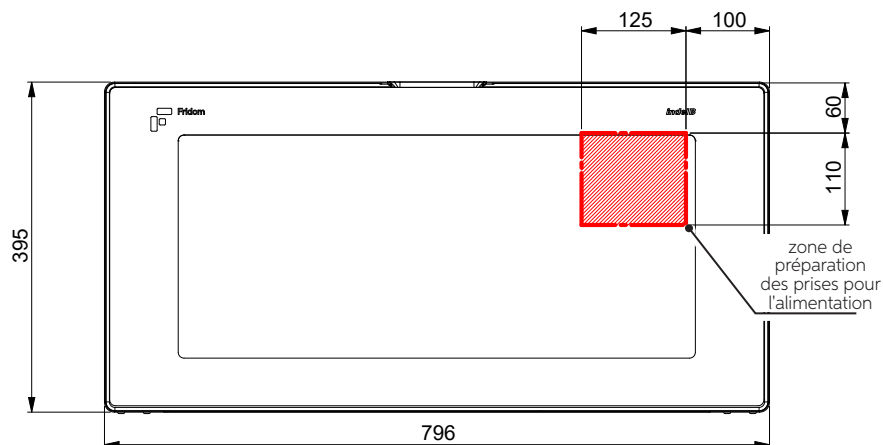
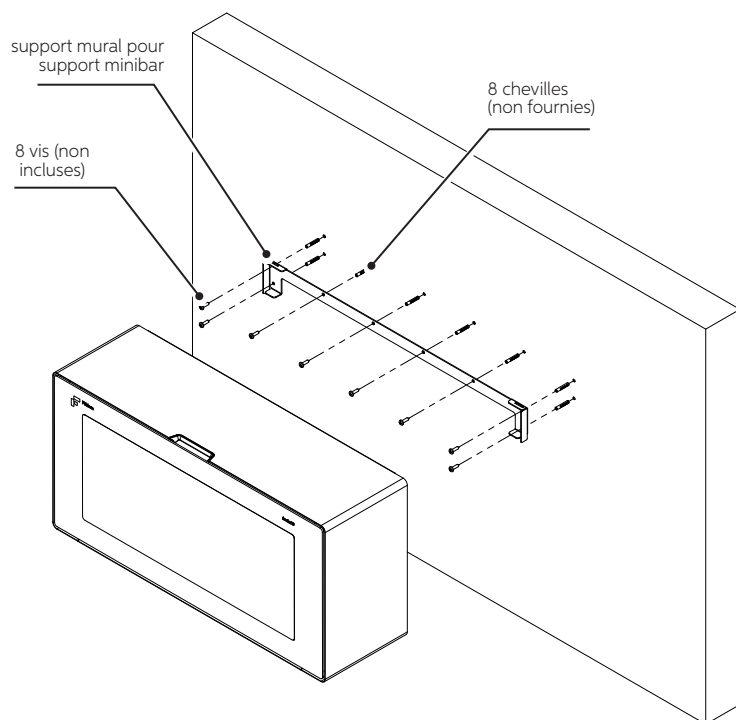


ATTENTION!

Dans le cas où le câble d'alimentation serait endommagé, pour prévenir tout risque, il doit être changé par le fabricant, par un technicien d'entretien de ce dernier ou par une personne possédant les compétences nécessaires à cet effet.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET FIXATION MURALE:

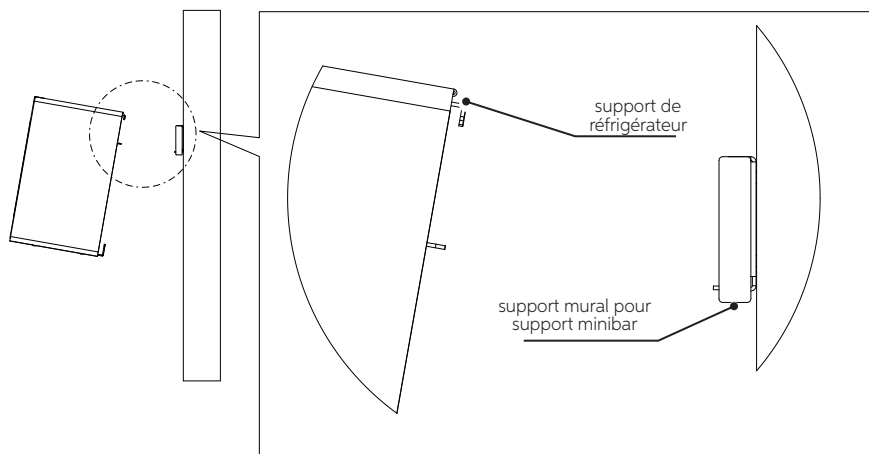
HORIZON: VUE FRONTALE

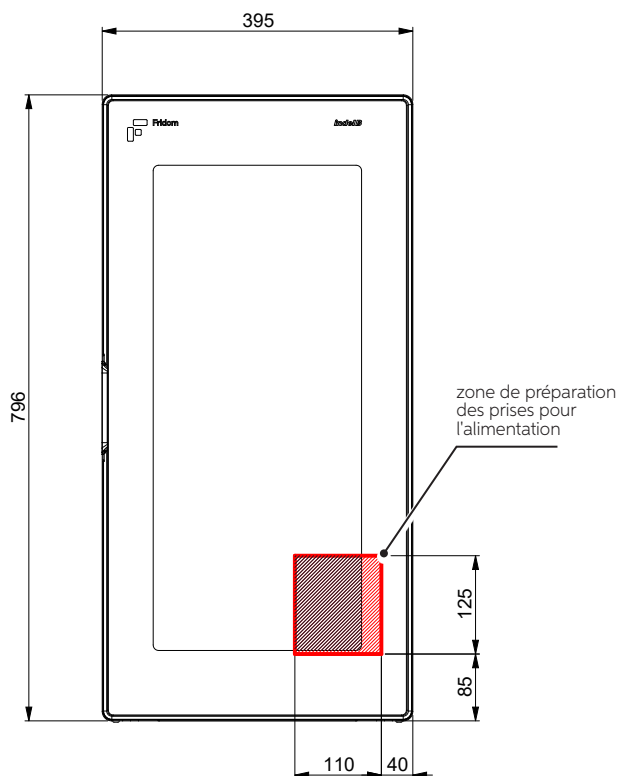
**FRANÇAIS**

FRIDOM

POSITIONNEMENT MURAL :

Incliner le minibar comme indiqué sur la figure ci-dessous et introduire les brides de soutien dans les fentes du support mural. Une fois les brides de soutien en place, orienter le minibar jusqu'à ce qu'il soit en appui contre le mur.

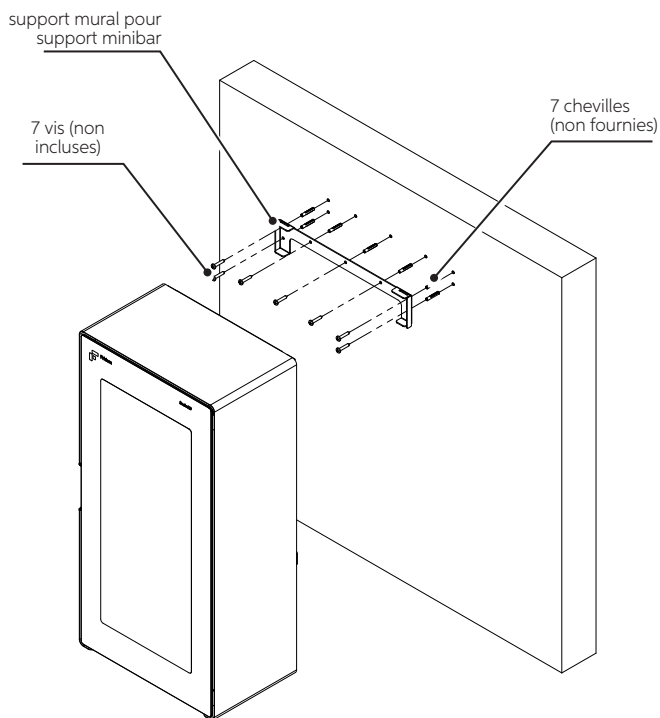


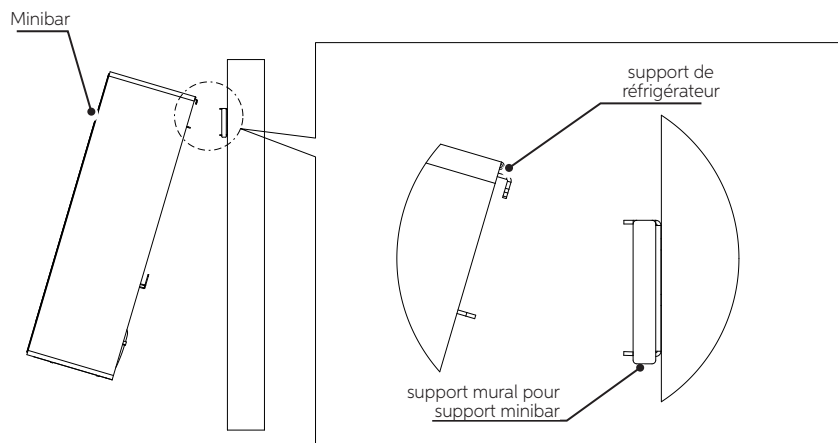
YCON : VUE FRONTALE**FRANÇAIS**

FRIDOM

POSITIONNEMENT MURAL:

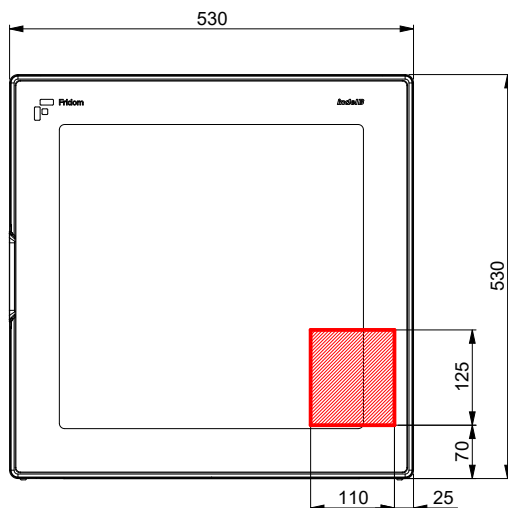
Incliner le minibar comme indiqué sur la figure ci-dessous et introduire les brides de soutien dans les fentes du support mural. Une fois les brides de soutien en place, orienter le minibar jusqu'à ce qu'il soit en appui contre le mur.





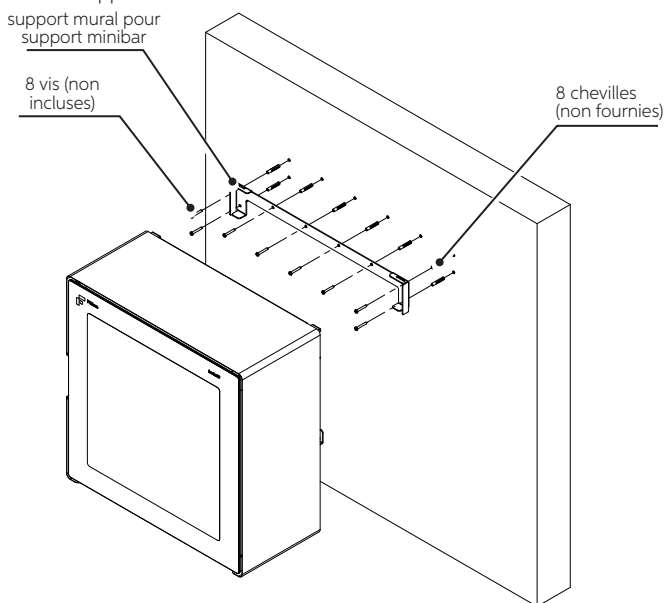
FRIDOM

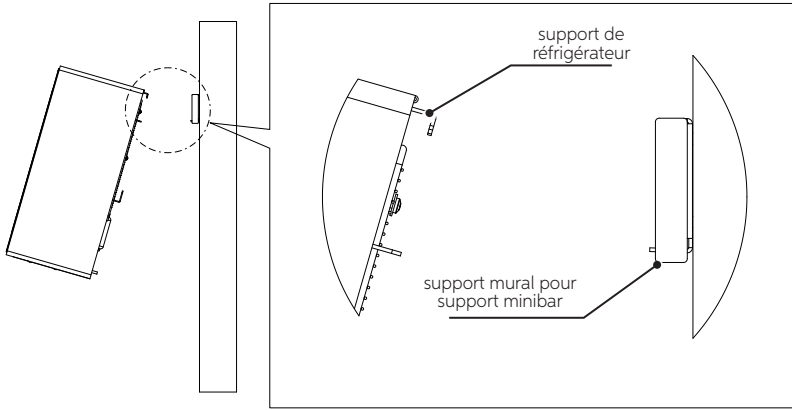
FLYINGBAR EVO : VUE FRONTALE



POSITIONNEMENT MURAL:

Incliner le minibar comme indiqué sur la figure ci-dessous et introduire les brides de soutien dans les fentes du support mural. Une fois les brides de soutien en place, orienter le minibar jusqu'à ce qu'il soit en appui contre le mur.



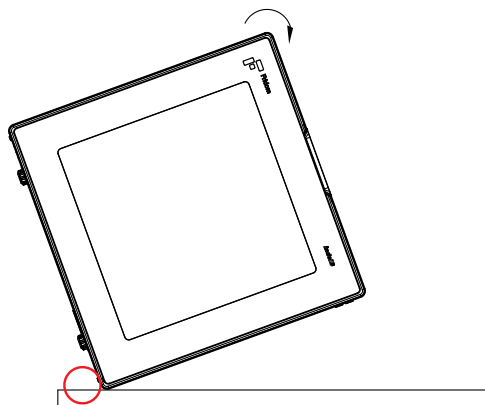


FRIDOM

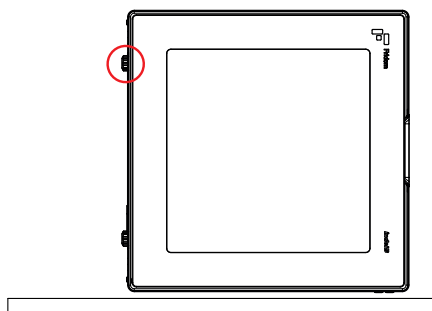
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION LIBRE:

PLAN DE TRAVAIL CUBICO

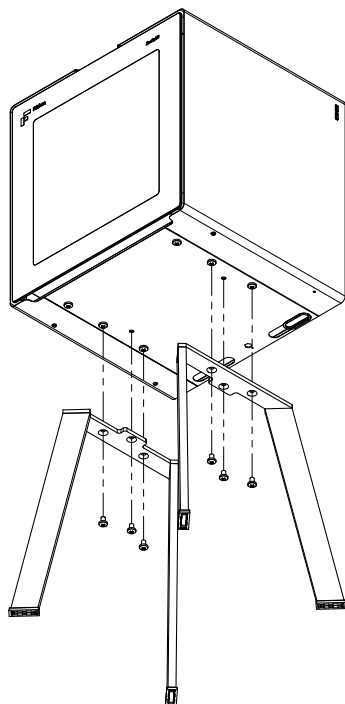
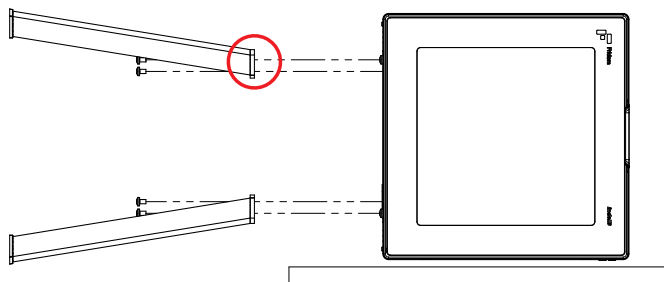
- 1) Positionner et faire pivoter lentement le réfrigérateur sur un carton souple d'une épaisseur d'au moins 20-30 mm en veillant à ne faire en aucun cas levier sur la porte en verre.



- 2) Retirer les petits pieds réglables.



3) Visser les pieds au réfrigérateur à l'aide des 6 vis M8 fournies avec le kit de montage.



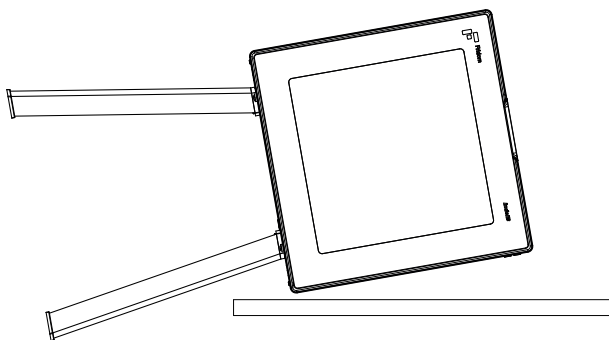
FRIDOM

4) Faire pivoter le réfrigérateur et le placer sur les pieds.



AVERTISSEMENT!

Cette manœuvre doit être effectuée par 2 personnes.



GÉNÉRALITÉS

FRIDOM minibars peuvent fonctionner dans trois modalités différentes:



NORMALE: un commutateur permet de sélectionner les options de froid minimum et froid maximum. Le réglage du thermostat permet d'obtenir un cycle de réfrigération normal, avec dégivrage électronique.



TIMER: permet de programmer les temps de fonctionnement du compresseur.



SMART SYSTEM: détecte la présence du client dans la chambre et met en marche le compresseur quand le client sort.

À la livraison, le Minibar est réglé sur la modalité NORMALE.

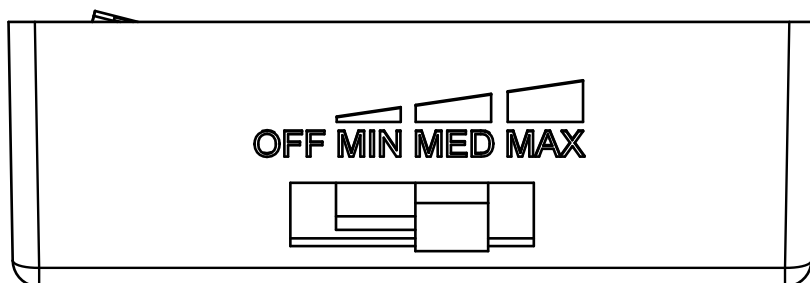
FRIDOM

DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT EN MODALITÉ NORMALE

Il est possible de régler la température d'accumulation à l'intérieur du Minibar à l'aide du sélecteur situé sur la partie frontale du Minibar :

- sur la position "OFF", le Minibar est éteint.
- sur la position "MIN", le Minibar fonctionne à une température interne constante supérieure (moins froid)
- sur la position "MAX", le Minibar fonctionne à une température interne constante inférieure (froid supérieur).



La température recommandée pour le fonctionnement de l'appareil est de 9 °C (thermostat réglé sur « MED ») pour obtenir la conservation optimale des aliments.

FONCTIONNEMENT EN MODALITÉ TIMER

Voir Chapitre UTILISATION DU TIMER.

FONCTIONNEMENT EN MODALITÉ SYSTÈME SMART

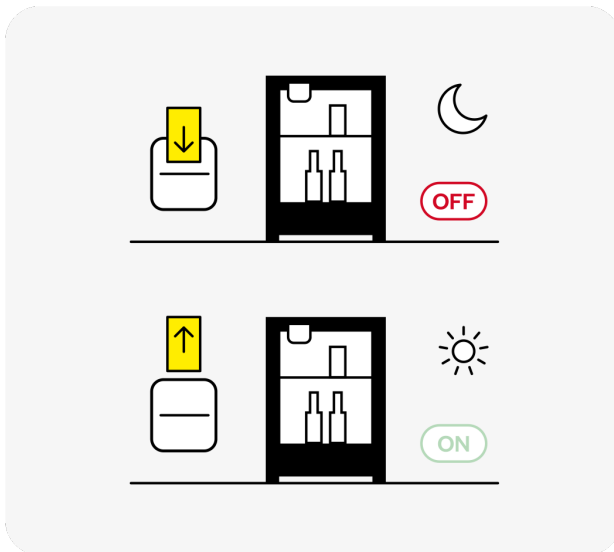
Le SYSTÈME SMART règle l'allumage et l'arrêt du compresseur selon que le client est présent dans la chambre ou qu'il en est absent. L'utilisation du SYSTÈME SMART nécessite la présence dans la chambre d'une unité d'économies d'énergie (Energy Saver), à savoir d'un logement porte-carte pour la fonction d'économies d'énergie.

Le client entre dans la chambre et introduit la carte dans le logement, l'unité d'économies d'énergie (Energy Saver) envoie au Système Smart un signal de présence du client dans la chambre et le compresseur du Minibar s'arrête (les produits présents à l'intérieur restent durablement frais grâce au froid que la plaque d'accumulation libère). Quand le client quitte la chambre et retire la carte de l'unité d'économies d'énergie (Energy Saver), un autre message est envoyé au Système Smart et le Minibar se remet en marche. Si le client reste longtemps dans la chambre et que le froid accumulé dans la plaque est épuisé, le Minibar se remet en marche automatiquement pour que les produits présents à l'intérieur restent frais. Si la chambre reste longtemps inoccupée, le Minibar fonctionne en modalité à hautes économies d'énergie.



ATTENTION!

En modalité SYSTÈME SMART, l'utilisation de la télécommande et du timer n'est pas prévue.



FRIDOM

Au dos du Minibar, deux fiches d'alimentation sont présentes (K SMART et K ECOSMART).

- Brancher la fiche "POWER" à la prise de la chambre prévue pour le Minibar (prise non reliée à l'unité d'économies d'énergie).
- Brancher la fiche "SIGNAL" à toute prise reliée à l'unité d'économies d'énergie (Energy saver).

NOTE: le Minibar fonctionne en modalité NORMALE/TIMER si la fiche "SIGNAL" n'est pas branchée; dans ce cas le fonctionnement n'est pas lié à la présence du client dans la chambre et le Minibar fonctionne en fonction de la température réglée par le client à l'aide du sélecteur décrit dans le chapitre DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT.



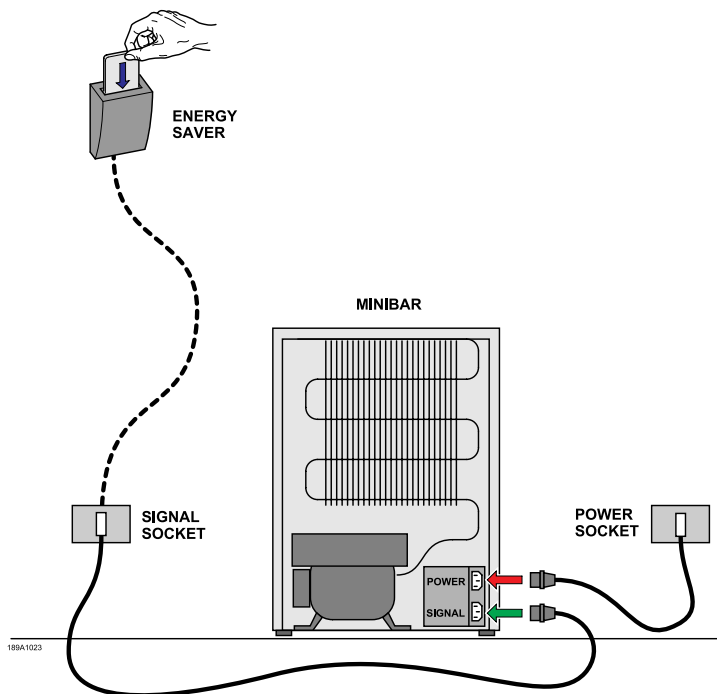
ATTENTION!

Si le câble POWER et le câble SIGNAL sont branchés intervertis, le Minibar fonctionne quand le client est dans la chambre et s'éteint quand il en est absent.

Pour s'assurer que le branchement a été effectué correctement, s'assurer que la lumière s'allume en ouvrant la porte du Minibar après s'être assuré que :

- 1) l'unité d'économies d'énergie (Energy saver) n'est pas en marche, à savoir que la smart card n'est pas en place.
- 2) le Minibar est allumé (à savoir que le sélecteur de température sur le devant du Minibar n'est pas sur la position "OFF").

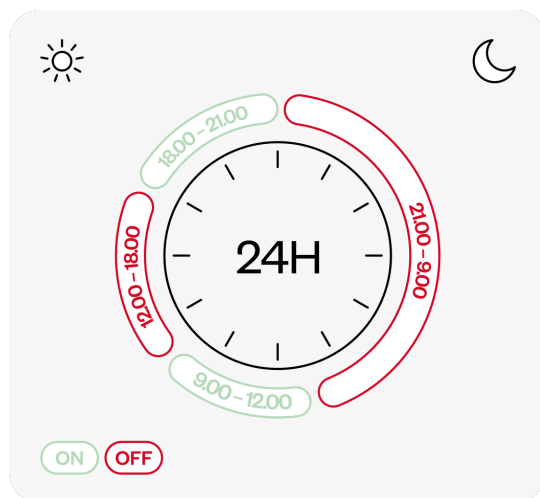
Dans le cas où la lumière ne s'allumerait pas, intervertir le branchement des deux câbles d'alimentation.



UTILISATION DU TIMER

Les Minibars de la série FRIDOM sont dotés d'un thermostat préréglé sur la partie postérieure (la température a déjà été réglée au niveau de fonctionnement optimal). La durée des cycles de refroidissement peut être sélectionnée par l'intermédiaire de la télécommande. Quand le Minibar est connecté à l'alimentation électrique, il s'allume automatiquement en utilisant les fonctions du thermostat mécanique.

CYCLE DE FONCTIONNEMENT DU COMPRESSEUR DU K CONTRÔLÉ PAR LE TEMPORISATEUR ÉLECTRONIQUE



FRANÇAIS

ON

Le compresseur est en fonctions pour refroidir le contenu du Mini-bar et pour congeler la plaque d'accumulation de froid (6 heures sur 24 suffisent).

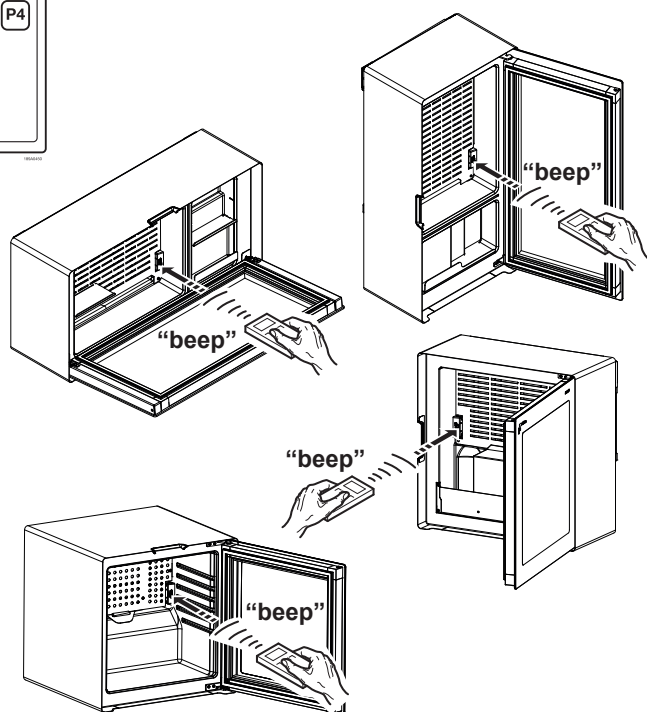
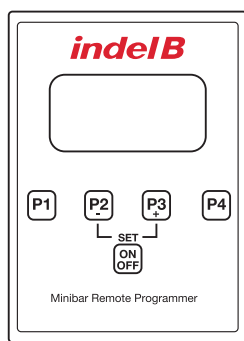
OFF

Le compresseur est éteint et le froid emmagasiné dans la plaque d'accumulation maintient la température interne du Minibar.

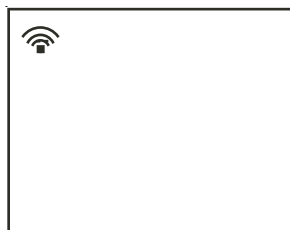
PROGRAMMES PRÉRÉGLÉS POUR FRIDOM

PROGRAMM	TEMPS DE TRAVAIL		TEMPÉRATURE AMBIANTE
	1° Cycle	2° Cycle	
P1	09-12	18-21	25°C
P2	09-13	17-21	28°C
P3	09-13	17-22	30°C
P4	Réglable		
OFF	Eteint		

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE



Le Minibar à compresseur est doté d'une télécommande qui permet d'intervenir sur le fonctionnement du compresseur de telle sorte que celui-ci soit activé à des moments précis de la journée. A chaque Minibar correspondent trois périodes d'activation préprogrammées et une, (P4), programmable par l'utilisateur. Il est possible d'établir au maximum deux cycles ON/OFF sur l'arc de 24 heures. La télécommande est facile à utiliser. Après avoir sélectionné le programme voulu sur la télécommande, il suffit d'approcher cette dernière du récepteur situé à l'extérieur du Minibar (à une distance d'environ 30 à 40 cm). Maintenir enfoncée la touche de la télécommande relative au programme voulu pendant au moins deux secondes:



PROGRAMMATION DE L'HEURE

En appuyant sur n'importe quelle touche, de P1 à P4, à plusieurs reprises, le moniteur affiche le programme sélectionné puis l'heure.

Pour programmer l'heure, appuyer simultanément sur P2 et P3. Les chiffres de l'heure se mettent ensuite à clignoter et sur le moniteur s'affiche "set time".

Appuyer sur - (P2) et + (P3) pour régler l'heure.

Pour passer au réglage des minutes, appuyer sur P1 puis sur - (P2) et + (P3).

Appuyer sur P4 pour sauvegarder l'heure réglée, laquelle est ensuite affichée par le moniteur.

Pour définir un programme (P1, P2, P3 ou P4) sur le Minibar, appuyer sur la touche du programme voulu pendant au moins 2 secondes.

Si les batteries sont déchargées, sur le moniteur s'affiche le symbole suivant:

Appuyer sur ON/OFF pour éteindre le Minibar, ensuite le moniteur affiche "Off". Pour re-activer la télécommande, appuyer à nouveau sur la touche ON/OFF.



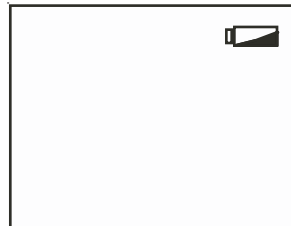
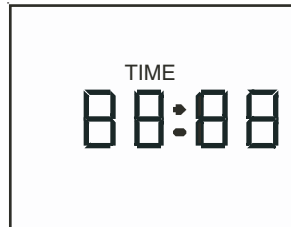
ATTENTION!

En cas de coupure de courant pendant moins de 48 heures, le Minibar se rallume ensuite en activant le programme précédemment sélectionné. En cas de coupure de courant pendant plus de 48 heures, le fonctionnement du Minibar est contrôlé par le thermostat pré-régulé. Pour re-sélectionner un programme, suivre les instructions fournies dans le chapitre UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE.



ATTENTION!

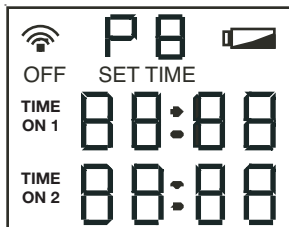
En cas de coupure de courant volontaire, attendre au moins 15 minutes avant de re-allumer le réfrigérateur (c'est-à-dire de le reconnecter à l'alimentation électrique). Autrement, le compresseur peut se bloquer pour quelques minutes avant de fonctionner à nouveau. le Minibar se met ensuite à fonctionner et le moniteur affiche le symbole qui suit.



FRIDOM

Après installation de la batterie, le moniteur affiche pendant 5 secondes le symbole qui suit.

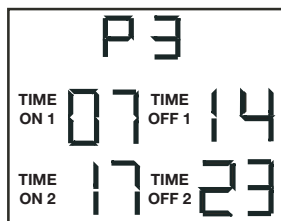
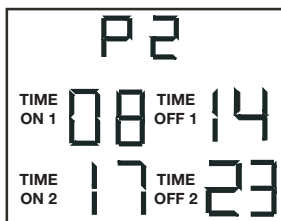
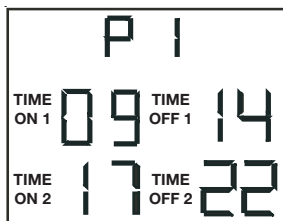
PROGRAMMES PRÉRÉGLÉS



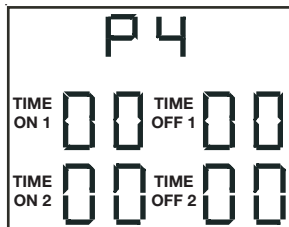
L'affichage indique alors l'heure actuelle. si aucune touche n'est appuyée pendant les 8 secondes suivantes, les mots disparaîtront sur l'affichage jusqu'à ce qu'un autre bouton soit pressé.

Si vous appuyez sur les boutons P1, P2 ou P3, l'écran affichera les programmes préréglés comme dans les images suivantes. Attention : les programmes P1-P2 et P3 sont prédéfinis et ne peuvent pas être modifiés.

PROGRAMMES PRÉRÉGLÉS



PROGRAMMES PRÉRÉGLÉS



En appuyant sur la touche P4, le moniteur affiche le symbole suivant:

Le programme P4 permet à l'utilisateur de définir deux cycles de fonctionnement du Minibar (le premier cycle Time on1 –Time off1 et le second cycle Time on2 et Time off2).

Pour personnaliser le programme P4:

appuyer simultanément sur P1 et P4.

"Time On1", sur la gauche, doit ensuite se mettre à clignoter.

Utiliser les touches - (P2) et + (P3) pour programmer l'heure d'activation du premier cycle.

Appuyer sur la touche P1 pour passer aux données suivantes et utiliser à nouveau les touches - et + pour modifier l'heure d'activation et d'arrêt des cycles de fonctionnement du compresseur.

Après avoir effectué la personnalisation du programme, appuyer sur P4 pour sauvegarder la programmation.

NOTE : après avoir utilisé le Minibar en modalité TIMER, pour le replacer en modalité NORMALE, appuyer sur la touche P4 de la télécommande, après avoir réglé tous les horaires sur la valeur 00:00 (voir chapitre : RÉGLAGE DE L'HEURE).

NOTE : après avoir utilisé le Minibar en modalité SMART, pour le replacer en modalité NORMALE, débrancher le câble SIGNAL et appuyer sur la touche P4 de la télécommande, après avoir réglé tous les horaires sur la valeur 00:00 (voir chapitre : RÉGLAGE DE L'HEURE).

HITS ET CONSEILS

BRUITS NORMAUX DE FONCTIONNEMENT

Les bruits suivants sont normaux lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement:

- Un léger gargouillis lorsque le liquide réfrigérant est pompé.
- Un ronronnement et un bruit de pulsation provenant du compresseur lorsque le liquide réfrigérant est pompé.
- Un bruit de craquement soudain provenant de l'intérieur de l'appareil provoqué par une dilatation thermique (un phénomène naturel et inoffensif).
- Un léger cliquetis du thermostat lorsque le compresseur s'active ou se désactive.

CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyer régulièrement l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur en utilisant exclusivement de l'eau tiède et un détergent neutre.
- A l'issue du lavage, rincer à l'eau propre et essuyer soigneusement avec un chiffon souple.
- Ne pas utiliser : produits pour le nettoyage des glaces et des vitres ; détergents liquides, en poudre ou spray ; solvants ; alcool ; ammoniac ou produits abrasifs.
- Dans le cas où le minibar ne serait pas utilisé, il est recommandé de bien essuyer la partie interne et de laisser la porte entr'ouverte pour aérer l'intérieur.
- Avant toute intervention d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- L'unité de refroidissement de l'appareil contient des hydrocarbures. Seul un personnel qualifié peut effectuer les opérations d'entretien et de recharge de l'unité.
- Contrôler régulièrement le drainage de l'appareil et si nécessaire le nettoyer. Si le drainage est bloqué, l'eau décongelée s'accumule sur la partie inférieure du dispositif.
- Contrôler régulièrement le drainage de l'appareil et si nécessaire le nettoyer. Si le drainage est bloqué, l'eau décongelée s'accumule sur la partie inférieure du dispositif.
- La partie interne de la cave à vin doit être nettoyée régulièrement pour prévenir la formation d'odeurs.
- Contrôler régulièrement le joint de la porte pour s'assurer de l'absence de débris.
- Éteindre l'appareil avant le nettoyage, en retirant tous les aliments, les claies, les tiroirs, etc.
- Laver les surfaces internes avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate. La solution doit être constituée de 2 cuillères de bicarbonate pour un quart de litre d'eau.
- Rincer et bien essuyer.

ASSISTANCE

En cas de non-fonctionnement ou fonctionnement irrégulier, vérifier que:

- a) la fiche est correctement introduite dans la prise de réseau;
- b) la tension de réseau correspond bien à celle indiquée dans le tableau des DONNEES TECHNIQUES;
- c) la commande de réglage de la température n'est pas sur la position « OFF » ;
- d) le réfrigérateur n'est pas situé près de sources de chaleur ou sous le soleil;
- e) le réfrigérateur est installé dans le respect des ouvertures de ventilation.
- f) Pour réparer l'appareil, contacter un centre d'assistance agréé. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.
- g) Si le réfrigérateur ne fonctionne pas, contacter un centre d'assistance agréé ou faire référence aux contacts indiqués sur notre site internet www.indelb.com
- h) Note: les réparations effectuées par soi-même ou sans les compétences professionnelles nécessaires peuvent compromettre la sécurité et annuler la garantie.
- i) Les pièces détachées suivantes seront disponibles pendant 7 ans après l'arrêt de la production du modèle: thermostats, capteurs de température, cartes à circuit imprimé, sources lumineuses, poignées de porte, charnières de porte, claies et paniers. Note : certaines de ces pièces détachées sont disponibles uniquement pour les réparateurs professionnels et les pièces détachées ne concernent pas toutes l'ensemble des modèles. Les joints de porte seront disponibles pendant 10 ans après l'arrêt de la production du modèle.
- j) Au besoin, pour commander des pièces détachées, contacter un centre d'assistance agréé ou faire référence aux contacts indiqués sur notre site internet www.indelb.com

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES: BASE DE DONNÉES EPREL

Les informations techniques se trouvent sur l'étiquette située à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette de la classe énergétique. Le code QR présent sur l'étiquette de la classe énergétique de l'appareil permet d'accéder, grâce à un lien Internet, aux informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données UE EPREL. Conserver l'étiquette de la classe énergétique comme référence avec le manuel d'utilisation et avec tous les autres documents fournis avec l'appareil.

Les mêmes informations sont disponibles sur le site EPREL à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu>, en faisant référence au modèle et au numéro de produit indiqué sur la plaque de l'appareil. Se rendre sur le site www.theenergylabel.eu pour obtenir des informations détaillées sur l'étiquette de la classe énergétique. Les informations techniques se trouvent sur la plaque apposée sur le côté externe ou interne de l'appareil et sur l'étiquette de la classe énergétique.

EN CAS DE DÉFAUT DE TRAVAIL OU DE FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX, ASSUREZ-VOUS QUE :

- a) la fiche est correctement insérée dans la prise de courant ;
- b) la tension du réseau électrique est la même que celle indiquée sur l'étiquette des SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ;
- c) le réfrigérateur n'est pas situé à proximité de sources de chaleur ou sous le soleil

UNIQUEMENT POUR LES VENTES DANS L'UNION EUROPÉENNE (UE)

Le produit est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU (WEEE). Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet domestique. Veiller à ce que ce produit ne soit pas éliminé conjointement aux déchets urbains mais traité comme DEEE professionnel.



FR Concerne la France uniquement :



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent



APRÈS

A LA LIVRAISON

OU

A DÉPOSER EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

Points de collecte sur www.quatredeuxdeuxdeux.fr

Prévoyez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

APRÈS

A LA LIVRAISON

OU

A DÉPOSER EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈT



FRIDOM

Fridom befreit die Minibar von allen gestalterischen Zwängen und verwandelt sie in ein Einrichtungsobjekt, das sich der Schwerkraft entzieht, aus dem üblichen Versteck unter dem Schreibtisch ausbricht und als Designelement in den Vordergrund rückt. Dank eines ästhetisch ansprechenden, zeitlosen Designs ohne bautechnische Einschränkungen, maximaler Funktionalität bei minimalem Platzbedarf und mit einem besonderen Augenmerk auf Nachhaltigkeit durch einen geringeren Stromverbrauch.

PALETTE



HORIZON



YCON



FLYINGBAR
EVO



CUBE
FREESTANDING



CUBE
COUNTERTOP

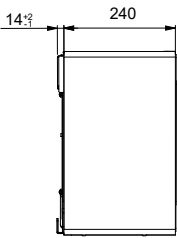
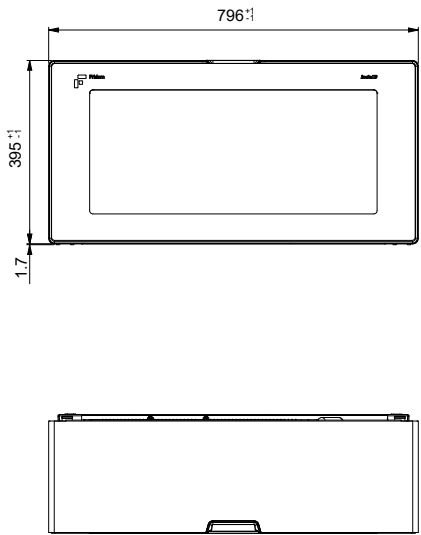
DEUTSCH

TECHNICAL SPECIFICATIONS	PRODUCT CLASSIFICATION (L)	DIMENSION HXWXD (MM)	VOLTAGE (V) FREQUENCY (HZ)	HALTERUNGEN	GAS USED	NET WEIGHT (KG)
HORIZON	25	395 x 796 x 240	230 50 Hz	15 mm (zur Tiefe zu addieren)	R 600a (0,025 kg)	28
YCON	25	796 x 395 x 240	230 50 Hz	15 mm (zur Tiefe zu addieren)	R 600a (0,025 kg)	26
FLYINGBAR EVO	20	530 x 530 x 235	230 50 Hz	20 mm (d zur Tiefe zu addieren)	R 600a (0,018 kg)	25
CUBE FREESTANDING	30	927 x 465 x 430	230 50 Hz		R 600a (0,018 kg)	28 + 5 für die Beine
CUBE COUNTERTOP	30	465 x 465 x 430	230 50 Hz	15 mm Fuß (zur Höhe zu addieren)	R 600a (0,018 kg)	28

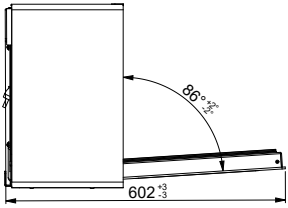
HINWEIS: die Abmessungen schließen den Befestigungsbügel nicht ein, sofern vorhanden. Weitere Informationen finden Sie auf dem Etikett mit den technischen Daten im Inneren des Produkts.

FRIDOM

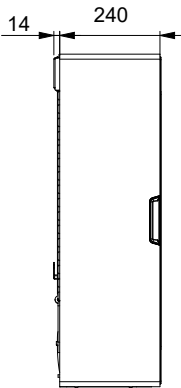
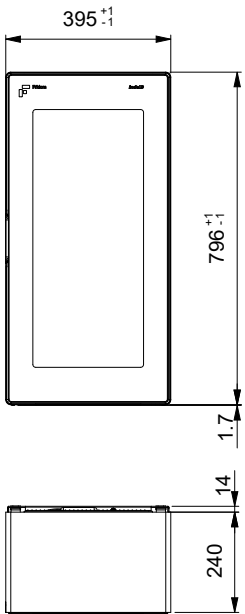
HORIZON

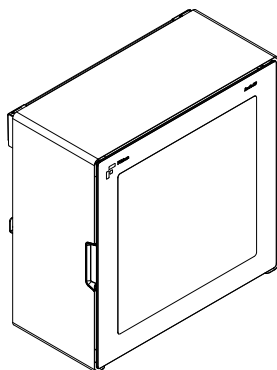
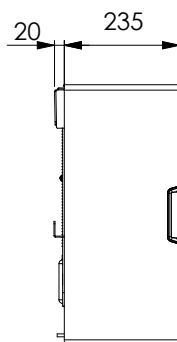
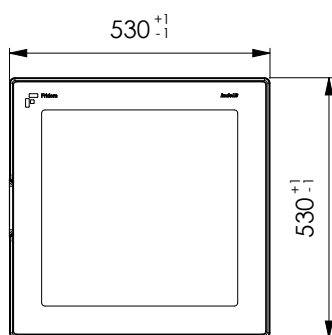


FLAP DOOR WITH SOFT
OPEN/CLOSE SYSTEM



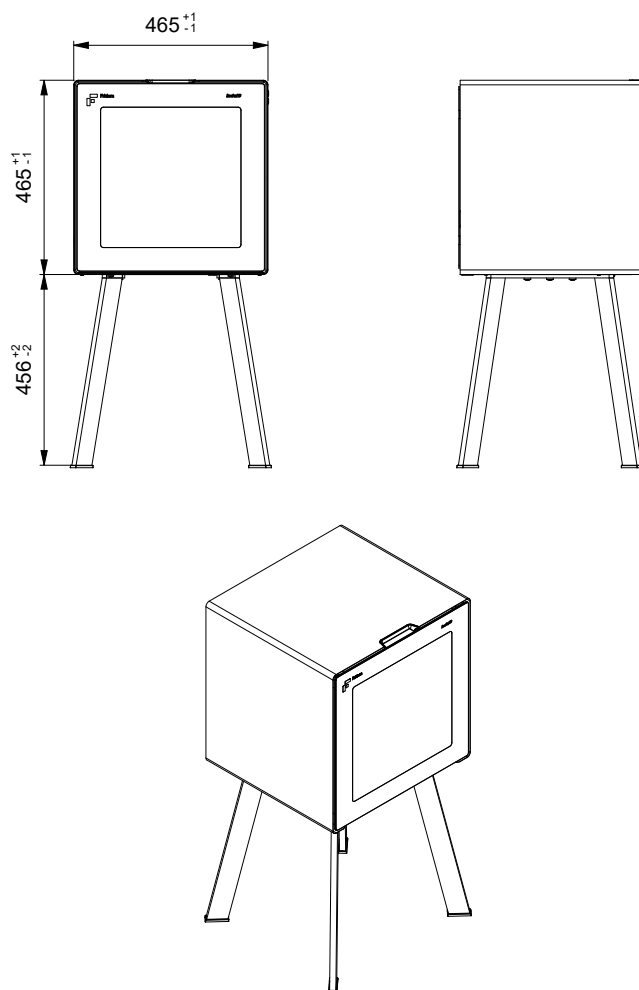
YCON

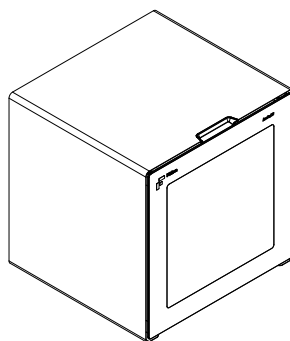
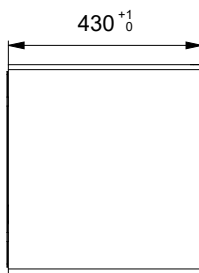
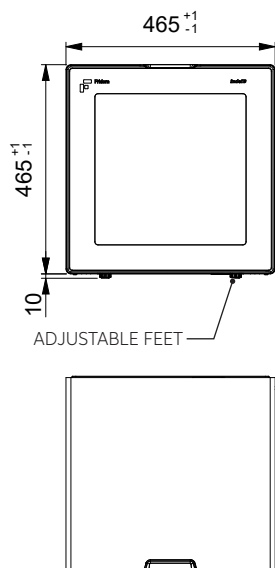


FLYINGBAR EVO**DEUTSCH**

FRIDOM

CUBE FREESTANDING



CUBE COUNTERTOP**DEUTSCH**



WARNINGS



WARNING!

- Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts die mitgelieferte Anleitung sorgfältig durch;
- Bewahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Gerät auf, um sie bei Bedarf nachschlagen zu können;
- Die Minibars dürfen nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn sie durch ein Dach geschützt sind.
- Bei den Anschlüssen wird von Verlängerungen und Mehrfachsteckdosen abgeraten. Falls die Minibar zwischen Einrichtungselementen installiert wird, kontrollieren, ob das Kabel nicht in gefährlicher Weise geknickt oder gequetscht wird;
- Keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Minibar nicht vorher vom Stromnetz ausgesteckt wurde;
- Um einen einwandfreien Betrieb und niedrigen Stromverbrauch zu garantieren, ist es wichtig, dass die Installation vorschriftsmäßig durchgeführt wird.
- Für optimalen Betrieb sicherstellen, dass die Belüftung des Kühlaggregats gewährleistet ist;
- IndelB haftet nicht für eventuelle Personen- oder Sachschäden und/oder Schäden an der Minibar selbst, die auf eine andere als die in diesem Handbuch erläuterte Installation zurückzuführen sind;
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete Stromquelle an;
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Hilfsmittel, die nicht den Empfehlungen des Herstellers entsprechen, um den Abtauprozess zu beschleunigen;
- Vor seiner Entsorgung muss der Kühlschrank von offenen Flammen oder ähnlichen glühend heißen Stoffen ferngehalten werden;
- Die Minibar darf nicht in öffentlichen Verkehrsmitteln benutzt werden;
- Von einer Verwendung von Verlängerungen am Versorgungskabel wird abgeraten;
- Den Kompressor oder den Kondensator auf der Rückseite nicht berühren. Beide sind heiß!
- Kinder sollten von einer erwachsenen Person überwacht werden, wenn sie mit der Minibar umgehen;
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausladen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen;
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen;
- Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung des Geräts nicht ohne Aufsicht durchführen;
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden;
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen;
- Halten Sie alle Verpackungen von Kindern fern und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß;
- Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C vorgesehen;
- Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Dadurch kann das Öl in den Kompressor zurückfließen
- Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet;
- Es gibt keinen Unterschied im Verbrauch zwischen den möglichen Konfigurationen der Einlegeböden/Körbe;
- Die Einstellung des Kühlschranks auf eine niedrigere Temperatur (höhere

- Thermostateinstellung) führt zu einer längeren Haltbarkeit der Lebensmittel;
- Es gibt keine geeigneten Fächer im Gerät, in denen bestimmte Arten von Lebensmitteln gelagert werden müssen. Das Gerät ist nicht groß genug, um die unterschiedliche Temperaturverteilung im Gerät zu berücksichtigen;
 - Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb steht;
 - Trennen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät immer von der Stromversorgung;
 - Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, wenn das Netzkabel beschädigt ist und kontaktieren Sie INDEL B;
 - Füllen Sie kein Kältemittel auf, wenn es Leckagen oder nicht gekühlte Stellen gibt. Nehmen Sie Kontakt mit INDEL B auf;
 - Nehmen Sie keine Änderungen am Kühlsystem und der elektronischen Schaltung vor;
 - Das Gerät ist nur für Innenräume bestimmt. Sehen Sie bitte davon ab, es draußen zu platzieren;
 - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. von Heizkörpern, Öfen und direkter Sonneneinstrahlung auf;
 - Befestigen Sie das Gerät nicht an Gipskartonwänden oder -platten. Es ist zu schwer!
 - Wenden Sie die Klappe nicht als Stütze. Es besteht Bruchgefahr!
 - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Feuchtigkeit, zum Beispiel, von einem Badezimmer oder einem Schwimmbad auf;
 - Bewahren Sie niemals explosive Stoffe wie Benzin und ähnliche Gegenstände in der Minibar auf;
 - Die Belüftungsöffnungen des Gerätes bzw. des Einbaukastens, in dem es sich befindet, freihalten;
 - Das vorliegende Gerät wurde konzipiert, um in Haushaltsumgebungen und ähnliche Umgebungen verwendet zu werden, wie:
 - Küchenbereich für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - Gutshäuser und Kunden von Hotels, Motels und andere Herbergen;
 - Bed & Breakfast
 - Cateringservices und ähnliche Betriebe, nicht für den Einzelhandelsverkauf;
 - Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen; sind nicht die vom Hersteller empfohlenen.
 - Den Kühlkreislauf nicht beschädigen;
 - Keine - nicht vom Hersteller empfohlenen - elektrischen Geräte in den Lebensmittellagerfächern des Gerätes verwenden;
 - Keine explosionsgefährlichen Stoffe wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren;

**BRANDGEFAHR!**

- Darauf achten, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Er enthält Isobutan (R600a), ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit. Dieses Gas ist jedoch entflammbar;
- Sollte der Kühlkreislauf beschädigt werden, bitte sicherstellen, dass sich keine offenen Flammen oder Zündquellen im Raum befinden. Den Raum lüften;
- Darauf achten, dass keine heißen Gegenstände mit den Kunststoffteilen des Gerätes in Berührung kommen;
- Keine brennbaren Produkte oder Gegenstände oder Produkte, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, in, neben oder auf das Gerät stellen;
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder Kondensator. Sie sind heiß
- Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an;
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird;

FRIDOM

- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Komponenten (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor) nicht beschädigt werden. Wenden Sie sich an den Service oder einen Elektriker, um die elektrischen Komponenten auszutauschen;
- Die Umgebung, in der die Minibar installiert werden soll, ist von Regenwasser fernzuhalten und eine angemessene Luftzirkulation ist zu gewährleisten;
- Nicht zur Verwendung durch unbeaufsichtigte Kinder oder Benutzer mit unzureichenden physischen, sensorischen Fähigkeiten oder Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden aus Sicherheitsgründen beaufsichtigt;
- Nicht in der Nähe von explosiven Substanzen installieren. Dieses Produkt enthält Cyclopentan und ist von Brandquellen fernzuhalten;
- Das Gerät ist nur für die Verwendung im Innenbereich bestimmt;
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen;
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden;
- **WARNHINWEIS:** Um eine Gefährdung durch Instabilität des Gerätes zu vermeiden, muss es entsprechend der Anleitung befestigt werden;
- Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf den USB-Anschluss zu verschütten;



GEFAHR: Einklemmgefahr für Kinder. Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank wegwerfen:

- Nehmen Sie die Türen ab
- Lassen Sie die Regale an Ort und Stelle, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- Vorsicht: Bitte halten Sie die Produkte vom Feuer oder ähnlichen glühenden Substanzen fern, bevor Sie den Kühlschrank entsorgen;



WARNUNG!

- Die Minibar nur zum Kühlen und zur Aufbewahrung von geschlossenen Getränken und Snacks verwenden;
- Keine verderblichen Lebensmittel in der Minibar aufbewahren;
- Die Lebensmittel können in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden;
- Die Minibar ist nicht dazu bestimmt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen;
- Die Minibar ist nicht für die korrekte Aufbewahrung von Arzneimitteln bestimmt. Für derartige Produkte bitte die entsprechende Packungsbeilage beachten;
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen;
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden;



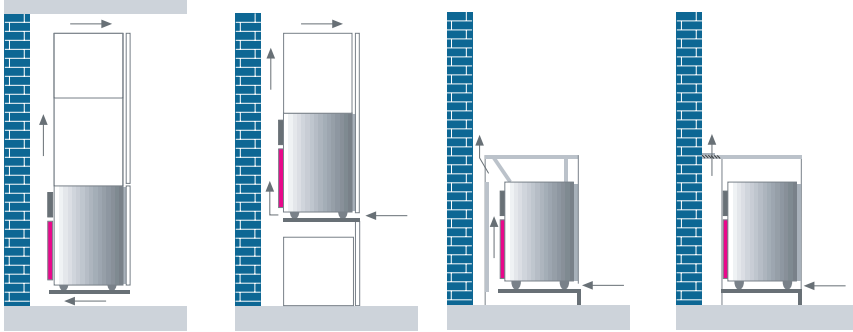
HINWEIS: Kondensierende Feuchtigkeit an Glastüren

Bei einer Luftfeuchtigkeit von über 65 % bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C kondensiert Feuchtigkeit an der Glastür.

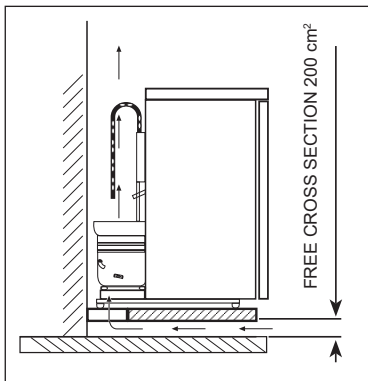
BUILT-IN INSTALLATIONSANLEITUNG

Für eine optimale Installation sollte die Belüftung des Kühlaggregats gewährleistet werden, indem man Luftein- und -austrittsöffnungen anbringt, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

BELÜFTUNG



Das Kompressor-Kühlsystem gibt Wärme ab und benötigt eine gute Belüftung, daher sind Räume mit nicht ausreichender Belüftung schlecht geeignet. Die Minibar muss in einem Raum mit einer Öffnung installiert werden, die den notwendigen Luftaustausch sicherstellt. Die Gitter, die für die gute Belüftung des Geräts sorgen, dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden. Außerdem ist die Aufstellung an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von anderen Wärmequellen zu vermeiden.



Die Minibar so in den Schrank einsetzen, dass das Flügelrad in die Lüftungsleitung hineinragt, und für den Ein- und Austritt der Luft einen Querschnitt von mindestens 200 cm².

FRIDOM

ELEKTROANSCHLÜSSE UND ERDUNG

Vor Einsetzen des Steckers in die Steckdose sich vergewissern, dass die Netzspannung derjenigen entspricht, die auf dem Schild Technische Daten (im Inneren der Minibar) angegeben ist, und dass die Steckdose eine reguläre Erdungsanlage besitzt, wie die Sicherheitsbestimmungen für Elektroanlagen vorschreiben. Außerdem muss die Steckdose die ebenfalls auf dem Schild angegebene maximale Leistungsbelastung des Geräts aushalten können.



ACHTUNG!

Wenn die Steckdose nicht geerdet ist oder wenn Mehrfachsteckdosen oder Adapter benutzt werden, lehnt der Hersteller jede Haftung für Personen- oder Sachschäden und/oder Schäden an der Minibar selbst ab.



ACHTUNG!

Der Benutzer muss immer Zugang zum Netzstecker haben.

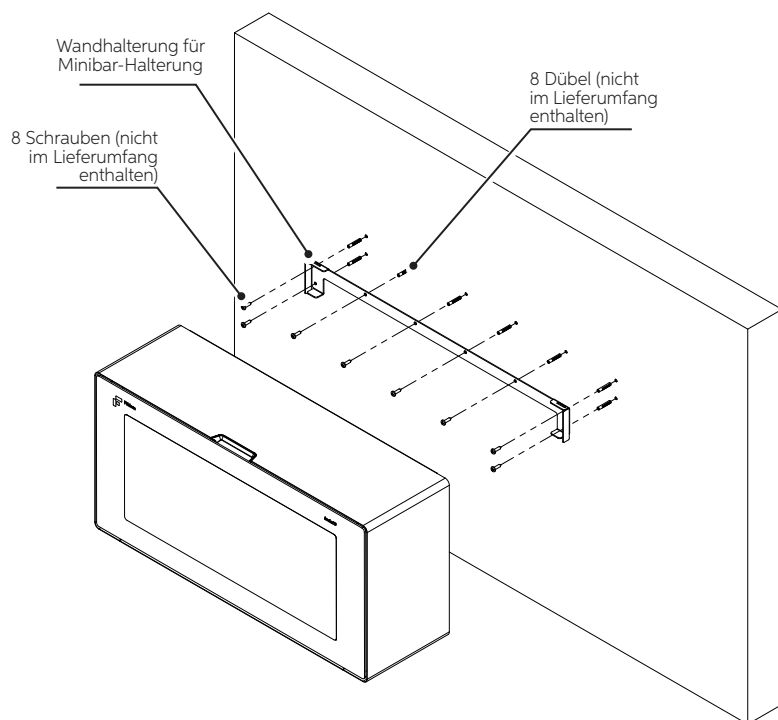
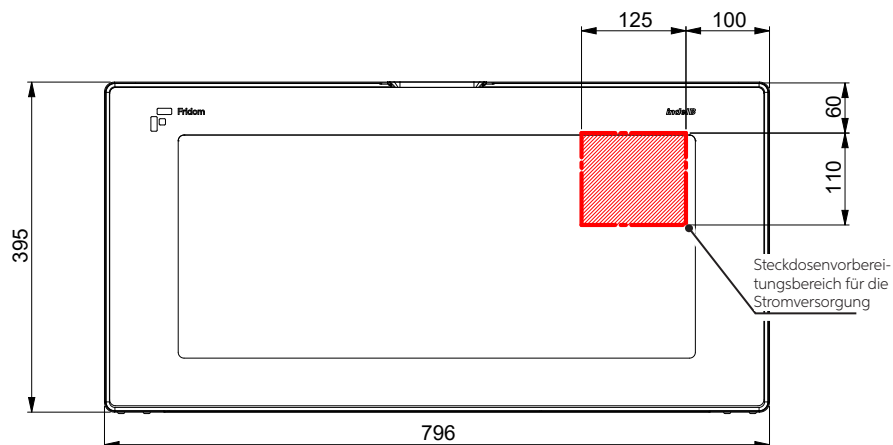


ACHTUNG!

Wenn das Versorgungskabel beschädigt sind, muss es, um jedes Risiko auszuschließen, vom Hersteller oder seinem Wartungsbeauftragten oder einer Person mit ähnlichen Voraussetzungen ausgewechselt werden.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE WANDBEFESTIGUNG:

HORIZON: FRONTANSICHT

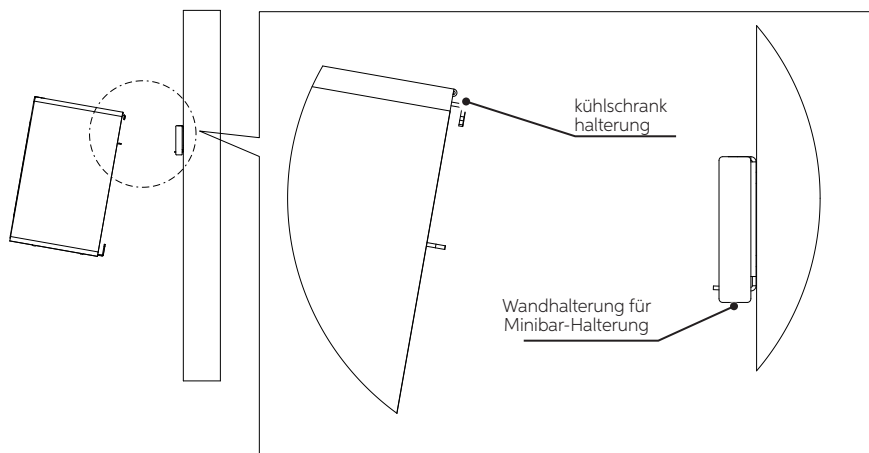


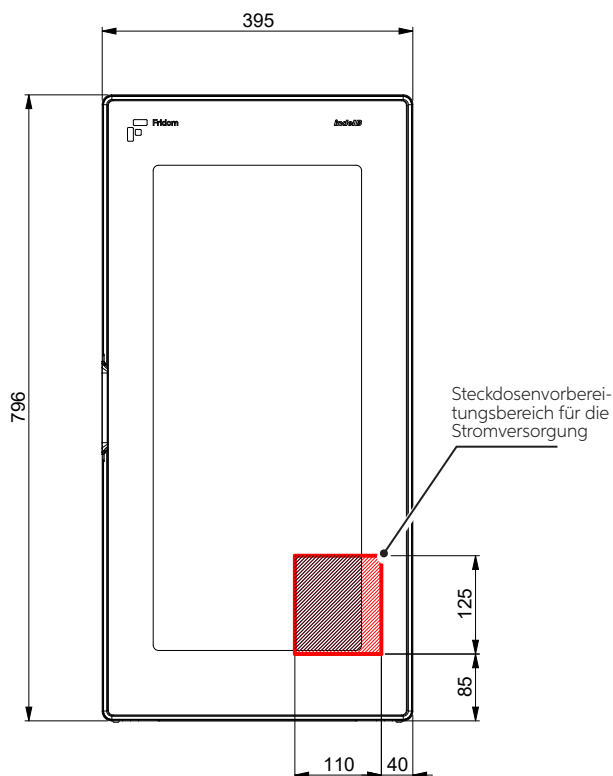
DEUTSCH

FRIDOM

WANDPLATZIERUNG:

Kippen Sie die Minibar wie in der Abbildung unten gezeigt, indem Sie die Halterungen des Kühlschranks in die Schlitz der Wandhalterung einsetzen. Drehen Sie die Minibar nach dem Einsetzen der Halterungen solange, bis sie an der Wand anliegt.

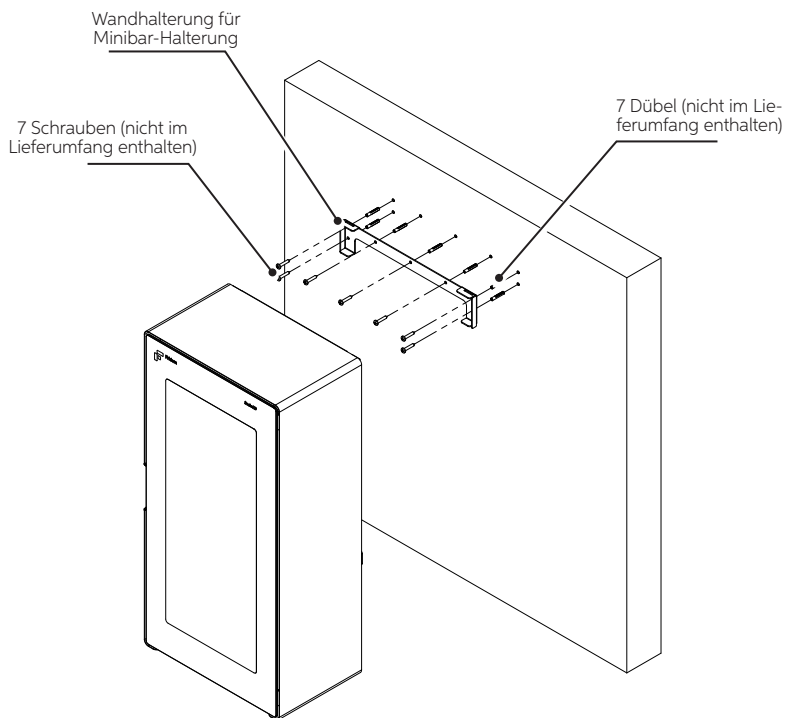


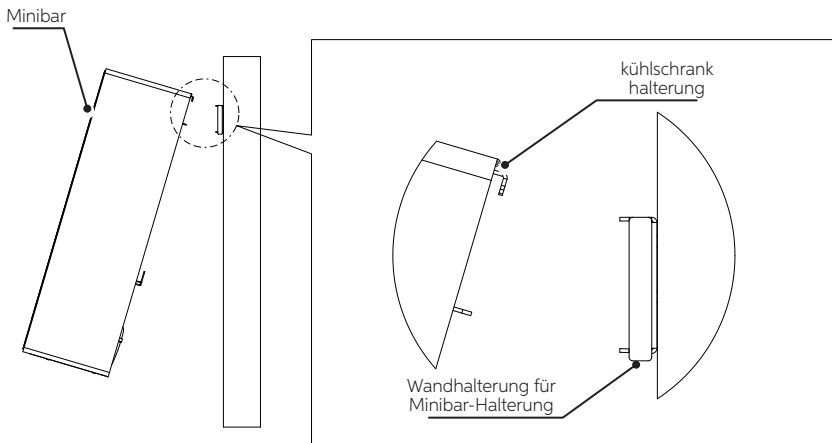
YCON: FRONTANSICHT**DEUTSCH**

FRIDOM

WANDPLATZIERUNG

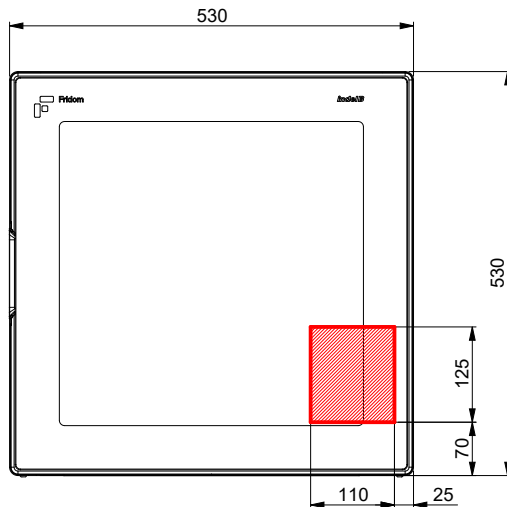
Kippen Sie die Minibar wie in der Abbildung unten gezeigt, indem Sie die Halterungen des Kühlschranks in die Schlitz der Wandhalterung einsetzen. Drehen Sie die Minibar nach dem Einsetzen der Halterungen solange, bis sie an der Wand anliegt.





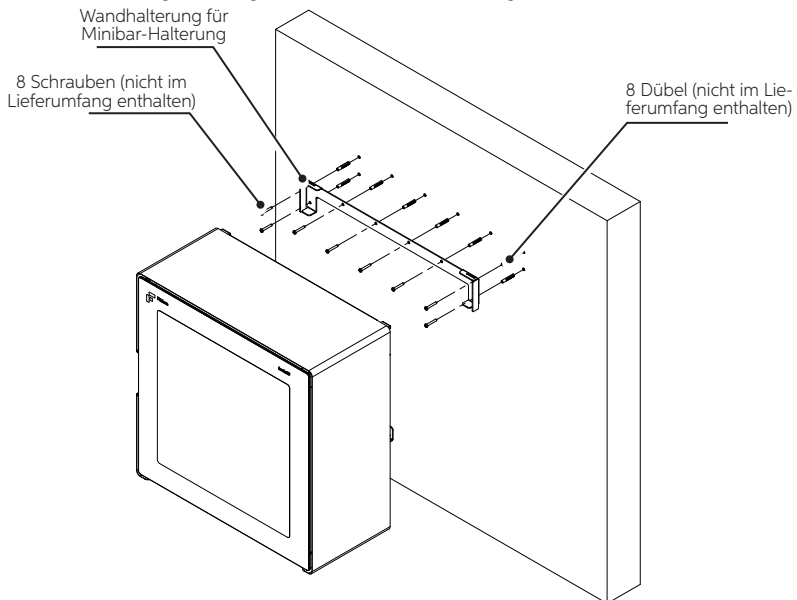
FRIDOM

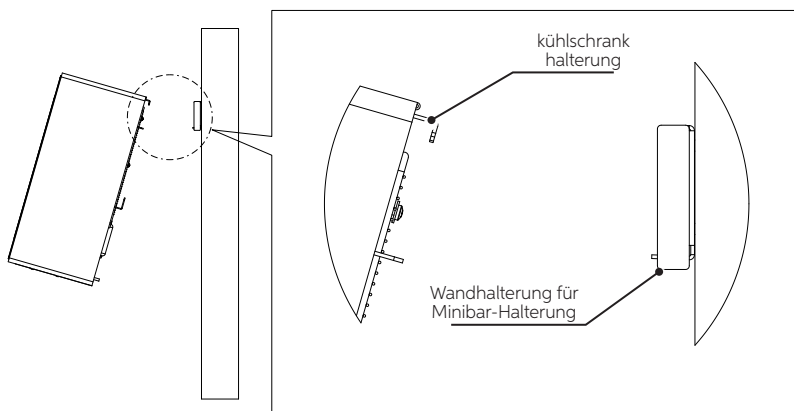
FLYINGBAR EVO: FRONTANSICHT



WANDPLATZIERUNG:

Kippen Sie die Minibar wie in der Abbildung unten gezeigt, indem Sie die Halterungen des Kühlschranks in die Schlitz der Wandhalterung einsetzen. Drehen Sie die Minibar nach dem Einsetzen der Halterungen solange, bis sie an der Wand anliegt.

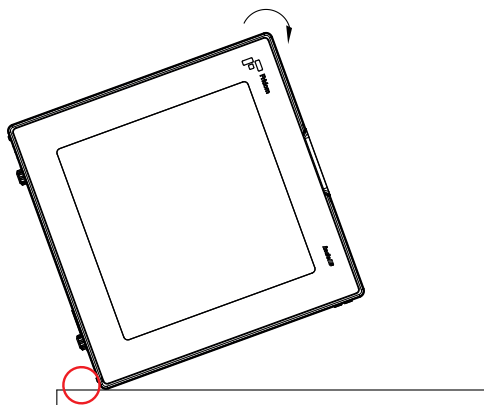




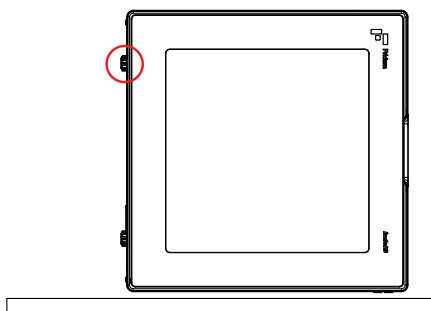
MONTAGEANLEITUNG FÜR FREISTEHENDES MODELL:

CUBE AUFLAGEPLATTE

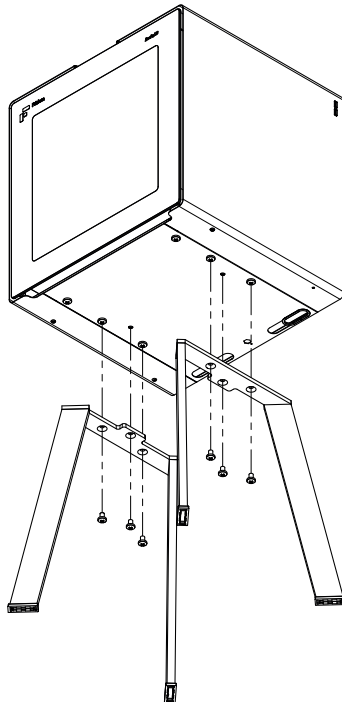
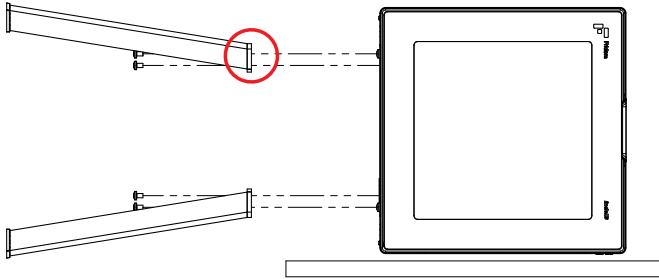
- 1) Stellen Sie den Kühlschrank auf eine weiche Pappe mit einer Dicke von mindestens 20 bis 30 mm und drehen Sie ihn langsam, wobei gut darauf zu achten ist, dass die Glastür nicht beschädigt wird.



- 2) Entfernen Sie die Stellfüße.



- 3) Schrauben Sie die Beine mit den 6 M8-Schrauben, die im Montagesatz mitgeliefert werden, an den Kühlschrank.



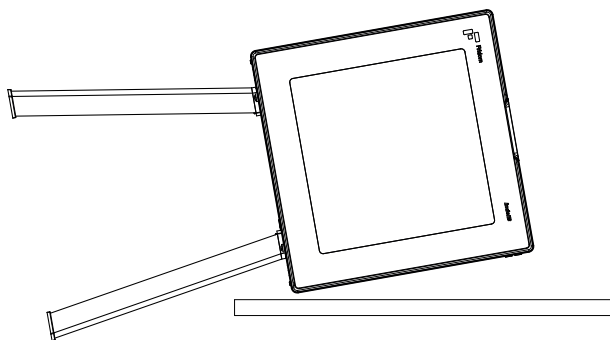
FRIDOM

4) Wenden Sie den Kühlschrank und stellen Sie ihn auf die Beine.



WARNUNG!

Führen Sie den Vorgang mit mindestens 2 Personen durch.



ALLGEMEINES

Die Minibars der Serie FRIDOM können auf drei verschiedene Betriebsweisen arbeiten:



NORMAL: Die Optionen für die minimale und maximale Kälte werden mit einem Schalter eingestellt. Durch Einstellung des Thermostats wird ein normaler Kühlzyklus mit elektronischer Abtauung bewirkt.



TIMER: Programmiert die Betriebszeiten des Kompressors.



SMART-SYSTEM: Stellt fest, wenn der Gast sich nicht im Zimmer befindet und schaltet den Kompression ein, wenn der Gast das Zimmer verlässt.

Zum Zeitpunkt des Erhalts ist die Minibar auf NORMALBETRIEB eingestellt.

ALLGEMEINES

Die Minibars der Serie FRIDOM können im automatischen Betriebsmodus, mit von Indel B auf optimale

Temperaturen eingestelltem Thermostat oder im TIMER-Betriebsmodus arbeiten.

Die Betriebsweisen NORMAL und SMART stehen in dieser Version nicht zu Verfügung.

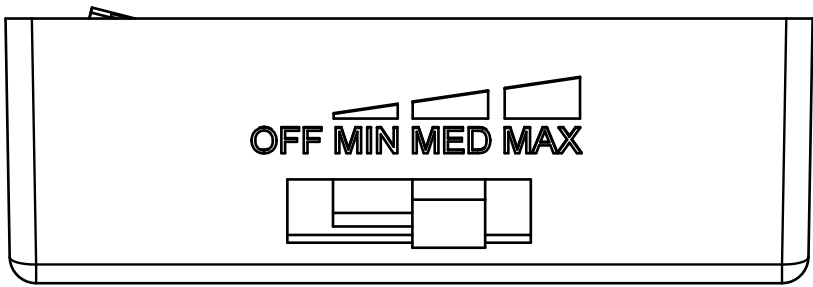
FRIDOM

BESCHREIBUNG UND FUNKTIONSWEISE

FUNKTIONSWEISE IM NORMAL-BETRIEB

Die Speichertemperatur im Inneren der Minibar kann über den Schalter an der Vorderseite eingestellt werden:

- In der Position "OFF" ist die Minibar ausgeschaltet.
- In der Position "MIN" funktioniert die Minibar bei einer höheren konstanten Innentemperatur (geringere Kälte)
- In der Position "MAX" funktioniert die Minibar bei einer niedrigeren konstanten Innentemperatur (höhere Kälte).



Es wird empfohlen, das Gerät bei 9°C (Thermostateinstellung auf "MED ") zu betreiben, um die Lebensmittel optimal zu erhalten.

FUNKTIONSWEISE IM TIMER-BETRIEB

Siehe Kapitel VERWENDUNG DES TIMERS

FUNKTIONSWEISE IM SMART-SYSTEM-BETRIEB

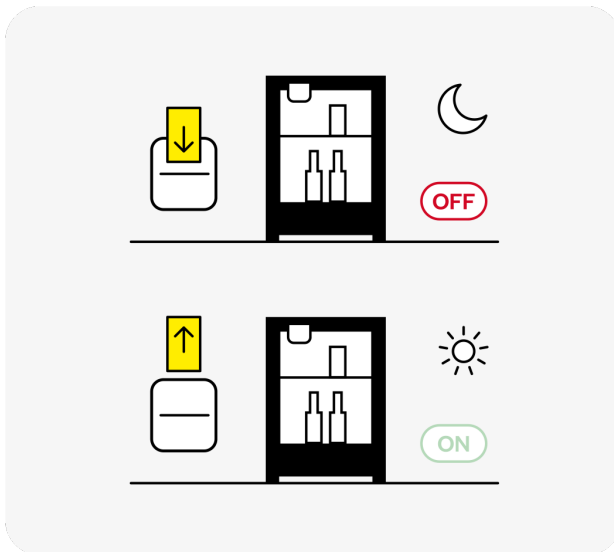
Je nach der Anwesenheit bzw. Abwesenheit des Gastes im Zimmer wird das Ein- und Ausschalten des Kompressors vom SMART-SYSTEM geregelt. Die Nutzung des SMART-SYSTEMS erfordert die Anwesenheit einer Energiespareinheit im Zimmer, d.h. einen Kartenschalter für die Energieeinsparkarte.

Der Gast betritt das Zimmer und steckt die Karte in den Kartenschalter. Die Energiespareinheit überträgt ein Signal für die Anwesenheit des Gastes im Zimmer zum Smart-System und der Kompressor der Minibar hält an (durch die von der Speicherplatte abgegebene Kälte kann das darin enthaltene Kühlgut über lange Zeit hinweg frisch gehalten werden). Wenn der Gast das Zimmer verlässt und die Karte aus der Energiespareinheit nimmt, wird eine andere Meldung zum Smart-System übertragen und die Minibar schaltet sich wieder ein. Wenn sich der Gast über viele Stunden hinweg im Zimmer aufhält und die in der Platte gespeicherte Kälte verbraucht ist, schaltet sich die Minibar automatisch wieder ein, um das darin enthaltene Kühlgut frisch zu halten. Wenn das Zimmer über längere Zeit hinweg nicht belegt wird, arbeitet die Minibar im Betriebsmodus mit hoher Energieeinsparung.



ACHTUNG!

Im SMART-SYSTEM-Betrieb ist die Verwendung der Fernbedienung und des Timers nicht vorgesehen.



FRIDOM

Auf der Rückseite der Minibar sind zwei Netzstecker angebracht (K SMART und K ECOSMART).

- Den "POWER"-Stecker in die für die Minibar vorgesehene Steckdose im Zimmer (nicht mit der Energiespareinheit verbundene Steckdose) stecken.
- Den "SIGNAL"-Stecker in eine beliebige, mit der Energiespareinheit (Energy saver) verbundene Steckdose stecken.

HINWEIS: Die Minibar läuft im NORMALBETRIEB/TIMER, wenn der "SIGNAL"-Stecker nicht eingesteckt ist. Es handelt sich hier um eine Betriebsweise, die nicht an die Anwesenheit des Gastes im Zimmer gebunden ist und die Temperatur vom Gast durch den im Kapitel BESCHREIBUNG UND FUNKTIONSWEISE beschriebenen Wahlschalter eingestellt wird.



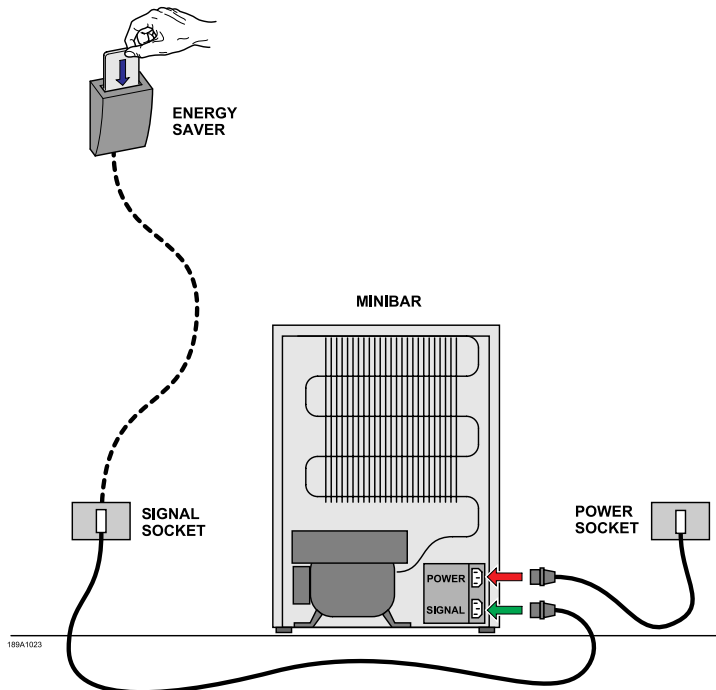
ACHTUNG!

Wenn das POWER-Kabel und das SIGNAL-Kabel verkehrt herum angeschlossen werden, arbeitet die Minibar, wenn der Gast im Zimmer ist und schaltet sich aus, wenn der Gast sich nicht im Zimmer befindet.

Um sicherzugehen, dass das Gerät richtig angeschlossen wurde, bitte überprüfen, ob sich das Licht beim Öffnen der Minibar-Tür einschaltet, nachdem kontrolliert wurde, dass:

- 1) die Energiespareinheit (Energy saver) nicht in Betrieb ist bzw. die Smart Card nicht eingeführt wurde.
- 2) die Minibar eingeschaltet ist (der Temperaturwahlschalter vorne an der Minibar nicht auf "OFF" steht).

Falls das Licht nicht angeht, die zwei Stromkabel anders herum anschließen.



VERWENDUNG DES TIMERS

Die Minibars der Serie FRIDOM besitzen einen voreingestellten Thermostaten auf der Rückseite (die Temperatur ist bereits auf ein optimales Betriebsniveau eingestellt.). Die Dauer der Kühlzyklen kann über die Fernbedienung gewählt werden. Wenn die Minibar an das Stromnetz angeschlossen wird, schaltet sie sich automatisch ein und benutzt die Funktionen des mechanischen Thermostaten.

BETRIEBSZYKLUS DES K KOMPRESSORS MIT ELEKTRONISCEM TIMER



DEUTSCH

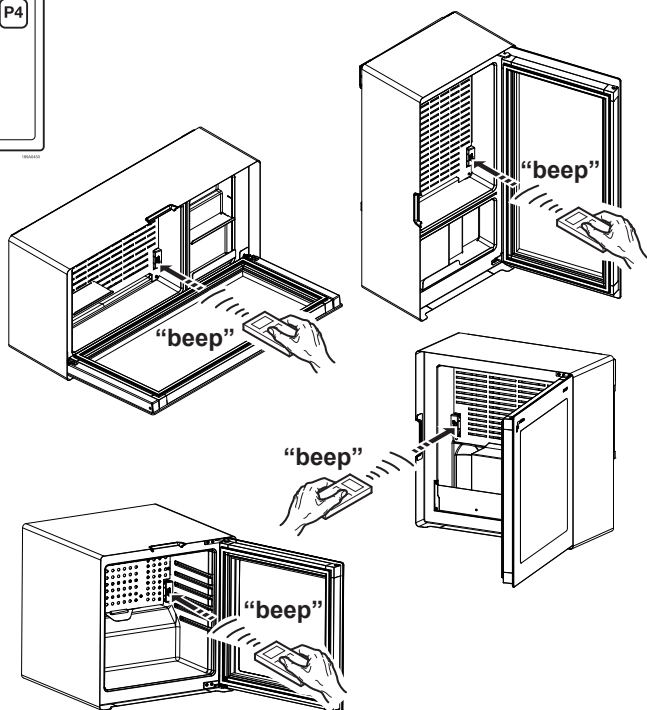
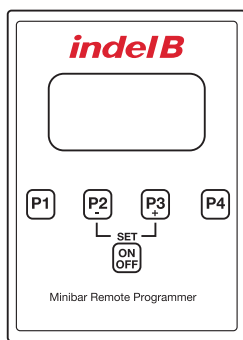
ON Während des Kompressorbetriebs wird der Inhalt der Minibar gekühlt und die Kältespeicherplatte gefroren (6 h auf pro 24 h sind ausreichend).

OFF Wenn der Kompressors ausgeschaltet ist, hält die Kältespeicherplatte die Temperatur in der Minibar auf einem Konstanten Wert.

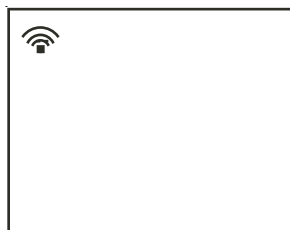
EINGESTELLTE PROGRAMME FÜR FRIDOM

PROGRAMM	ARBEITSZEIT		UMGEBUNGSTEMPERATUR
	1. ZYKLUS	2. ZYKLUS	
P1	09-12	18-21	25°C
P2	09-13	17-21	28°C
P3	09-13	17-22	30°C
P4	Justierbar		
OFF	Ausgelöschter		

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG



Bei der Kompressor-Minibar mit Fernbedienung kann der Kompressor so eingestellt werden, dass er zu bestimmten Tageszeiten läuft. Jeder Kühlschrank hat drei bereits voreingestellte Betriebszeiten und eine (P4) vom Benutzer programmierbare. Es können maximal zwei ON/OFF-Zyklen in 24 Stunden festgelegt werden. Die Fernbedienung ist einfach zu benutzen. Nachdem man das gewünschte Programm an der Fernbedienung Minibar gewählt hat, braucht man die Fernbedienung nur an den Empfänger außen an der Minibar anzunähern (auf etwa 30-40 cm). Die Fernbedienungstaste für das gewählte Programm mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten, dann beginnt die Minibar zu funktionieren. Am Display wird das folgende Symbol angezeigt.



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Wenn man irgendeine Taste von P1 bis P4 mehrmals drückt, zeigt das Display das gewählte Programm und anschließend die Uhrzeit.

Zum Einstellen der Uhrzeit P2 und P3 gleichzeitig drücken. Die Ziffern der Stunde beginnen zu blinken und am Display erscheint "set time".

Mit - (P2) und + (P3) die Stunde einstellen.

Um zur Einstellung der Minuten zu kommen, P1 und anschließend - (P2) und + (P3) drücken.

P4 drücken, um die neue Einstellung der Uhrzeit zu speichern. Das Display zeigt die laufende Uhrzeit an.

Um ein Programm (P1, P2, P3 oder P4) an der Minibar einzustellen, den Knopf für das gewählte Programm mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Wenn die Batterien leer sind, erscheint am Display folgendes Symbol:

Zum Ausschalten der Minibar ON/OFF drücken, am Display wird "Off" angezeigt. Um die Fernbedienung wieder einzuschalten, erneut die Taste ON/OFF drücken.



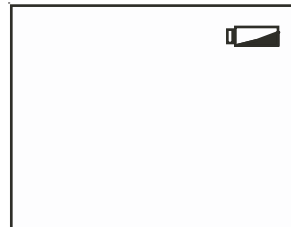
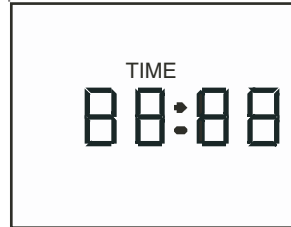
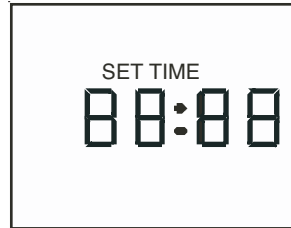
ACHTUNG!

Wenn die Netzspannung für weniger als 48 Stunden unterbrochen war, schaltet sich die Minibar mit dem vorher eingestellten Programm wieder ein. Wenn die Netzspannung für mehr als 48 Stunden unterbrochen war, funktioniert die Minibar nach dem voreingestellten Thermostaten. Um ein Programm erneut einzugeben, müssen die Anleitungen des folgenden Kapitels befolgt werden: Verwendung der Fernbedienung.



ACHTUNG!

Falls die Spannung absichtlich unterbrochen wird, frühestens nach 15 Minuten wieder einschalten (den Kühlschrank an Netzspannung anschließen), sonst kann der Kompressor für einige Minuten blockiert sein, bevor er den normalen Betrieb wieder aufnimmt.



FRIDOM

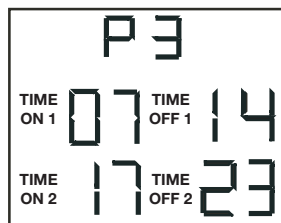
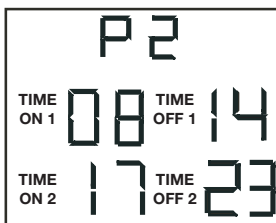
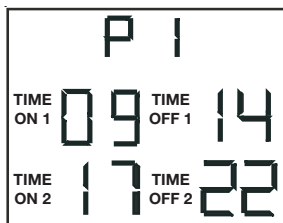
Nach dem Einsetzen der Batterie wird am Display 5 Sekunden lang das folgende Symbol angezeigt.



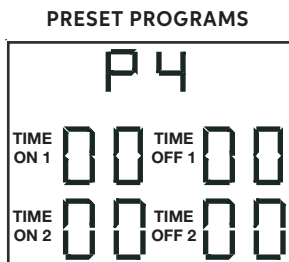
Danach zeigt das Display die laufende Uhrzeit an. Wenn innerhalb der nächsten 8 Sekunden keine Taste gedrückt wird, erscheinen am Display die Meldungen, bis eine Taste gedrückt wird.

Bei Drücken der Tasten P1, P2 oder P3 erscheinen am Display die voreingestellten Programme wie in den folgenden Abbildungen. Achtung: Die Programme P1-P2 und P3 sind voreingestellt und können nicht geändert werden.

EINGESTELLTE PROGRAMME



Bei Drücken der Taste P4 wird am Display Folgendes angezeigt:



The programme P4 allows the user to set two refrigerator working cycles (the first cycle Time on1 –Time off1 and the second cycle Time on2 and Time off2).

Mit dem Programm P4 kann der Benutzer zwei Betriebszyklen des Kühlschranks einstellen (den ersten

Zyklus Time on1 –Time off1 und den zweiten Zyklus Time on2 und Time off2).

Zur individuellen Einstellung des Programms P4:

gleichzeitig P1 und P4 drücken.

“Time On1” auf der linken Seite beginnt zu blinken.

Mit den Tasten - (P2) und + (P3) die Startzeit des ersten Zyklus einstellen.

Die Taste P1 drücken, um auf die nächsten Felder zu gehen, und erneut die Tasten - und + benutzen,

um die Start- und Stoppzeiten der Betriebszyklen des Kompressors zu ändern.

Wenn die individuelle Einstellung des Programms abgeschlossen ist, P4 drücken, um die neuen Einstellungen zu speichern.

HINWEIS: Um die Minibar nach ihrer Benutzung im TIMER-Betriebsmodus wieder in den NORMALEN Betriebsmodus zurückzusetzen, muss man die Taste P4 der Fernbedienung drücken. Zuvor muss man für alle Uhrzeiten den Wert 00:00 eingeben (siehe Abschnitt: EINSTELLUNG DER UHRZEIT).

HINWEIS: Um die Minibar nach ihrer Benutzung im SMART-Betriebsmodus wieder in den NORMALEN Betriebsmodus zurückzusetzen, muss man das SIGNAL-Kabel abtrennen und die Taste P4 der Fernbedienung drücken. Zuvor muss man für alle Uhrzeiten den Wert 00:00 eingeben (siehe Abschnitt: EINSTELLUNG DER UHRZEIT).

HINWEISE UND TIPPS

Normale Betriebsgeräusche

Die folgenden Geräusche sind während des Betriebs normal:

- Ein schwaches gurgelndes und blubberndes Geräusch aus den Spulen, wenn Kältemittel gepumpt wird.
- Ein surrendes und pulsierendes Geräusch aus dem Kompressor, wenn Kältemittel gepumpt wird.
- Ein plötzliches knackendes Geräusch aus dem Inneren des Geräts, das durch thermische Ausdehnung verursacht wird (ein natürliches und nicht gefährliches physikalisches Phänomen).
- Ein schwaches Klickgeräusch vom Temperaturregler, wenn der Kompressor ein- oder ausgeschaltet wird.

Hinweise zum Energiesparen

- Öffnen Sie die Tür nicht häufig und lassen Sie sie nicht länger als unbedingt nötig offen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Das Innere und das Äußere des Kühlgerätes ausschließlich mit lauwarmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.
- Nach dem Reinigen mit sauberem Wasser nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig trocknen.
- Nicht zu verwenden sind: spezielle Glasreiniger und Spiegelreiniger; flüssige, pulverförmige oder sprayförmige Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Alkohol; Ammoniak oder Scheuermittel.
- Bei Nichtbenutzung empfiehlt es sich, den Innenraum gut zu trocknen und die Tür halb offen zu lassen, um das Innere zu lüften.
- Schalten Sie das Gerät vor der Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in der Kühleinheit. Nur eine qualifizierte Person darf die Wartung und das Aufladen des Geräts durchführen
- Untersuchen Sie regelmäßig den Abfluss des Gerätes und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Wenn der Abfluss verstopft ist, sammelt sich Tauwasser im Boden des Geräts
- Untersuchen Sie regelmäßig den Abfluss des Gerätes und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Wenn der Abfluss verstopft ist, sammelt sich Tauwasser im Boden des Geräts
- Der Innenraum des Weinkühlschranks sollte regelmäßig gereinigt werden, um Geruchsbildung zu vermeiden
- Prüfen Sie die Türdichtung regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Ablagerungen vorhanden sind
- Bitte schalten Sie vor der Reinigung den Strom aus, entfernen Sie alle Lebensmittel, Einlegeböden, Schubladen, etc.
- Reinigen Sie die Innenflächen mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver. Die Lösung sollte etwa 2 Esslöffel Backpulver auf einen Liter Wasser betragen
- Spülen und gründlich abtrocknen

SERVICE

Sollte das Gerät nicht anlaufen oder bei Betriebsstörungen ist folgendes zu kontrollieren:

- a) dass der Stecker korrekt in die Steckdose eingesteckt ist;
- b) dass die Netzspannung mit der in der Tabelle „TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN “ angegebenen übereinstimmt;
- c) Der Knopf für die Temperatureinstellung ist nicht auf „OFF“ positioniert;
- d) dass die Minibar nicht in der Nähe von Wärmequellen steht oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- e) der Kühlschrank so installiert wurde, dass die Belüftungsöffnungen berücksichtigt sind.
- f) Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an ein autorisiertes Servicezentrum. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- g) Sollte der Kühlschrank trotzdem nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes ServiceCenter oder nutzen Sie die Kontakte auf unserer Website www.indelb.com
- h) Bitte beachten Sie, dass eine Selbstreparatur oder eine nicht fachgerechte Reparatur sicherheitstechnische Folgen haben kann und zum Erlöschen der Garantie führt.
- i) Die folgenden Ersatzteile sind noch 7 Jahre nach dem Auslaufen des Modells erhältlich: Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Körbe. Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur für professionelle Reparateure erhältlich sind, und dass nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind. Türdichtungen sind noch 10 Jahre nach Auslauf des Modells erhältlich.
- j) Wenn Sie ein Ersatzteil bestellen müssen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum oder nutzen Sie die Kontakte auf der Website www.indelb.com.

TECHNISCHE DATEN: EPREL DATENBANK

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild an der Innenseite des Geräts und auf dem Energielabel. Der QR-Code auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett bietet einen Weblink zu den Informationen über die Leistung des Geräts in der EU-Datenbank EPREL. Bewahren Sie das Energieetikett zusammen mit dem Benutzerhandbuch und allen anderen mit dem Gerät gelieferten Dokumenten als Referenz auf.

Es ist auch möglich, die gleichen Informationen in EPREL zu finden, indem Sie den Link <https://eprel.ec.europa.eu> und den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden. Unter dem Link www.theenergylabel.eu finden Sie detaillierte Informationen zum Energielabel. Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild an der Innenseite des Geräts und auf dem Energielabel.

BEI FUNKTIONSTÖRUNG ODER BETRIEBSFEHLER STELLEN SIE SICHER, DASS:

- a) der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist;
- b) die Netzspannung mit der auf dem E tikett TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN angegebenen übereinstimmt;
- c) der Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in der Sonne steht

NUR FÜR DEN VERKAUF IN DER EUROPÄISCHEN UNION (EU)

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist.

Es ist zu garantieren, dass dieses Produkt nicht in den Strom der Siedlungsabfälle gelangt, sondern als professionelles Elektro- und Elektronik-Altgerät behandelt wird.



FRIDOM

FRIDOM

شهدت صناعة التلاجات الصغيرة فريدم "FRIDOM" ثورة وتحولت إلى قطعة أثاث أنيقة. تعمل التلاجة الصغيرة فريدم "FRIDOM" على التوفيق بين تقنية الذكاء "SMART" المدمجة لشركة "IndelB" - مستقلة نظام التبريد الموفر للطاقة في المساحات الصغيرة للغاية وبين أحدث جيل من التصميم الإيطالي. تسمح التلاجة الصغيرة فريدم "FRIDOM" المعلقة (HORIZON و YCON و FLYINGBAR EVO) وذات الباب الزجاجي بتركيب أكثر فاعلية، مما يميزها بسهولة الوصول والاستخدام

النطاق

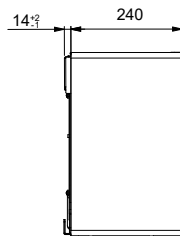
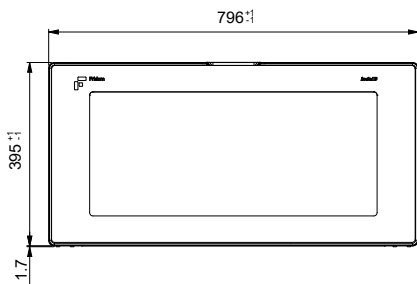


المواصفات الفنية	المنتج (النتر)	الأبعاد العرض X الارتفاع X العمق (مم)	الجميد (فولت) التردد (هرتز)	الغاز المستخدم	الوزن الصافي (كجم)
HORIZON	٢٥	٢٥٥x٧٩٦x٣٩٥	٢٣٠ هرتز ٥٠	٦٠٠a R (كجم ٠,٠٢٥)	٢٨
YCON	٢٥	٢٥٥x٣٩٥x٧٩٦	٢٣٠ هرتز ٥٠	٦٠٠a R (كجم ٠,٠٢٥)	٢٦
FLYINGBAR EVO	٢٠	٢٥٥x٥٣٠x٥٣٠	٢٣٠ هرتز ٥٠	٦٠٠a R (كجم ٠,٠١٨)	٢٥
CUBE FREESTANDING	٣٠	٤٣٠x٤٦٥x٩٢١	٢٣٠ هرتز ٥٠	٦٠٠a R (كجم ٠,٠١٨)	٢٨
CUBE COUNTERTOP	٣٠	٤٣٠x٤٦٥x٤٧٥	٢٣٠ هرتز ٥٠	٦٠٠a R (كجم ٠,٠١٨)	٢٨

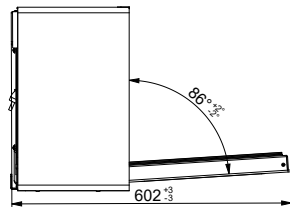
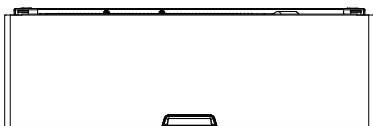
ملحوظة: تتضمن الأبعاد كتيفة التثبيت حيثما وجدت. يتم توفير مزيد من المعلومات على ملصق البيانات الفنية داخل المنتج.

FRIDOM

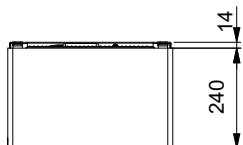
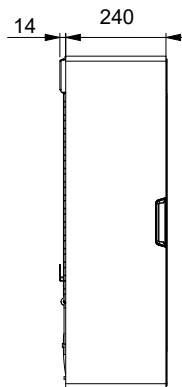
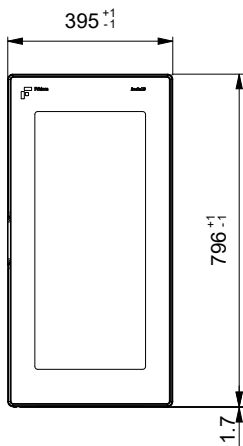
HORIZON



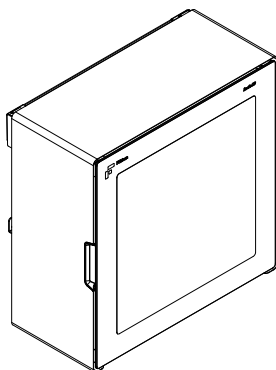
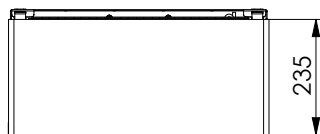
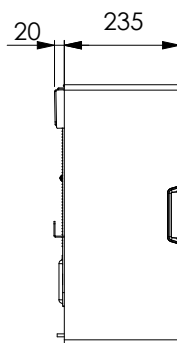
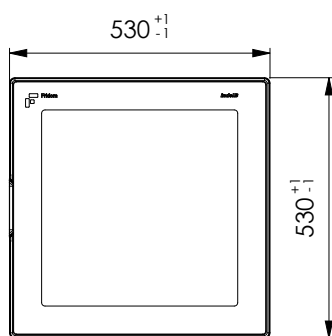
باب قلاب بنظام فتح | غلق سلس



YCON



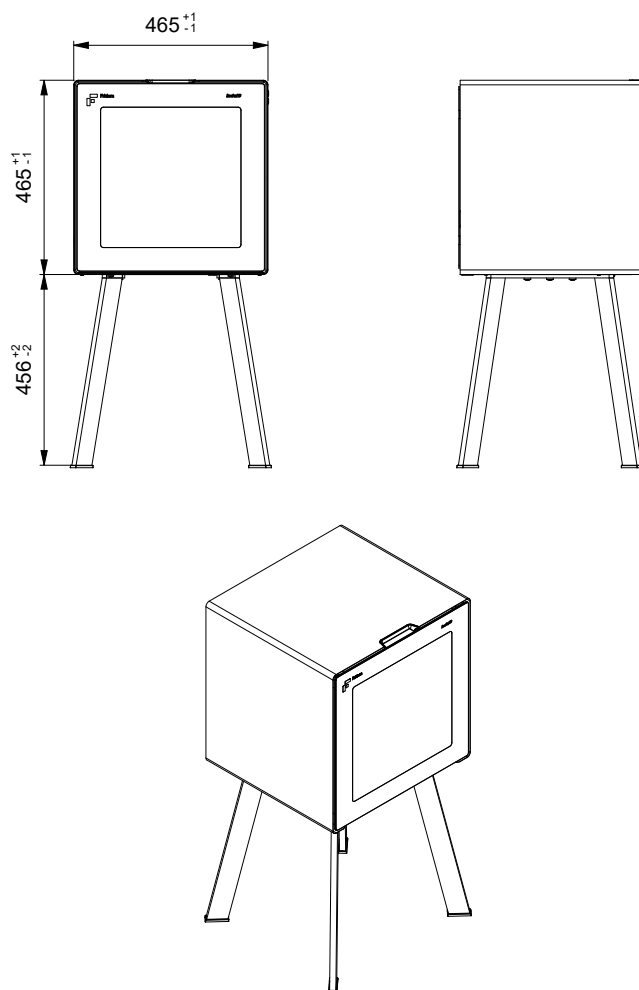
FLYINGBAR EVO



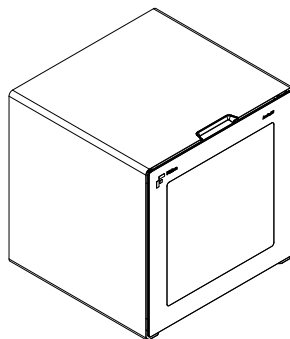
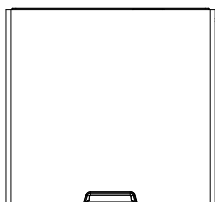
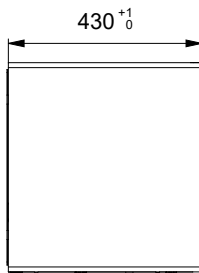
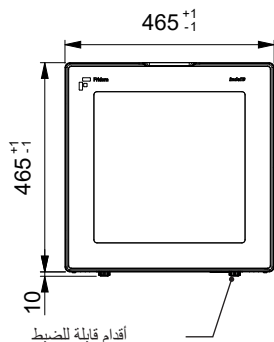
العربية

FRIDOM

CUBE FREESTANDING



CUBE COUNTERTOP



العربية



تحذيرات



تحذير!

- ينبغي قراءة الإرشادات المرفقة بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه
- احتفظ دائماً بالإرشادات مع الجهاز للرجوع إليها في المستقبل
- لا يمكن تثبيت التلاجات الصغيرة في الهواء الطلق، حتى لو كانت مغطاة بمظلة. لا يوصى باستخدام أسلاك التمديد
- والمأخذ المتعددة عند إجراء التوصيلات؛ إذا تم تركيب التلاجة الصغيرة بين قطع أثاث أخرى، فينبغي التأكد من أن الكابل لا يتعرض للانحناء أو الضغط بشكل خطير.
- يجب عدم إجراء عمليات التنظيف أو الصيانة دون فصل التلاجة الصغيرة أولاً عن مصدر الطاقة.
- لضمان التشغيل الجيد وانخفاض استهلاك الكهرباء، من المهم أن يتم التثبيت بشكل صحيح. ينبغي التأكد من تهوية وحدة التبريد لضمان التشغيل المثالي.
- لا تتحمل شركة "IndelB" المسؤولية عن أي ضرر يلحق بالأشخاص أو الأغراض أو التلاجة الصغيرة ذاتها،
- الناجم عن تثبيت مختلف عن ذلك الموضح في هذا الدليل.
- وصل الجهاز بمصدر الطاقة المناسب فقط.
- لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو غيرها من الوسائل غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إزابة التجميد.
- احتفظ بالتلاجة بعيداً عن اللهب أو المواد المتوهجة المماثلة قبل التخلص منها.
- لا يمكن استخدام التلاجة الصغيرة في وسائل النقل العام.
- يوصى بعدم استخدام أي أسلاك تمديد على سلك الطاقة.
- لا تلمس الجزء الخلفي من التلاجة الصغيرة أثناء تشغيلها لتجنب الإصابة بالحروق.
- يجب أن يشرف البالغون على الأطفال عند استخدام التلاجة الصغيرة.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى 8 سنوات بتعبئة أجهزة التبريد وتفرغها.
- يمكن أن يستعمل هذا الجهاز الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفكرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمهارات اللازمة، شريطة أن يتم مراقبتهم أو إذا تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الآمن للجهاز وفيهم المخاطر المرتبطة به.
- يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة المزمع أن يقوم بها المستخدم دون مراقبة.
- هذا الجهاز مخصص ليستخدمه الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقات شديدة ومعقدة، شريطة أن يتلقوا التعليمات الصحيحة.
- يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات عن الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز
- يجب ألا يؤدي الأطفال لعمليات تنظيف الجهاز وصيانته دون مراقبة
- احتفظ بجميع مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال وتخلص منها بطريقة مناسبة
- يجب استخدام جهاز التبريد هذا في درجة حرارة الغرفة التي تتراوح بين 16 و 32 درجة مئوية.
- يجب الانتظار 4 ساعات على الأقل بعد تحريك التلاجة قبل توصيلها بمصدر الطاقة. يسمح هذا للزيت بالتدفق مرة أخرى إلى الضاغط
- جهاز التبريد هذا غير مناسب لتجميد الطعام.
- لا يوجد فروق في الاستهلاك بين التركيبات الممكنة للأرفف \ السلال
- سيؤدي ضبط التلاجة على درجة حرارة منخفضة (إعداد منظم حرارة أعلى) إلى حفظ الأغذية لفترة أطول
- لا يحتوي الجهاز على مقصورات محددة مخصصة لتخزين أنواع معينة من الأطعمة. لا تسمح أبعاد الجهاز بضبط درجات حرارة مختلفة بداخله.
- لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.
- افصل دائماً الطاقة قبل التنظيف وإجراء الصيانة.
- في حالة تلف الكابل، قم دائماً بفصل الطاقة واتصل بشركة "INDEL B".
- في حالة التسرب أو عدم التبريد، لا تقم بإعادة ملء المبرد واتصل بشركة "INDEL B".
- لا تقم بتعديل نظام التبريد والدائرة الإلكترونية.
- الجهاز مُصمم للاستعمال في الأماكن الداخلية فقط، وبالتالي يجب عدم وضعه بالخارج.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة، مثل المواقد والأفران وأشعة الشمس المباشرة.

- لا تثبت الجهاز على جدران أو ألواح جصية. إنه ثقيل جداً!
- لا تستخدم الباب القلاب كداعم. خطر حدوث كسر!
- لا تضع الوحدة بالقرب من الأماكن الرطبة، مثل الحمامات أو حمامات السباحة.
- لا تقم بتخزين مواد متفجرة مثل البنزين والمواد المماثلة بداخل الثلاجة الصغيرة.
- حافظ على فتحات التهوية في الجهاز أو المرفق الذي يتم دمج الثلاجة به خالية من العوائق.
- صمم هذا الجهاز للاستعمال في المنازل والأماكن الشبيهة مثل:
- مناطق المطبخ المخصصة للموظفين بالمحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- البيوت الريفية وبواسطة العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى؛
- فنادق المبيت والإفطار؛
- خدمات تقديم الطعام والاستخدامات المماثلة غير البيع بالتجزئة.
- لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إذابة التجميد بخلاف تلك التي توصي بها الشركة المصنعة.
- لا تتلف دائرة التبريد.
- لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل مقصورات تخزين الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي توصي به الشركة المصنعة.
- لا تقم بتخزين مواد متفجرة مثل عبوات الهباء الجوي التي تحتوي على مادة دافعة قابلة للاشتعال.



تحذير!

- خطر نشوب حريق.
- احرص على عدم إتلاف دائرة التبريد. إنها تحتوي على الإيزوبوتان (R600a)، وهو غاز طبيعي يتمتع بمستوى عالٍ من التوافق البيئي. هذا الغاز قابل للاشتعال.
- في حالة حدوث تلف لدائرة التبريد، يجب التأكد من عدم وجود أسنة لهب أو مصادر اشتعال في الغرفة.
- قم بتهوية الغرفة.
- يجب عدم السماح للأغراض الساخنة بملامسة الأجزاء البلاستيكية للجهاز.
- يجب عدم وضع منتجات أو أغراض قابلة للاشتعال أو منتجات تحتوي على سائل قابل للاشتعال داخل الجهاز أو بالقرب منه أو فوقه.
- لا تلمس الضاغط أو المكثف. فهما ساخنان!
- لا تضع منافذ مقابس محمولة متعددة أو إمدادات الطاقة المحمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.
- تأكد عند وضع الجهاز أن كابل إمداد الكهرباء غير معرقل أو تالف.
- تأكد من عدم التسبب في تلف المكونات الكهربائية (مثل قابس التيار الكهربائي وسلك الكهرباء وإمدادات الطاقة والضاغط). لتغيير المكونات الكهربائية، اتصل بخدمة الدعم الفني أو عامل كهربائي.
- يجب أن تكون في الغرفة التي سيتم تركيب الثلاجة بها بعيدة عن مياه الأمطار وأن تحتوي على دوران هواء مناسب.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، فإن هذا المنتج غير مخصص ليستخدمه الأطفال دون إشراف أو المستخدمين ذوي المعرفة المحدودة أو الحساسية الجسدية غير الكافية ما لم يتم الإشراف على ذلك.
- يجب عدم تركيب الثلاجة بالقرب من مواد متفجرة. يحتوي هذا المنتج على مركب السيكلوبنتان ويجب الاحتفاظ به بعيداً عن مصادر الاشتعال.
- يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- في حالة تلف سلك الكهرباء يجب استبداله من الشركة المصنعة أو خدمة عملائها أو أفراد مؤهلين مماثلين وذلك لتجنب المخاطر.
- يجب استعمال الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.
- لتجنب الخطر الناتج عن عدم تثبيت الجهاز، يجب تثبيته حسب الإرشادات المقدمة.
- احرص على عدم سكب أي سائل على مقيس يو أس بي "USB".



خطر:

- خطر انحباس الأطفال. قبل التخلص من الثلاجة أو الفريزر القديم:
- أزل الأبواب.
- اترك الأرفف في مكانها حتى لا يتمكن الأطفال من الصعود إلى الداخل بسهولة.
- تنبيه: ينبغي قبل التخلص من الثلاجة حفظ المنتجات بعيداً عن النار أو المصادر القابلة للاشتعال.



تحذير!

- استخدم الثلاجة فقط لتبريد وتخزين المشروبات المغلقة والوجبات الخفيفة.
- لا تقم بتخزين الأطعمة القابلة للتلف في الثلاجة الصغيرة.
- يمكن تخزين الأطعمة في عبواتها الأصلية أو في عبوات مناسبة.
- الثلاجة غير مصممة للتلامس مع الأطعمة.
- الثلاجة غير مصممة للتخزين الصحيح للأدوية. بالنسبة لهذه المنتجات، يرجى الاطلاع على تعليمات النشرة الخاصة بهم.
- يمكن أن يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى زيادة كبيرة في درجة حرارة مقصورات الجهاز.
- إذا ترك جهاز التبريد فارغاً لفترات طويلة، فينبغي إيقاف تشغيله وإذابة التجميد وتنظيفه وتجفيفه وترك الباب مفتوحاً لمنع نمو العفن داخل الجهاز.



ملحوظة: تكثيف الرطوبة على الأبواب الزجاجية

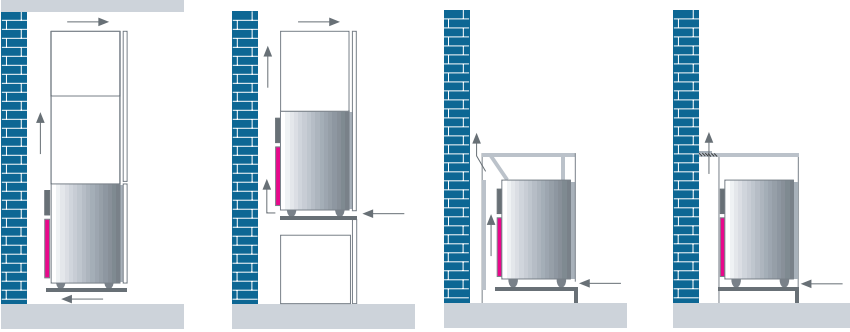
عندما تكون الرطوبة البيئية أعلى من 65٪ مع درجة حرارة محيطية تبلغ 25 درجة مئوية، تتكثف الرطوبة على الباب الزجاجي.

إرشادات التركيب المدمج

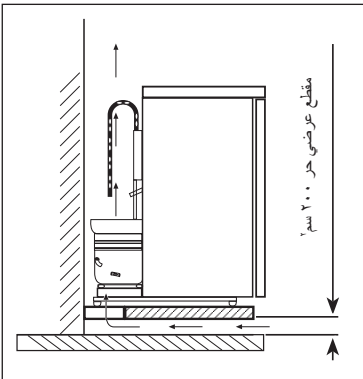
التركيب

لتركيب الثلاجة الصغيرة بشكل صحيح، يجب عليك التأكد من إمداد وحدة التبريد بالهواء من خلال عمل فتحات لدخول وخروج الهواء كما هو موضح في الشكل التالي.

التهوية



يخرج نظام تبريد المضغوط حرارة ويحتاج إلى تهوية جيدة. لذلك فإن الأماكن ذات التهوية السيئة ليست مناسبة جدًا. يجب تركيب الثلاجة الصغيرة في مكان به فتحة تضمن التبادل الضروري للهواء، وأنه في غاية الأهمية عدم تغطية أو إعاقة الشبكات التي تزود الجهاز بالتهوية المناسبة. يجب على المرء أيضًا تجنب وضعها في مكان يتعرض مباشرة لأشعة الشمس أو لمصادر الحرارة الأخرى. يجب عليك وضع الثلاجة الصغيرة في الخزانة، مما يضمن وجود مقطع عرضي في مدخل ومخرج الهواء بما لا يقل عن 200 سم².



توصيلات الأسلاك والتأريض

تأكد قبل وضع المقابس في مقيس الطاقة من أن جهد التيار الكهربائي هو ذاته الذي يظهر على لوحة المواصفات الفنية (الموجودة داخل التلاجة الصغيرة) وأن المقبس مزود بتأريض مناسب، على النحو المنصوص عليه في لوائح سلامة نظام الأسلاك. يجب أيضًا أن يكون مقيس الطاقة قادرًا على تحمل أقصى طاقة للجهاز، كما هو موضح على نفس اللوحة.

تنبيه!



إذا لم يكن المقبس مزودًا بنظام تأريض أو إذا تم استخدام مقابس أو محولات متعددة، فلن تكون الشركة المُصنعة مسؤولة عن أي إصابة أو تلف للأغراض والتلاجة الصغيرة أو أي منهم.

تنبيه!



يجب أن يكون المستخدم قادرًا دائمًا على الوصول إلى مقبس مصدر الطاقة.

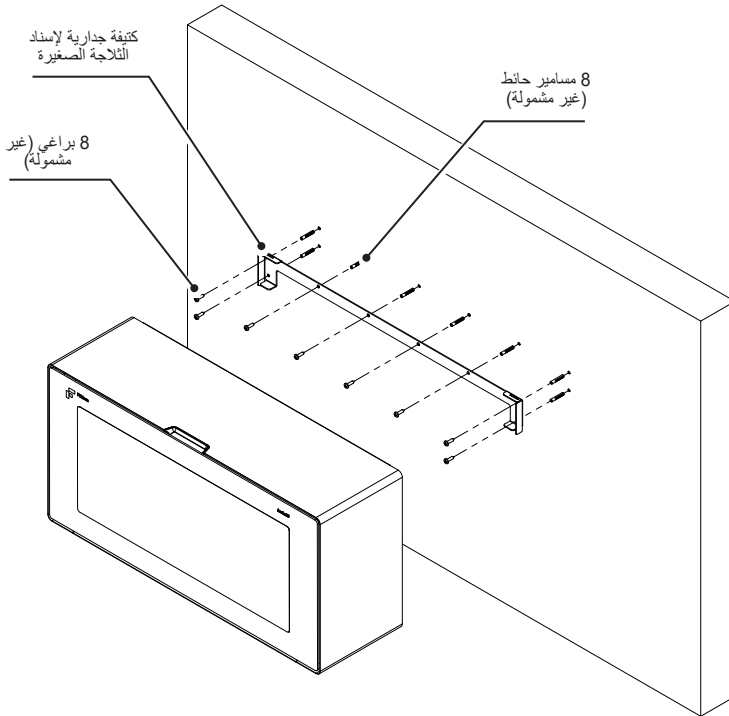
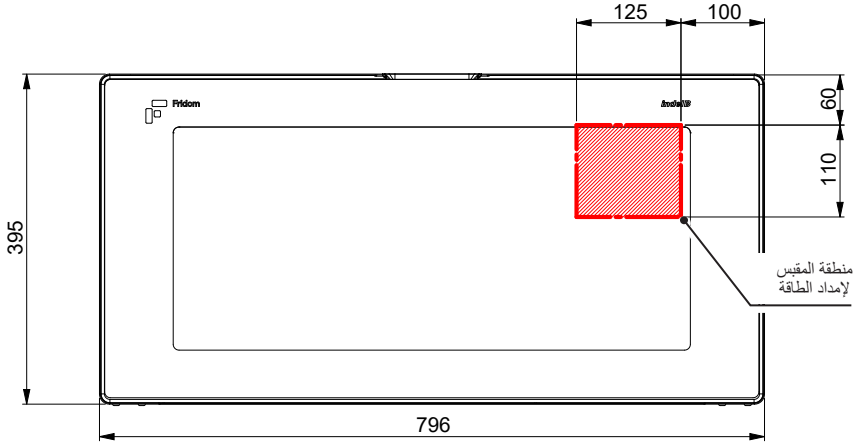
تنبيه!



في حالة تلف سلك الكهرباء يجب استبداله من الشركة المُصنعة أو وكيل خدمة العملاء أو أفراد مؤهلين مماثلين وذلك لتجنب التعرض للخطر.

إرشادات التركيب على جدار التثبيت:

HORIZON: منظر أمامي

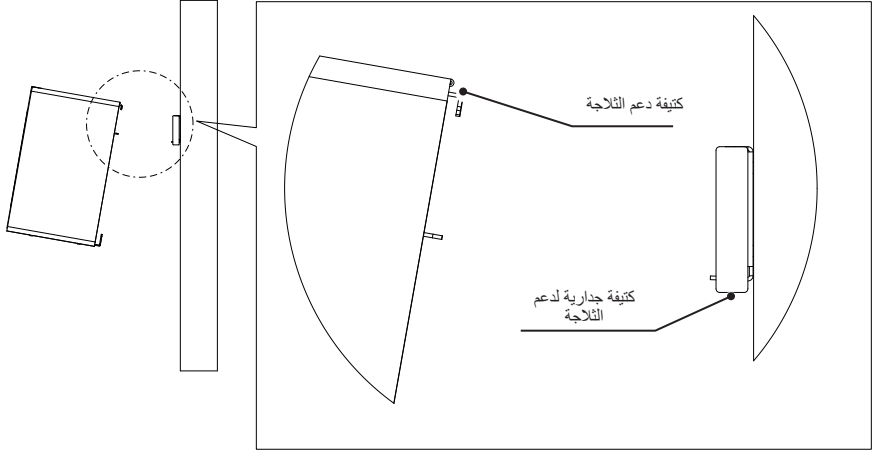


FRIDOM

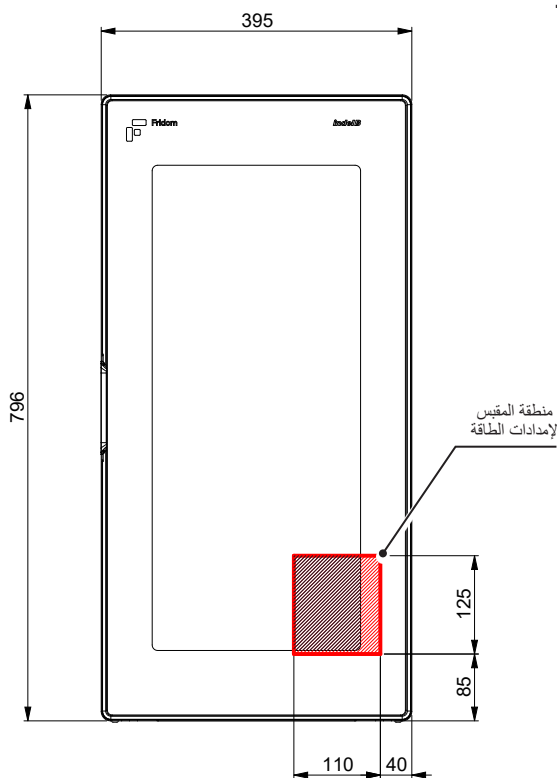
الوضع على الجدار:

قم بإزالة الثلجة الصغيرة كما في الشكل أدناه، و قم بتركيب كتائف دعم الثلجة في فتحات كتيفة الجدار. بمجرد إدخال كتائف الدعم، قم بتدوير الثلجة الصغيرة حتى تستقر على الجدار.

YCON: منظر أمامي



الوضع على الجدار:

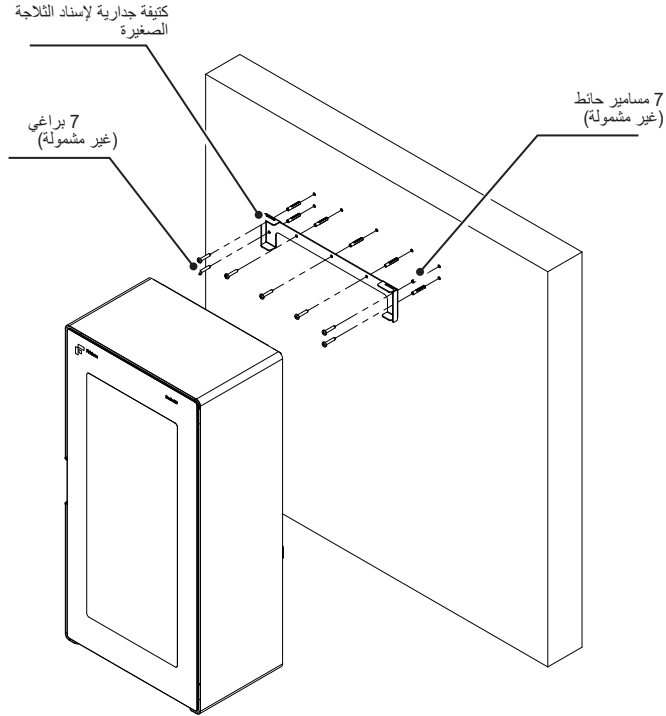


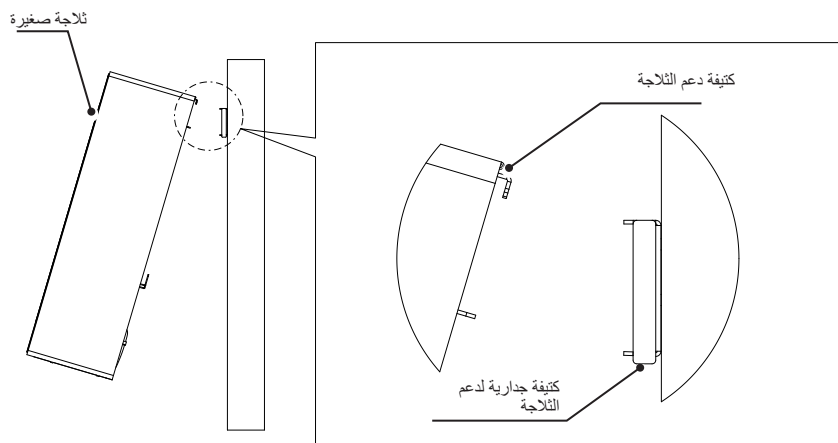
العربية

FRIDOM

قم بإزالة الثلاجة الصغيرة كما في الشكل أدناه، وقم بتركيب كتانف دعم الثلاجة في فتحات كتيفة الجدار. بمجرد إدخال كتانف الدعم، قم بتدوير الثلاجة الصغيرة حتى تستقر على الجدار.

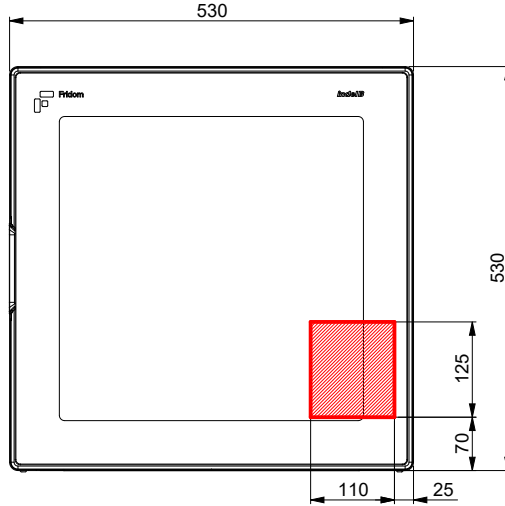
FLYINGBAR EVO: منظر أمامي



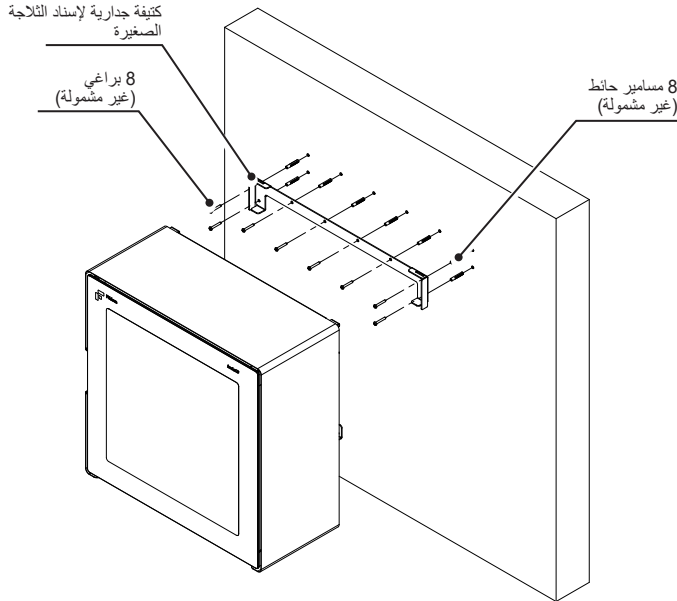


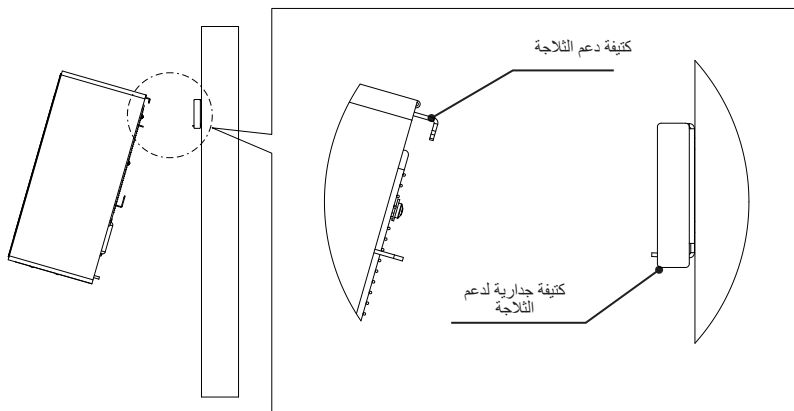
FRIDOM

الوضع على الجدار:



قم بإزالة الثلجة الصغيرة كما في الشكل أدناه، و قم بتركيب كتائف دعم الثلجة في فتحات كتيفة الجدار. بمجرد إدخال كتائف الدعم، قم بتدوير الثلجة الصغيرة حتى تستقر على الجدار.

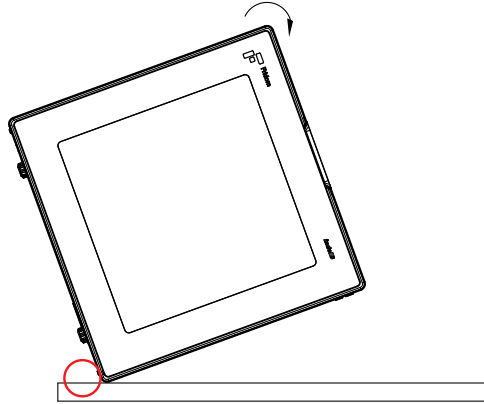




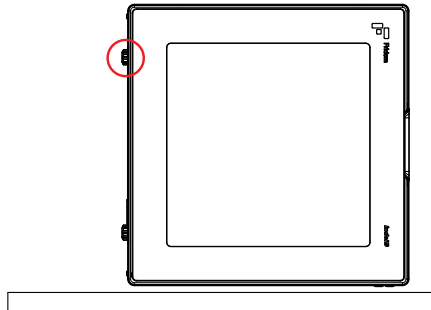
إرشادات التركيب القائم بذاته:

CUBE COUNTERTOP

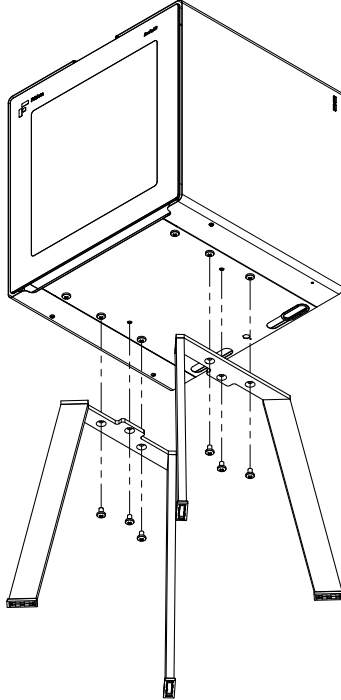
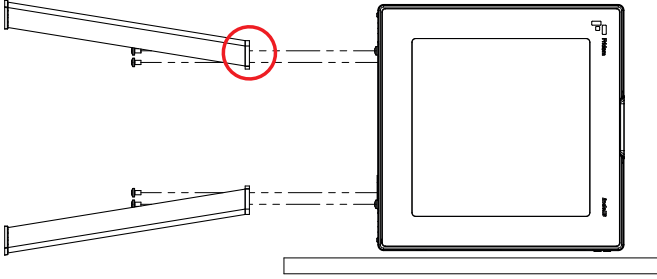
1 (ضع الثلجة وقم بتدويرها ببطء على ورق مقوى ناعم بسمكة تتراوح من 20 إلى 30 مم كحد أدنى مع الحرص على عدم فتح الباب الزجاجي مطلقاً



2 (قم بإزالة القدم القابلة للضبط



3 (اربط الأرجل في الثلاجة باستخدام براغي "M8 6" المتوفرة في مجموعة التركيب

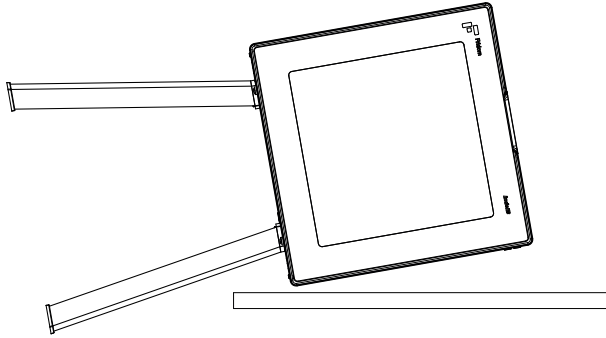


4 (اقلب التلاجة وضعها على الأرجل



تحذير!

فم بإجراء المناورة مع شخصين على الأقل



معلومات عامة

تتضمن الثلاجات الصغيرة فريدموم "FRIDOM" ثلاث طرق للتشغيل:

قياسي: مفتاح يحدد خيارات الحد الأدنى والحد الأقصى من البرودة. من خلال ضبط منظم الحرارة، يعمل الجهاز مثل الثلاجة القياسية، مع إذابة التجميد الإلكترونية.



المؤقت: يُستخدم لبرمجة وقت تشغيل الضاغط.



نظام ذكي: يكتشف وجود النزيل في الغرفة وينشط الضاغط عند خروج النزيل.

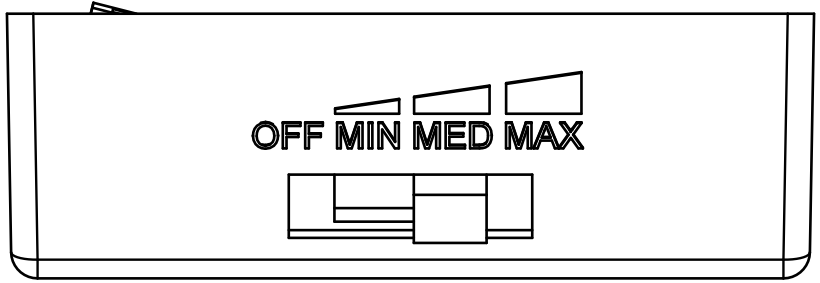


يمكن أن تعمل الثلاجة الصغيرة فريدموم "FRIDOM" في الوضع التلقائي مع ضبط درجة الحرارة من شركة "Indel B" أو في وضع المؤقت.

الوصف والتشغيل

من الممكن ضبط درجة حرارة التبريد داخل الثلاجة الصغيرة باستخدام المفتاح رباعي الاتجاهات:

- الثلاجة الصغيرة متوقفة عندما تكون في وضع الإيقاف "OFF"
- تعمل الثلاجة الصغيرة على درجة حرارة داخلية ثابتة أعلى (تبريد منخفض) عندما تكون في الوضع الأدنى "MIN"
- تعمل الثلاجة الصغيرة على درجة حرارة داخلية ثابتة أدنى (تبريد متزايد) عندما تكون في الوضع الأقصى "MAX"



طريقة تشغيل المؤقت: فعال
انظر طريقة تشغيل المؤقت: الاستخدام.

طريقة تشغيل النظام الذكي "SMART":

يتحكم النظام الذكي في تشغيل وإيقاف الضاغط بناءً على وجود أو عدم وجود النزيل في الغرفة. يتطلب استخدام النظام الذكي وجود جهاز موثر للطاقة في الغرفة: حامل بطاقة مصمم لتوفير الطاقة.

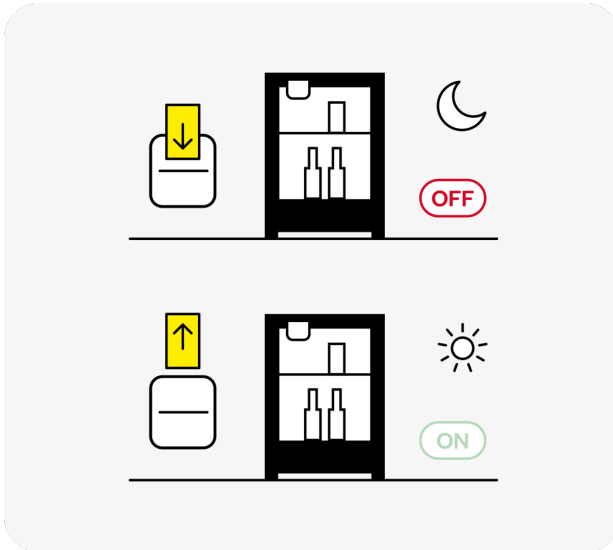
يدخل النزيل الغرفة ويدخل البطاقة في حامل البطاقة؛ يرسل الجهاز الموفر للطاقة إشارة إلى النظام الذكي للإشارة إلى وجود نزيل في الغرفة ويتوقف ضاغط الثلاجة الصغيرة (تظل المنتجات داخل الثلاجة الصغيرة باردة لفترة طويلة بسبب البرودة الصادرة عن لوحة التبريد). عندما يغادر النزيل الغرفة ويخرج البطاقة من حامل الجهاز الموفر للطاقة، يتم إرسال إشارة أخرى إلى النظام الذكي ويتم تشغيل الثلاجة الصغيرة مرة أخرى. إذا بقي النزيل في الغرفة لعدة ساعات ونفذ البرد المتراكم في اللوحة سهلة الانصهار، يتم تشغيل الثلاجة الصغيرة تلقائيًا للحفاظ على برودة المنتجات. إذا لم تكن الغرفة مشغولة لفترة طويلة، فإن الثلاجة الصغيرة تعمل في وضع توفير الطاقة العالي.



تحذير!

مع طريقة تشغيل النظام الذكي، لا يتم استخدام الموقت وطرق التشغيل القياسية.

العربية



FRIDOM

يوجد قابسان لإمداد الطاقة في الجزء الخلفي من الثلاجة الصغيرة.

- قم بتوصيل قابس "الطاقة - POWER" بالمقبس الموجود في الغرفة خصيصاً للثلاجة الصغيرة (المقبس غير متصل بنظام توفير الطاقة).

- قم بتوصيل قابس "الإشارة - SIGNAL" بأي مقبس متصل بنظام توفير الطاقة (موفر الطاقة).

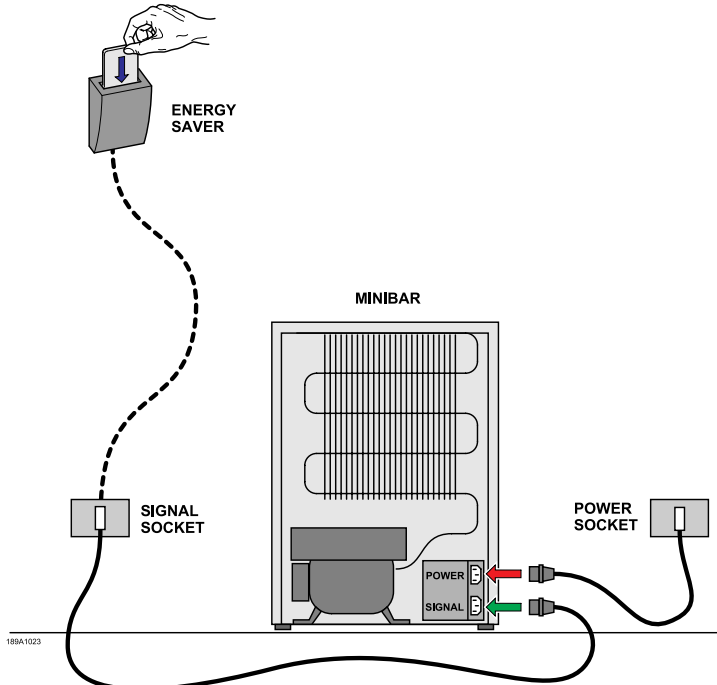
ملحوظة: تعمل الثلاجة الصغيرة فريدم "FRIDOM" في الوضع القياسي \ المؤقت عندما لا يكون قابس "الإشارة" متصلاً. يشير الوضع القياسي إلى العملية التي لا تتعلق بتحديد تواجد النزيل في الغرفة والعملية التي تنظمها درجة الحرارة المحددة من قبل العميل باستخدام المفتاح الموضح أعلاه.



تحذير!

إذا تم توصيل كابلي الطاقة والإشارة بشكل معاكس، فستعمل الثلاجة أثناء وجود النزيل في الغرفة وستغلق نفسها عندما يغادر النزيل الغرفة. للتأكد من صحة التوصيل، تحقق من أن الضوء بضوء عند فتح باب الثلاجة الصغيرة بعد التحقق مما يلي:

- 1) نظام توفير الطاقة (موفر الطاقة) لا يعمل وأن البطاقة الذكية لم يتم إدخالها
- 2) الثلاجة الصغيرة قيد التشغيل (يجب ألا يكون مفتاح درجة الحرارة في مقدمة الثلاجة الصغيرة على الوضع "OFF") في حالة عدم إضاءة الضوء، اعكس توصيل كبلي الطاقة.



189A1023

طريقة تشغيل المؤقت: الاستخدام

تم تجهيز الثلاجة الصغيرة من سلسلة فريدم "FRIDOM" بمنظم حرارة مضبوط مسبقاً موجود في الجزء الخلفي من الثلاجة (تم ضبط درجة الحرارة بالفعل على مستويات التشغيل الصحيحة). يمكنك اختيار مدة دورات التبريد باستخدام جهاز التحكم عن بُعد. عند توصيل الثلاجة الصغيرة بمصدر طاقة، يتم تشغيلها تلقائياً باستخدام وظائف منظم الحرارة الميكانيكي.

دورات تشغيل وحدة ضاغط فريدم "FRIDOM" التي يتحكم فيها المؤقت الإلكتروني



تشغيل
"ON"

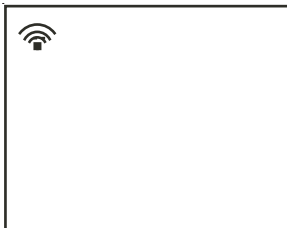
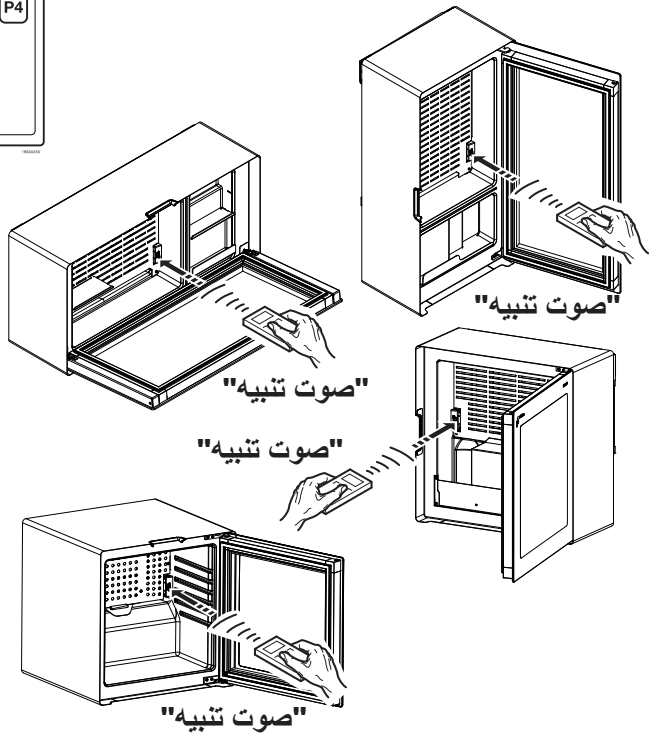
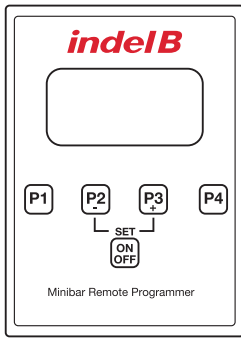
يعمل الضاغط لتبريد محتويات الثلاجة الصغيرة وتجميد اللوحة سهلة الانصهار (٦ ساعات على مدار ٢٤ ساعة كافية).

إيقاف
"OFF"

الضاغط متوقف عن التشغيل وطاقة التبريد المخزنة في لوحة التثبيت تحافظ على درجة حرارة الثلاجة الصغيرة الداخلية. الثلاجة

البرنامج		وقت العمل		درجة الحرارة المحيطة
		الدورة الأولى	الدورة الثانية	
P1		09-14	17-22	≥ 25 درجة مئوية
P2		08-14	17-23	≥ 28 درجة مئوية
P3		07-14	17-23	≥ 30 درجة مئوية
P4				قابل للتعديل
إيقاف				زر التشغيل \ الإيقاف

جهاز التحكم عن بُعد



يتيح لك ضاغط الثلاجة الصغيرة المزود بجهاز تحكم عن بُعد ضبط تشغيل الضاغط لجعله يعمل في أوقات معينة من اليوم. تحتوي كل ثلاجة على ثلاث فترات استخدام تم إعدادها مسبقاً، وواحدة (P4) يمكن للمستخدم برمجتها. يمكن للمرء تعيين دورتين تشغيل \ إيقاف كحد أقصى خلال ٢٤ ساعة. إن جهاز التحكم عن بُعد سهل الاستخدام. بعد اختيار البرنامج على جهاز التحكم عن بُعد، ما عليك سوى توجيه جهاز التحكم عن بُعد إلى جهاز الاستقبال الموجود على الجزء الخارجي من الثلاجة الصغيرة (على مسافة حوالي ٤٠-٣٠ سم). استمر في الضغط على زر البرنامج المختار في جهاز التحكم عن بُعد لمدة ثانيتين على الأقل: ستبدأ الثلاجة الصغيرة في العمل. ستعرض الشاشة الرمز التالي.

ضبط الوقت

إذا قمت بالضغط على أي زر من "P1" إلى "P4" عدة مرات، فسوف تعرض الشاشة البرنامج المختار ثم الوقت. لضبط الوقت، اضغط على "P2" و "P3" في الوقت ذاته. ستبدأ أرقام الساعات في الوميض وستعرض الشاشة الكلمات "ضبط الوقت".

اضغط - (P2) و + (P3) لضبط الوقت المناسب.
لضبط الدقائق، اضغط على "P1" ثم - (P2) و + (P3).

اضغط على "P4" لحفظ ضبط الوقت الجديد. سوف تعرض الشاشة الوقت الحالي.

لضبط أي برنامج (P1 أو P2 أو P3 أو P4) على الثلاجة الصغيرة، اضغط على زر البرنامج المختار لمدة ثانيتين على الأقل.

في حالة نفاد البطاريات، ستعرض الشاشة هذا الرمز:



اضغط على "ON / OFF" لإيقاف تشغيل الثلاجة الصغيرة. ستعرض الشاشة رمز إيقاف تشغيل "Off". لتمكين التحكم عن بُعد مجدداً، اضغط على مفتاح التشغيل \ الإيقاف "ON/OFF".

تنبيه!



في حالة انقطاع التيار الكهربائي الرئيسي لمدة أقل من ٤٨ ساعة، يتم تشغيل الثلاجة الصغيرة مرة أخرى باستخدام البرنامج المحدد مسبقاً. في حالة انقطاع التيار الكهربائي الرئيسي لمدة تزيد عن ٤٨ ساعة، فسوف يتم تشغيل الثلاجة الصغيرة من خلال منظم الحرارة المُعابر مسبقاً. لضبط أي برنامج مرة أخرى، اتبع التعليمات الواردة في جهاز التحكم عن بُعد.

تنبيه!

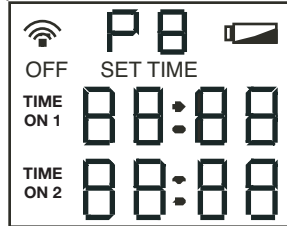


إذا انقطع التيار الكهربائي طواعة، فانتظر ١٥ دقيقة على الأقل قبل تشغيل الثلاجة مرة أخرى (أي قبل توصيلها بمصدر التيار الكهربائي). إذا لم يتم الأمر كذلك، يمكن قفل الضاغط لبضع دقائق قبل بدء التشغيل العادي.

FRIDOM

بعد تركيب البطارية، ستعرض الشاشة الصورة التالية لمدة ٥ ثوانٍ.

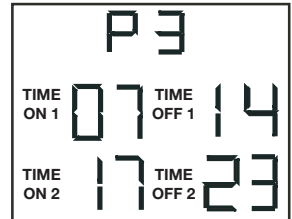
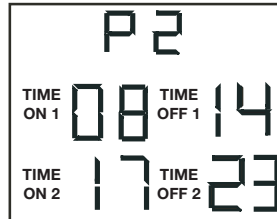
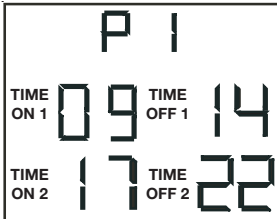
برامج معدة مسبقًا



تعرض الشاشة بعد ذلك الساعة الحالية. إذا لم يتم الضغط على أي زر خلال الثواني الثماني التالية، فستختفي الكلمات على الشاشة حتى يتم الضغط على زر آخر.

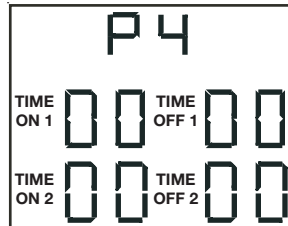
إذا ضغطت على الأزرار "P1" أو "P2" أو "P3"، فستعرض الشاشة البرامج المحددة مسبقًا كما في الصور التالية. تنبيه: البرامج "P1" و"P2" و"P3" محددة مسبقًا ولا يمكن تغييرها.

برامج معدة مسبقًا



إذا ضغطت على الزر "P4"، فستعرض الشاشة التالي:

برامج معدة مسبقًا



يتيح البرنامج "P4" للمستخدم ضبط دورتين من دورات عمل التلاجة (الدورة الأولى "Time on 1" و "Time off 1" والدورة الثانية "Time on 2" و "Time off 2").

لتخصيص البرنامج "P4":

اضغط على "P1" و "P4" في وقت واحد.

سيبدأ "Time On 1" في الوميض على اليسار.

استخدم الزرين - (P2) و + (P3) لضبط وقت بدء الدورة الأولى.

اضغط على الزر "P1" للانتقال إلى الحقول التالية ثم استخدم الزرين - و + مرة أخرى لتغيير وقت بدء دورات تشغيل الضاغط وإيقافها.

بعد الانتهاء من تخصيص البرنامج، اضغط على "P4" لحفظ الإعدادات الجديدة.

ملحوظة: بعد استخدام الثلاجة الصغيرة مع طريقة تشغيل المؤقت، للانتقال مرة أخرى إلى طريقة التشغيل القياسية، يرجى ضبط "P4" على جهاز التحكم عن بُعد بكل قيمة عند ٠٠:٠٠ والضغط على "P4" (انظر إرشادات ضبط الوقت).

ملحوظة: بعد استخدام الثلاجة الصغيرة مع طريقة التشغيل الذكية، للانتقال مرة أخرى إلى طريقة التشغيل القياسية، افصل كبل الإشارة واضبط "P4" على جهاز التحكم عن بُعد بقيمة ٠٠:٠٠ واضغط على "P4" (انظر إرشادات ضبط الوقت).

تلميحات ونصائح

أصوات التشغيل الطبيعية

تُعد الأصوات التالية طبيعية أثناء التشغيل:

- صوت قرقرة وفقااعات خافت من صوت الملفات عند ضخ مادة التبريد.
- صوت طنين ونبض من الضاغط عند ضخ مادة التبريد.
- ضوضاء تكسير مفاجئة من داخل الجهاز ناتجة عن التمدد الحراري (ظاهرة فيزيائية طبيعية وليست خطيرة).
- صوت طقطقة خافتة من منظم درجة الحرارة عند تشغيل الضاغط أو إيقاف تشغيله.

تلميحات لتوفير الطاقة

- لا تفتح الباب بكثرة أو تتركه مفتوحاً لمدة أطول من الضرورية للغاية.

العناية والتنظيف

- نظف الثلاجة من الداخل والخارج بانتظام باستخدام الماء الدافئ فقط ومنظف محايد.
- اشطف بعد ذلك بالماء وجفف جيدًا باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- لا تستخدم ما يلي: منتجات التنظيف المخصصة للزجاج والمرآيا أو منظفات سائلة أو مساحيق أو بخاخة أو الكحول أو الأمونيا أو المنظفات الكاشطة.
- إذا كنت لا تستخدم الثلاجة الصغيرة، فننصح بتنظيفها جيدًا من الداخل وترك الباب مفتوحًا لتهوية الداخل.
- قبل إجراء الصيانة، قم بفصل الجهاز ونزع القابس الكهربائي من المأخذ الكهربائي.
- يحتوي هذا الجهاز على هيدروكربونات في وحدة التبريد. يجب القيام بأعمال الصيانة وإعادة شحن الوحدة بواسطة شخص مؤهل فقط.
- افحص تصريف الجهاز بانتظام ونظفه إذا لزم الأمر. في حالة انسداد المصرف، تتجمع المياه المذابة في قاع الجهاز.
- يجب تنظيف مخزن المشروبات الغازية من الداخل بانتظام لتجنب الرائحة.
- افحص حشية الباب بانتظام للتأكد من عدم وجود قطع.
- يُرجى فصل الطاقة قبل التنظيف وإزالة جميع الأطعمة والأرفف والأدراج وما إلى ذلك
- نظف الأسطح الداخلية بماء دافئ ومحلول صودا الخبز "بيكربونات الصودا". يجب أن يكون المحلول حوالي معلقيتين كبيرتين من صودا الخبز إلى ربع لتر من الماء.
- اشطف وجفف بعناية.

خدمة الصيانة

في حالة حدوث عطل أو خطأ فني، تأكد مما يلي:

- توصيل القابس بشكل صحيح بمقبس التيار الكهربائي.
- يتوافق جهد التيار الكهربائي مع الجهد الموضح في جدول البيانات الفنية؛
- مقبض ضبط درجة الحرارة ليس في الوضع "OFF" ؛
- الثلاجة ليست بالقرب من مصادر الحرارة أو معرضة لأشعة الشمس؛
- يتم تثبيت الثلاجة بهذه الطريقة، مع مراعاة فتحات التهوية.
- لتصليح الجهاز، اتصل بمركز خدمة مُعتمد. استخدم قطع غيار أصلية فقط.
- إذا كان جهاز التبريد ما يزال لا يعمل، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد أو الرجوع إلى جهات الاتصال في موقعنا على الإنترنت www.indelb.com
- يُرجى ملاحظة أن التصليح الذاتي أو التصليح غير الاحترافي يمكن أن يكون له عواقب تتعلق بالسلامة وقد يبطل الضمان.
- ستتوفر قطع الغيار التالية لمدة ٧ سنوات بعد توقف تداول الموديل: منظّمات الحرارة وأجهزة استشعار درجة الحرارة ولوحات الدوائر المطبوعة ومصادر الإضاءة ومقاييس الأبواب ومفصلات الأبواب والصواني والسلال. يرجى ملاحظة أن بعض قطع الغيار هذه متوفرة فقط للمصلحين المحترفين، وأنه ليست كل قطع الغيار مناسبة لجميع الموديلات. سوف تكون حشيات الباب متوفرة لمدة ١٠ سنوات بعد توقف تداول الموديل.
- إذا كنت بحاجة إلى طلب قطعة غيار، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد أو الرجوع إلى جهات الاتصال الموجودة على موقع الويب www.indelb.com

البيانات الفنية: قاعدة بيانات سجل المنتجات الأوروبية لمصقات الطاقة "EPREL"

المعلومات الفنية موجودة في لوحة التصنيف على الجانب الداخلي للجهاز وعلى ملصق الطاقة. يوفر رمز الاستجابة السريعة المزود مع الجهاز رابط ويب للمعلومات المتعلقة بأداء الجهاز في قاعدة بيانات سجل المنتجات الأوروبية لمصقات الطاقة "EU EPREL". احتفظ بملصق الطاقة للرجوع إليه مع دليل المستخدم وجميع المستندات الأخرى المتوفرة مع هذا الجهاز. يمكن أيضًا العثور على نفس المعلومات في سجل المنتجات الأوروبية لمصقات الطاقة "EPREL" باستخدام الرابط <https://eprel.ec.europa.eu> واسم الموديل ورقم المنتج اللذين تجدهما على لوحة تصنيف الجهاز. افتح الرابط www.theenergylabel.eu للحصول على معلومات مفصلة حول ملصق الطاقة. المعلومات الفنية موجودة في لوحة التصنيف على الجانب الخارجي أو الداخلي للجهاز وعلى ملصق الطاقة.

في حالة الفشل في التشغيل أو التشغيل الخاطئ تأكد من:

- (أ) توصيل القابس بشكل صحيح بمقبس التيار الكهربائي؛
- (ب) تحقق من أن جهد الشبكة الكهربائية مساوي للجهد المبين على ملصق المواصفات الفنية للجهاز؛
- (ج) عدم وجود الثلجة بالقرب من مصادر الحرارة أو تحت أشعة الشمس.

فقط للمبيعات داخل المجتمع الأوروبي (الاتحاد الأوروبي)

تم تمييز هذا الجهاز وفقًا للتوجيه الأوروبي 19/2012 / EU (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية). يشير الرمز الموجود على المنتج إلى أنه لا يجوز التعامل مع هذا المنتج كنفايات منزلية. تأكد من عدم إدخال هذا المنتج كجزء من تدفقات النفايات البلدية ولكن يتم التعامل معه على أنه نفايات أجهزة كهربائية وإلكترونية متخصصة.

